

# /// PARKSIDE®



PDF ONLINE  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)



## CORDLESS IMPACT DRIVER PDSSA 20-Li C3

GB

### **CORDLESS IMPACT DRIVER**

Original instructions

SE

### **BATTERIDRIVEN SLAGSKRUVDRAGARE**

Översättning av bruksanvisning i original

PL

### **ZAKRĘTARKA UDAROWA**

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

EE

### **AKULÖÖKKRUVIKEERAJA**

Algupärane kasutusjuhendi tõlge

DE / AT / BE / CH

### **AKKU-DREH-SCHLAGSCHRAUBER**

Originalbetriebsanleitung

FI

### **AKKUKÄYTTÖINEN ISKURUUVINVÄÄNNIN**

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

DK

### **BATTERIDREVEN SLAGNØGLE**

Oversættelse af den originale driftsvejledning

LT

### **AKUMULIATORINIS SMŪGINIS SUKTUVAS**

Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

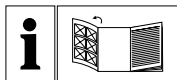
LV

### **AR AKUMULATORU DARBINĀMS**

### **RIEČIENSKRŪVGRIEZIS**

Originālās lietošanas pamācības tulkojums

IAN 515642\_2510

**GB**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

**FI**

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

**SE**

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

**DK**

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

**PL**

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

**LT**

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

**EE**

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülj lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

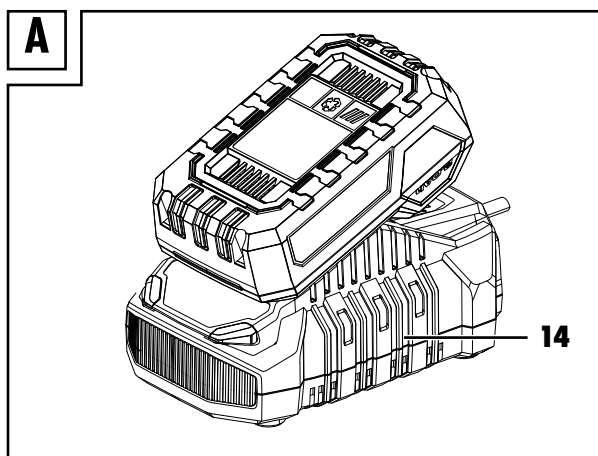
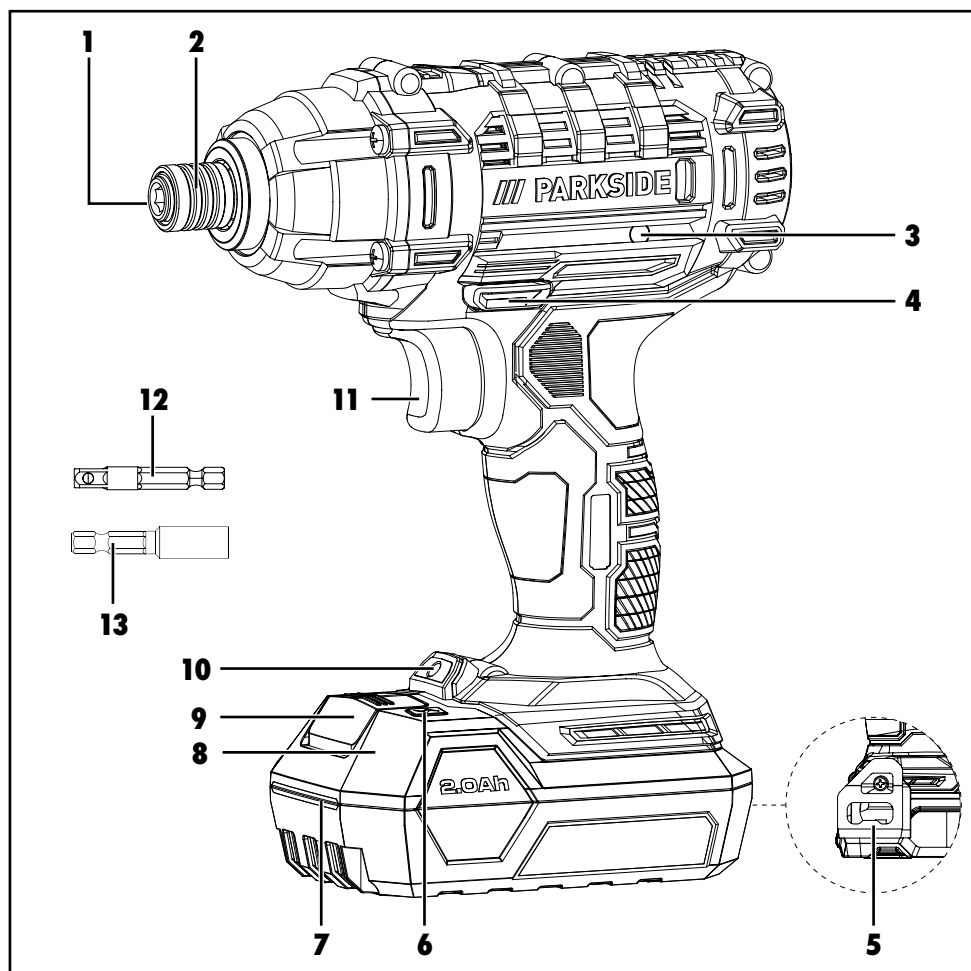
**LV**

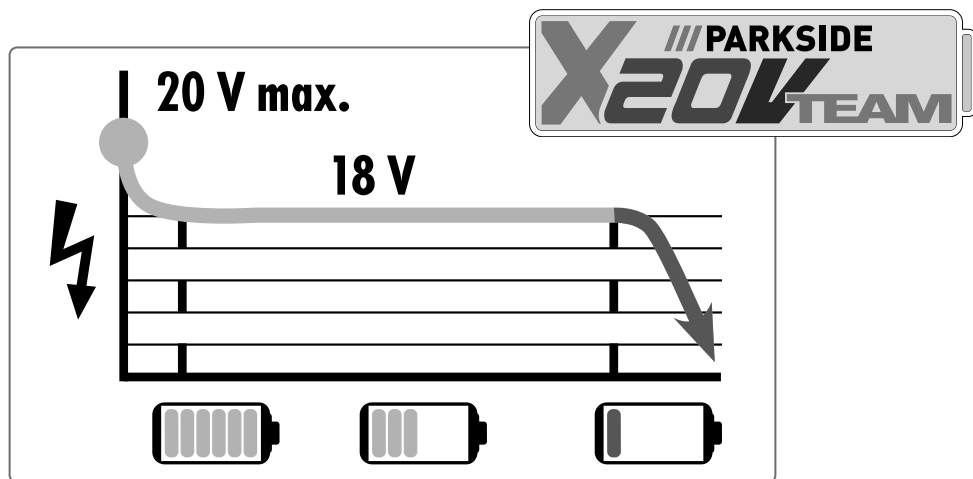
Pirms lasišanas atloket lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

**DE / AT / BE / CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

| English     | Original instructions                          | Page     | 1  |
|-------------|------------------------------------------------|----------|----|
| Suomi       | Alkuperäisen käyttöohjeen käännös              | Sivu     | 11 |
| Svenska     | Översättning av bruksanvisning i original      | Sidan    | 21 |
| Dansk       | Oversættelse af den originale driftsvejledning | Side     | 31 |
| Polski      | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi     | Strona   | 41 |
| Lietuvių k. | Naudojimo instrukcijos originalo vertimas      | Puslapis | 51 |
| Eesti       | Algupärase kasutusjuhendi tõlge                | Lehekülj | 61 |
| Latviski    | Originālās lietošanas pamācības tulkojums      | Lappuse  | 71 |
| Deutsch     | Originalbetriebsanleitung                      | Seite    | 81 |





**All Parkside tools and the chargers of the X20V Team series are compatible with the following battery packs.**

| Charging times (min)                        | Charger                             |                        |                        |                          |              |
|---------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------|------------------------|--------------------------|--------------|
|                                             | PLG 20 A1<br>PLG 20 A4<br>PLG 20 C1 | PLG 20 A2<br>PLG 20 C2 | PLG 20 A3<br>PLG 20 C3 | PDSL 20 A1<br>PDSL 20 B2 | PLGS 2012 A1 |
| Battery pack                                |                                     |                        |                        |                          |              |
| <b>PAP 20 A1 · PAP 20 B1<br/>PAP 202 C1</b> | 60                                  | 45                     | 35                     | 35                       | 35           |
| <b>PAP 20 A2</b>                            | 90                                  | 60                     | 45                     | 45                       | 38           |
| <b>PAP 20 A3 · PAP 20 B3</b>                | 120                                 | 80                     | 60                     | 60                       | 42           |
| <b>PAPS 204 A1</b>                          | 120                                 | 80                     | 60                     | 60                       | 45           |
| <b>PAPS 208 A1</b>                          | 210                                 | 165                    | 120                    | 120                      | 48           |
| <b>PAPS 2012 A1</b>                         | 380                                 | 260                    | 210                    | 210                      | 90           |

# Contents

|                                                                     |          |
|---------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>1. Intended use</b>                                              | <b>2</b> |
| <b>2. Warnings and symbols used</b>                                 | <b>2</b> |
| <b>3. Features</b>                                                  | <b>2</b> |
| <b>4. Package contents</b>                                          | <b>3</b> |
| <b>5. Technical data</b>                                            | <b>3</b> |
| <b>6. General power tool safety warnings</b>                        | <b>3</b> |
| 6.1. Work area safety                                               | 4        |
| 6.2. Electrical safety                                              | 4        |
| 6.3. Personal safety                                                | 4        |
| 6.4. Power tool use and care                                        | 4        |
| 6.5. Battery tool use and care                                      | 5        |
| 6.6. Service                                                        | 5        |
| 6.7. Safety instructions specifically for impact screwdrivers       | 5        |
| 6.8. Original accessories/additional equipment                      | 6        |
| <b>7. Before use</b>                                                | <b>6</b> |
| 7.1. Charging the battery pack (see fig. A)                         | 6        |
| 7.2. Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance | 6        |
| 7.3. Checking the battery charge level                              | 6        |
| <b>8. Use</b>                                                       | <b>7</b> |
| 8.1. Switching on and off                                           | 7        |
| 8.2. Setting the speed/tightening torque                            | 7        |
| 8.3. Changing the direction of rotation                             | 7        |
| 8.4. Inserting the bits                                             | 7        |
| <b>9. Maintenance and cleaning</b>                                  | <b>7</b> |
| <b>10. Disposal</b>                                                 | <b>7</b> |
| <b>11. Kompernass Handels GmbH warranty</b>                         | <b>8</b> |
| 11.1. Service                                                       | 8        |
| 11.2. Importer                                                      | 8        |
| <b>12. Original EC Declaration of Conformity</b>                    | <b>9</b> |
| <b>13. Ordering replacement parts</b>                               | <b>9</b> |

1. Intended use

This appliance is intended for screwing in and unscrewing screws as well as for tightening and loosening nuts. The appliance has clockwise/anticlockwise rotation, a 1/4" hexagon socket bit holder and an LED working light. The light on this appliance is intended to illuminate the immediate work area of the appliance. The rotary impact function of the appliance enables the power of the motor to be converted into uniform rotary impacts. The impact mechanism comes into effect during tightening and loosening.

The appliance is designed for use by adults. Young people over the age of 16 years may only use the appliance under supervision. The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use or incorrect operation of the appliance. Use this product only as described and for the areas of applications specified. The appliance is not intended for commercial use. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

2. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance (where applicable):

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>DANGER!</b> A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.       |
|  | <b>WARNING!</b> A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.    |
|  | <b>CAUTION!</b> A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided. |
|  | <b>ATTENTION!</b> A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.                    |
|  | <b>Note:</b> A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.                                                                                     |

|                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                        | d.c.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                       | <b>ATTENTION!</b> Hot surfaces.<br>There is a risk of being burnt.                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                       | Read the operating instructions and safety advice before initial operation!                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                       | This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                       | Do not dispose of electrical appliances in the household waste!                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                       | LITHIUM ION                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <br> | Dispose of the packaging in an environmentally responsible manner.                                                                                                                                                                                                                   |
| <br> | The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites. |

3. Features

- 1 Tool holder
- 2 Locking sleeve
- 3 Bit holder (magnetic)
- 4 Rotation direction switch/lock
- 5 Belt clip
- 6 Battery charge level button
- 7 Battery display LED
- 8 Battery pack\*
- 9 Release button for battery pack
- 10 LED work light
- 11 ON/OFF switch/Speed control
- 12 Adapter to 1/4" square
- 13 Bit holder
- 14 High-speed charger\*

## 4. Package contents

- 1 cordless impact driver
- 1 adapter from hex (1/4") to square
- 1 1/4" extension (50 mm)
- 1 belt clip
- 1 carrying case
- 1 set of operating instructions

## 5. Technical data

|                           |                  |
|---------------------------|------------------|
| Rated voltage             | 20 V ===         |
| Idle speed                | $n_0$ 0-2800 rpm |
| Rated stroke rate         | 0-3600 ipm       |
| Max. torque               | 180 Nm           |
| Suitable for metal screws | ≤ M8             |
| Suitable for wood screws  | ≤ 8 mm Ø         |
| Tool holder               | 1/4"             |

The appliance is part of the Parkside  series and can be operated using Parkside  batteries.

Batteries from the Parkside  series may only be charged using Parkside  series chargers.

We recommend that you only operate this appliance with the following batteries: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/PAPS 2012 A1/ PAP 202 C1.

We recommend that you charge these batteries with the following chargers:

PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSL G 20 A1/Smart PLGS 2012 A1.

\* BATTERY AND CHARGER ARE NOT SUPPLIED

## Noise emission value

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the tool is typically:

|                      |                    |
|----------------------|--------------------|
| Sound pressure level | $L_{PA}$ = 84.1 dB |
| Uncertainty          | K = 3 dB           |
| Sound power level    | $L_{WA}$ = 92.1 dB |
| Uncertainty          | K = 3 dB           |

## Vibration emission value

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 62841:

Tightening screws and nuts

of maximum permissible size

Uncertainty

$$a_h = 3.791 \text{ m/s}^2$$

$$K = 1.5 \text{ m/s}^2$$

## Wear hearing protection!

### Note

- The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

### WARNING!

- Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece that is being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- Try to keep the load as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

## 6. General power tool safety warnings

### WARNING!

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## 6.1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## 6.2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## 6.3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**  
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

## 6.4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**  
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## 6.5. Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C (265°F) may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

### CAUTION! RISK OF EXPLOSION!

- Never charge non-rechargeable batteries!



**Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.**

There is a risk of explosion.

## 6.6. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## 6.7. Safety instructions specifically for impact screwdrivers

- **Wear hearing protection when impact screwing.**  
Exposure to loud noise can lead to hearing loss.
- **Secure the workpiece!** A workpiece securely held by a clamping device or vice is much safer than one held in your hand.
- **Hold the power tool firmly.** High torques can occur for brief periods while tightening and loosening screws.
- **Wait until the power tool has come to a standstill before putting it down.** The tool can jam, this leading to loss of control of the appliance.

- **Always hold the tool by its insulated handles when working with power tools that may come into contact with hidden electrical cables.** Fasteners contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

## 6.8. Original accessories/additional equipment

- Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.

### **WARNING!**

- Do not use any accessories which are not recommended by PARKSIDE. This can lead to an electric shock and fire.

## 7. Before use

### 7.1. Charging the battery pack (see fig. A)

#### **CAUTION!**

- Always unplug the appliance before you remove the battery pack from or connect the battery pack to the charger.

#### **WARNING!**

- Observe the safety instructions and the instructions on charging and correct use given in the operating instructions for your  series battery and charger. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

#### **Note**

- Ideally, charge the battery completely before use. You can charge the lithium-ion battery at any time without shortening its service life. Interrupting the charging process does not damage the battery.
- Never charge the battery pack if the ambient temperature is below 10°C or above 40°C. If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0°C and 50°C.

- The recommended ambient temperature range for using tools and batteries is between -5°C and 50°C.
- ◆ If necessary, remove the battery from the appliance.
- ◆ Insert the battery pack **(8)** into the charger **(14)**.
- ◆ Insert the mains plug into the mains socket.
- ◆ When charging is complete, disconnect the charger from the mains.
- ◆ Pull the battery pack out of the charger.
- ◆ Switch off the charger for at least 15 minutes between successive charging sessions. Also disconnect the mains plug.

## 7.2. Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance

### Inserting the battery pack

- ◆ Push the rotation direction switch **(4)** into the middle position (lock). Allow the battery pack to click into the handle.

### Removing the battery pack

- ◆ Press the release button **(9)** and remove the battery pack.

## 7.3. Checking the battery charge level

- ◆ Press the battery charge level button **(6)** to check the status of the battery (see also main diagram). The status/remaining charge will be shown on the battery display LED **(7)** as follows:  
GREEN = maximum charge  
ORANGE = medium charge  
RED = low charge – charge the battery
- The battery pack features a storage mode to reduce depletion of the charge over time when it will not be used for a prolonged period.
- ◆ Press and hold the battery charge level button for 10 seconds. The battery display LED flashes PURPLE 3 times after the button is released and then goes out. Storage mode is now activated.  
The next time the battery pack is inserted into the appliance, storage mode will be automatically deactivated.

## 8. Use

### 8.1. Switching on and off

#### Switching on

- ◆ To start the appliance, press the ON/OFF switch **(11)** and keep it pressed in. The LED work light **(10)** lights up when the ON/OFF switch is depressed lightly or fully. This allows for illumination of the work area in low lighting.

#### Switching off

- ◆ Release the ON/OFF switch to switch off the appliance.

### 8.2. Setting the speed/tightening torque

- ◆ Press the ON/OFF switch lightly for a low speed/tightening torque. Increasing the pressure increases the speed/tightening torque.
- The tightening torque depends on the selected speed and impact duration.

#### ATTENTION!

- ◆ The tightening torque actually attained must always be checked with a torque wrench!

#### Note

- The integrated motor brake ensures rapid stoppage.

### 8.3. Changing the direction of rotation

- ◆ Change the direction of rotation by pressing the rotational direction switch **(4)** towards the left or right.

### 8.4. Inserting the bits

- ◆ Insert the adapter **(12)** or bit holder **(13)** into the tool holder **(1)**.
- ◆ To do this, pull the locking sleeve **(2)** backwards and allow the adapter or bit holder to engage.

## 9. Maintenance and cleaning

#### WARNING! RISK OF INJURY!

- Always switch the appliance off and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

The appliance is maintenance-free.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.

- Never allow liquids to get into the appliance.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage environment is cool and dry.

## 10. Disposal



#### **Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!**

The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies. **The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.**

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.



#### **Do not dispose of batteries in your normal household waste!**

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled. Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. In the case of permanently installed rechargeable batteries, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point. Only return batteries that are fully discharged.

## 11. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If included with the product on delivery, the battery packs of the X12V and X20V Team series also come with a 3-year warranty from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase. If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

### The warranty does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

### Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 515642\_2510 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional faults or other defects occur, please first contact the service department listed below by telephone or use our contact form, which you can find on [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in the Service category.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

### 11.1. Service

#### GB Service Great Britain

Tel.: 0800 051 897 0

Contact form on [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 515642\_2510**

### 11.2. Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 12. Original EC Declaration of Conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr. Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery Directive** (2006/42/EC)

**EMC (Electromagnetic Compatibility)** (2014/30/EU)

**RoHS Directive** (2011/65/EU)\*

\* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

### Applied harmonised standards

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

### Type/appliance designation:

Cordless Impact Driver PDSSA 20-Li C3

**Year of manufacture: 02-2026**

**Serial number: IAN 515642\_2510**

Bochum, 17/12/2025

Hans-Peter Kompernaß

- Managing Director -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

## 13. Ordering replacement parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at **[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)**.



Scan the QR code with your smartphone/tablet. You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available spare parts.

### Note

- If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail.
- Always quote the article number (IAN) 515642\_2510 in your order.
- Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.



# Sisällysluettelo

|                                                                     |           |
|---------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Tarkoituksenmukainen käyttö</b>                               | <b>12</b> |
| <b>2. Käytetyt varoitukset ja symbolit</b>                          | <b>12</b> |
| <b>3. Laitteen osat</b>                                             | <b>12</b> |
| <b>4. Toimitussisältö</b>                                           | <b>13</b> |
| <b>5. Tekniset tiedot</b>                                           | <b>13</b> |
| <b>6. Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita</b>       | <b>13</b> |
| 6.1. Työpaikan turvallisuus                                         | 14        |
| 6.2. Sähköturvallisuus                                              | 14        |
| 6.3. Henkilöiden turvallisuus                                       | 14        |
| 6.4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely                              | 15        |
| 6.5. Akkutyökalun käyttö ja käsittely                               | 15        |
| 6.6. Huolto                                                         | 15        |
| 6.7. Laitekohtaiset iskuruuvinväännintä koskevat turvallisuusohjeet | 16        |
| 6.8. Alkuperäistarvikkeet/-lisälaitteet                             | 16        |
| <b>7. Ennen käyttöönottoa</b>                                       | <b>16</b> |
| 7.1. Akun lataaminen (ks. kuva A)                                   | 16        |
| 7.2. Akun asettaminen laitteeseen ja irrottaminen laitteesta        | 16        |
| 7.3. Akun varaustilan tarkastaminen                                 | 16        |
| <b>8. Käyttöönotto</b>                                              | <b>17</b> |
| 8.1. Päälle-/poiskytkentä                                           | 17        |
| 8.2. Pyörimisnopeuden/kieristysmomentin säätäminen                  | 17        |
| 8.3. Pyörimissuunnan vaihtaminen                                    | 17        |
| 8.4. Kärkien asettaminen                                            | 17        |
| <b>9. Huolto ja puhdistus</b>                                       | <b>17</b> |
| <b>10. Hävittäminen</b>                                             | <b>17</b> |
| <b>11. Kompernass Handels GmbH:n takuu</b>                          | <b>18</b> |
| 11.1. Huolto                                                        | 18        |
| 11.2. Maahantuoja                                                   | 18        |
| <b>12. Alkuperäisen EY-vastaavuusvakuutuksen käännös</b>            | <b>19</b> |
| <b>13. Varaosien tilaaminen</b>                                     | <b>19</b> |

# 1. Tarkoituksenmukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu ruuvien ruuvaamiseen ja irrottamiseen sekä mutterien kiristämiseen ja irrottamiseen. Laitteessa on pyörimissuunta oikealle ja vasemmalle, 1/4"-kuusiokolo-kärkikiinnitys ja LED-työvalo. Tämän laitteen valo on tarkoitettu valaisemaan laitteen suora työskentelyalue. Laitteen iskuväntötoiminto muuntaa moottorin voiman tasaisiksi iskuiksi. Iskukoneisto kytkeytyy päälle kiristettäessä ja irrotettaessa.

Laitte on tarkoitettu aikuisten käyttöön. Yli 16-vuotiaat nuoret saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat tarkoituksenvastaisesta tai virheellisestä käytöstä. Käytä laitetta ainoastaan kuvatulla tavalla ja mainittuihin käyttötarkoituksiin. Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön. Laitteen muu käyttö tai muuttaminen on tarkoituksenvastaisista, ja siihen liittyy huomattava tapaturmariski. Valmistaja ei ota mitään vastuuta tarkoituksenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista.

# 2. Käytetyt varoitukset ja symbolit

Tässä käyttöohjeessa, pakkauksessa ja laitteessa käytetään seuraavia varoituksia ja symboleja (mikäli aiheellista):

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>VAARA!</b> Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkinä "VAARA", osoittaa välittömän vaaratilanteen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.            |
|   | <b>VAROITUS!</b> Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkinä "VAROITUS", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä. |
|  | <b>VARO!</b> Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkinä "VARO", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa lievään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.      |
|  | <b>HUOMIO!</b> Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkinä "HUOMIO", osoittaa mahdollisen tilanteen, joka voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, jos sitä ei vältetä.                             |
|  | <b>Huomautus:</b> Huomautus sisältää lisätietoja, jotka helpottavat laitteen käyttöä.                                                                                                       |
|  | Tasavirta                                                                                                                                                                                   |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>HUOMIO!</b> Kuuma pinta.<br>On olemassa palovammojen vaara.                                                                                                                                                                                                      |
|  | Lue käyttöohje ja muut ohjeet ennen käyttöönottoa!                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten säännösten vaatimukset.                                                                                                                                                                         |
|  | Älä hävitä sähkölaitetta kotitalousjätteen mukana!                                                                                                                                                                                                                  |
|  | LITIUUM-IONI                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Toimita pakkaus hävitettäväksi ympäristöstä välillisesti.                                                                                                                                                                                                           |
|  | Pakkaus koostuu kierrätettävistä materiaaleista. Huomioi pakkausmateriaalien merkintä jätteitä lajiteltaessa: Ne on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava:<br>1-7: muovit, 20-22: paperi ja pahvi, 80-98: komposiittimateriaalit. |

# 3. Laitteen osat

- 1 Työkalun kiinnitys
- 2 Lukitusholkki
- 3 Kärjenpidin (magneettinen)
- 4 Pyörimissuunnan vaihtokytkin / lukitus
- 5 Vyöklipsi
- 6 Akkuvarauksen painike
- 7 Akkuvarauksen merkkivalo
- 8 Akku\*
- 9 Akun irrotuspainike
- 10 LED-työvalo
- 11 Virtakytkin / pyörimisnopeuden säätö
- 12 1/4"-n neliöhylsyadapteri
- 13 Kärjenpidin
- 14 Pikalaturi\*

## 4. Toimitussisältö

- 1 akkukäyttöinen iskuruuviväänin
- 1 1/4":n neliöhylysadapteri
- 1 1/4":n jatke (50 mm)
- 1 vyöklipsi
- 1 kantolaukku
- 1 käyttöohje

## 5. Tekniset tiedot

|                               |                                 |
|-------------------------------|---------------------------------|
| Nimellisjännite               | 20 V ===                        |
| Pyörimisnopeus tyhjäkäynnillä | $n_0$ 0-2 800 min <sup>-1</sup> |
| Nimellisokutaajuus            | 0-3 600 min <sup>-1</sup>       |
| Maksimi vääntömomentti        | 180 Nm                          |
| Soveltu metalliruuveille      | ≤ M8                            |
| Soveltu puuruuveille          | ≤ 8 mm Ø                        |
| Työkalun kiinnitys            | 1/4"                            |

Laite on osa Parkside-sarjaa  ja sitä voidaan käyttää yhdessä Parkside-sarjan  akkujen kanssa.

Parkside-sarjan  akut saa ladata ainoastaan Parkside-sarjan  latauslaitteilla.

Suosittelemme tämän laitteen lataamista ainoastaan seuraavilla akuilla: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/PAPS 2012 A1/ PAP 202 C1.

Suosittelemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla:

PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/  
PDSL 20 A1/B2/Smart PLGS 2012 A1.

\* AKKU JA LATURI EIVÄT SISÄLLY TOIMITUKSEEN

## Melupäästö

Meluarvot on mitattu standardin EN 62841 mukaan.

Sähkötyökalun tyyppilinen A-painotettu melutaso:

|                 |                    |
|-----------------|--------------------|
| Äänenpainetaso  | $L_{PA}$ = 84,1 dB |
| Virhemarginaali | K = 3 dB           |
| Äänitehotaso    | $L_{WA}$ = 92,1 dB |
| Virhemarginaali | K = 3 dB           |

## Tärinäaltistus

Tärinäaltistuksen kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) laskettuna standardin EN 62841 mukaisesti:

|                                                                    |                                |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Suurinta sallittua kokoa olevien ruuvien ja mutterien kiristäminen | $a_h$ = 3,791 m/s <sup>2</sup> |
| Virhemarginaali                                                    | K = 1,5 m/s <sup>2</sup>       |

## Käytä kuulosuojaimia!

### i Huomautus

- Ilmoitetut tärinäaltistusarvot ja melupäästöarvot on mitattu normitetulla mittausmenetelmällä, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vertailuun.
- Ilmoitettuja tärinäaltistusarvoja ja ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen suuntaa antavaan arviointiin.

### ⚠ VAROITUS!

- Tärinä- ja melupäästöarvot voivat poiketa sähkötyökalun todellisesta käytöstä ilmoitetuista arvoista, sähkötyökalun käyttötavasta ja erityisesti työstettävän kappaleen tyypistä riippuen.
- Pyri pitämään kuormitus mahdollisimman pienenä. Tärinäaltistusta vähentävät esimerkiksi käsineiden käyttö työkalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tällöin on otettava huomioon koko käyttöaika (myös ajat, joina sähkötyökalu on sammutettuna ja joina se on päällä, mutta käy ilman kuormitusta).

## 6. Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita

### ⚠ VAROITUS!

- **Lue kaikki tätä sähkötyökalua koskevat turvallisuus- ja käyttöohjeet ja huomioi kuvat sekä sähkötyökalun tekniset tiedot.**

Seuraavien ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

## Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempiä käyttöä varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” koskee sekä verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (virtajohdolliset) että akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

## 6.1. Työpaikan turvallisuus

- a) **Pidä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta.** Epäjärjestys ja valaisemattomat työskentelyalueet saattavat johtaa onnettomuuksiin.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristöissä, joissa on helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökaluilla työstämisessä syntyy kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Pidä lapset ja muut henkilöt poissa sähkötyökalun lähettäviltä työskentelyn aikana.** Voit helposti menettää sähkötyökalun hallinnan, jos tarkkaavaisuutesi häiriintyy.

## 6.2. Sähköturvallisuus

- a) **Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava pistorasiaan.** Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. **Älä käytä adapteripistokkeita suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä keuhokontaktia maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa.** Sähköiskun vaara on tavallista suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- c) **Suojaa sähkötyökaluja sateelta ja kosteudelta.** Veden pääsy sähkölaitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Älä käytä liitäntäjohtoa väärin sähkötyökalun kantamiseen tai ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä virtajohdosta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja laitteen liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai kietoutuneet liitäntäjohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) **Jos työskentelet sähkötyökalulla ulkona, käytä ainoastaan jatkojohtoja, joiden käyttö on sallittu myös ulkona.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohtoon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtakytkintä.** Vikavirtakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

## 6.3. Henkilöiden turvallisuus

- a) **Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä olet tekemässä ja toimi harkiten työskennellessäsi sähkötyökalun kanssa. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena.** Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.
- b) **Käytä henkilökohtaista suojaruustusta ja aina suojalaseja.** Sähkötyökalun tyyppin ja käyttötarkoituksen edellyttämien henkilökohtaisten turvavarusteiden, kuten pölyltä suojaavan hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojainten, käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- c) **Varo tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai kiinnität akun, otat sähkötyökalun käteen tai kannat siitä.** Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi on virtakytkimellä, kun kannat sähkötyökalua, tai jos sähkötyökalu on kytketty päälle, kun liität sen sähköverkkoon.
- d) **Poista kaikki säätötyökalut ja kiintoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyörittävässä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- e) **Vältä työskentelyä epätavallisessa asennossa. Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä tasapaino koko ajan.** Näin pystyt yllättävissä tilanteissa hallitsemaan sähkötyökalua paremmin.
- f) **Käytä soveltuvaa vaatetusta. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien lähettäviltä.** Löysä vaatetus, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos laitteeseen voidaan asentaa pölynpoisto- ja/ tai pölynkeruulaite, se/ne on liitettävä laitteeseen, ja niitä on käytettävä oikein.** Pölynpoistolaitteen käyttäminen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- h) **Suhtaudu turvallisuusasioihin niiden vaatimalla vakavuudella ja noudata aina turvallisuusohjeita, vaikka olisitkin käyttänyt sähkötyökalua jo useita kertoja ja se olisi sinulle tuttua.** Jo muutaman sekunninadsosan tarkkaamattomuus voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

## 6.4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä kulloiseenkin työhön soveltuvaa sähkötyökalua.** Sopiva sähkötyökalu mahdollistaa tehokkaamman ja turvallisemman työskentelyn ohjeistetulla tehoalueella.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja vaatii korjausta.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku, ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat työkaluja tai asetat sähkötyökalun sivuun.** Tällä varoimella estetään sähkötyökalun tahaton käynnistyminen.
- d) **Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkötyökalua henkilöille, jotka eivät osaa käyttää sitä tai eivät ole lukee ne näitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
- e) **Hoida sähkö- ja vaihtotyökaluja huolellisesti. Varmista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, että ne eivät juutu kiinni ja että mikään osa ei ole murtunut tai vahingoittunut niin, että sähkötyökalun toiminta häiriintyy. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) **Pidä terät terävinä ja puhtaina.** Huoella hoidetut ja leikkureunoiltaan terävät leikkuuterät eivät juutu niin helposti kiinni, ja niiden ohjaaminen on helpompaa.
- g) **Käytä sähkötyökaluja, vaihtotyökaluja jne. tässä annettujen ohjeiden mukaisesti. Huomioi työskentelyolosuhteet ja suoritettava tehtävä.** Sähkötyökalujen käyttö muussa kuin niille tarkoitettussa käyttötarkoituksessa voi aiheuttaa vaaratilanteita.
- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina ja puhtaina. Niissä ei saa olla öljyä tai rasvaa.** Jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaat, sähkötyökalun turvallinen käyttö ja hallinta ei ole mahdollista ennalta arvaamattomissa tilanteissa.

## 6.5. Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Lataa akut ainoastaan valmistajan suosittelemilla latureilla.** Akkujen lataaminen muilla kuin niille tarkoitetuilla latureilla saattaa aiheuttaa tulipalon.

- b) **Käytä sähkötyökaluissa ainoastaan niille tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia ja tulipalon.
- c) **Säilytä käyttämätön akku poissa paperiliitinten, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden läheltä, sillä nämä saattavat oikosulkea akun liittinnat.** Oikosulku akkuliittintöjen välillä voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) **Virheellisessä käytössä akusta saattaa valua nestettä. Vältä koskettamasta sitä. Jos nestettä joutuu iholle, huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon.** Ulos vuotava akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä ja palovammoja.
- e) **Älä käytä vaurioitunutta tai muutettua akkua.** Vaurioituneet tai muutetut akut voivat reagoida odottamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- f) **Älä altista akkua tulelle tai liian korkeille lämpötiloille.** Tuli tai yli 130 °C:n (265°F) lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdyksen.
- g) **Noudata kaikkia akun latausta koskevia ohjeita, äläkä koskaan lataa akkua tai akkukäyttöistä työkalua käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella.** Vääränlainen lataaminen tai lataaminen sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella voi tuhota akun ja lisätä palovaaraa.

### ⚠ VAROITUS! RÄJÄHDYSVAARA!

- Älä koskaan lataa muita kuin uudelleenladattavia akkuja.



**Suojaa akkua kuumuudelta, esim. pitkäkestoiselta auringonpaisteelta, tuulelta, vedeltä ja kosteudelta.** On olemassa räjähdysvaara.

## 6.6. Huolto

- a) **Anna sähkötyökalu vain pätevän ammattihenkilöstön korjattavaksi ja varmista, että vialliset osat korvataan ainoastaan alkuperäisvaraosilla.** Näin voidaan taata sähkötyökalun turvallinen toiminta myös korjauksen jälkeen.
- b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Akkujen huollon saa suorittaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike.

## 6.7. Laitekohtaiset iskuruuvinväännintä

### koskevat turvallisuusohjeet

- **Käytä kuulosuojaimia käyttäessäsi iskuruuvinväännintä.** Melun vaikutus voi aiheuttaa kuulon heikkenemistä tai kuulon menetyksen.
- **Varmista työstettävä kappale.** On turvallisempaa kiinnittää työkappale kiinnityslaitteilla tai ruuvipenkkiin kuin pitää sitä kädessä.
- **Pidä sähkötyökalusta tiukasti kiinni.** Ruuveja kiristettäessä tai irrottaessa saattaa hetkellisesti esiintyä korkeita reaktiomomenteja.
- **Odota, että sähkötyökalu on pysähtynyt, ennen kuin lasket sen pois kädestäsi.** Työkalu voi jumittua kiinni, mikä voi johtaa sähkötyökalun hallinnan menettämiseen.
- **Tartu sähkötyökaluun eristetyistä kahvapinnoista, kun suoritat töitä, joissa sähkötyökalu voi osua piilossa oleviin sähköjohtoihin.**  
Ruuvien osuminen jännitteelliseen johtoon voi johtaa jännitteen myös laitteen metalliosiin ja aiheuttaa sähköiskun.

## 6.8. Alkuperäistarvikkeet/-lisälaitteet

- Käytä vain tässä käyttöohjeessa mainittuja, kiinnitykseltään tämän laitteen kanssa yhteensopivia tarvikkeita ja lisälaitteita.

### VAROITUS!

- Älä käytä tarvikkeita, joita PARKSIDE ei ole suositellut. Seurauksena voi olla sähköisku ja tulipalo.

## 7. Ennen käyttöönottoa

### 7.1. Akun lataaminen (ks. kuva A)

#### VARO!

- Irrota aina pistoke, ennen kuin poistat akun laturista tai asetat sen laturiin.

#### VAROITUS!

- Huomioi sarjan  akun ja latauslaitteen käyttöohjeessa ilmoitetut turvallisuusohjeet sekä latausta ja oik-keaa käyttöä koskevat ohjeet. Yksityiskohtainen kuvaus lataustapahtumasta ja muita tietoja löytyy tästä erillisestä käyttöohjeesta.

### i Huomautus

- Lataa akku mieluiten täyteen ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Litiumioniakkuja voidaan ladata koska tahansa niiden käyttöikää lyhentämättä. Lataustapahtuman keskeyttäminen ei vahingoita akkua.
- Älä koskaan lataa akkua, jos ympäristön lämpötila on alle 10 °C tai yli 40 °C. Jos litiumioniakku varastoidaan pitkäksi aikaa, sen lataustila on tarkastettava säännöllisesti. Akun ihanteellinen lataustila on 50-80 %. Varastoinnin tulisi tapahtua viileässä ja kuivassa tilassa 0-50 °C:n lämpötilassa.
- Suositeltu ympäristölämpötila-alue työkalujen ja paristojen käyttöön on -5 °C...50 °C.
- ◆ Ota tarvittaessa akku pois laitteesta.
- ◆ Työnnä akku (8) latauslaitteeseen (14).
- ◆ Liitä verkkopistoke pistorasiaan.
- ◆ Kun lataus on päättynyt, irrota latauslaite sähköverkosta.
- ◆ Vedä akku pois latauslaitteesta.
- ◆ Sammuta latauslaite peräkkäisten latauskertojen välillä vähintään 15 minuutiksi. Vedä pistoke irti pistorasiasta.

## 7.2. Akun asettaminen laitteeseen ja irrottaminen laitteesta

### Aseta akku paikoilleen

- ◆ Työnnä pyörimissuunnan vaihtokytkin (4) keskiasentoon (lukitus). Anna akun lukittua kahvaan.

### Akun irrottaminen

- ◆ Paina akun irrotuspainiketta (9) ja irrota akku.

## 7.3. Akun varaustilan tarkastaminen

- ◆ Voit tarkastaa akun varauksen painamalla akkuvarauksen painiketta (6) (ks. myös iso kuva).  
Akun varaustila näytetään akkuvarauksen merkkivalolla (7) seuraavasti:  
VIHREÄ = akku täynnä  
ORANSSI = akku puoliksi täynnä  
PUNAINEN = heikko lataus - lataa akku
- Akkupakkauksessa on varastointitila, jolla vähennetään akkupakkauksen omaa kulutusta silloin, kun akkupakettia ei käytetä.

- ◆ Pidä akkuvarauksen painiketta painettuna 10 sekunnin ajan. Akkuvarauksen LED-näyttö vilkkuu kolme kertaa VIOLETTINA painikkeen vapauttamisen jälkeen ja sammuu sen jälkeen. Varastointitila on nyt aktivoitu. Kun akkupaketti asetetaan jälleen laitteeseen, varastointitila poistetaan automaattisesti käytöstä.

## 8. Käyttöönotto

### 8.1. Päälle-/poiskytkentä

#### Päällekytkentä

- ◆ Ota laite käyttöön painamalla virtakytkintä (11) ja pitämällä sitä painettuna. LED-työvalo (10) palaa, kun virtakytkin on painettu sisään kevyesti tai kokonaan. Se valaisee työalueen epäsuotuisissa valaistusoloissa.

#### Sammuttaminen

- ◆ Sammuta laite vapauttamalla virtakytkin.

### 8.2. Pyörimisnopeuden/kiristysmomentin säätäminen

- ◆ Painamalla kevyesti virtakytkintä voit vähentää pyörimisnopeutta/kiristysmomenttia. Kovempaa painettaessa pyörimisnopeus/kiristysmomentti kasvaa.
- Kiristysmomentti riippuu valitusta pyörimisnopeudesta ja iskun kestosta.

#### ⚠ HUOMIO!

- ◆ Todellinen kiristysmomentti tulee aina varmistaa kiristysmomenttiavaimella!

#### ❗ Huomautus

- Integroitu moottorijarru huolehtii nopeasta pysähtymisestä.

### 8.3. Pyörimissuunnan vaihtaminen

- ◆ Vaihda pyörimissuuntaa painamalla pyörimissuunnan vaihtokytkin (4) pohjaan oikealle tai vasemmalle.

### 8.4. Kärkien asettaminen

- ◆ Aseta adapteri (12) tai kärjenpidin (13) työkalun kiinnitykseen (1).
- ◆ Vedä lukitusholkkia (2) taaksepäin ja anna adapterin tai kärjenpitimen lukittua.

## 9. Huolto ja puhdistus

### ⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Sammuta laite ennen kaikkia laitteelle suoritettavia töitä ja poista akku.

Laite ei vaadi huoltoa.

- Pidä laite aina puhtaana ja kuivana ja huolehdi, ettei siihen jää öljy- ja voiteluravajäämiä.
- Laitteiden sisään ei saa päästä mitään nesteitä.
- Käytä kuivaa liinaa rungon puhdistamiseen. Älä koskaan käytä bensiiniä, liuotinaineita tai muovia vahingoittavia puhdistusaineita.
- Jos litiumioniakku varastoidaan pitkäksi aikaa, sen varaus-tila on tarkastettava säännöllisesti. Akun ihanteellinen varaus-tila on 50-80 %. Varastoi laite viileässä ja kuivassa paikassa.

## 10. Hävittäminen



### Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteen mukana!

Oheinen yleviivaton, pyörien päällä seisovan jätteen symboli osoittaa, että tätä laitetta ei saa sen käyttöön päätyttyä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sille osoitettuihin keräys- tai kierrätyspisteisiin tai annettava jätehuoltoyrityksen hävitettäväksi.

### Hävittäminen on sinulle maksutonta. Suojele ympäristöä ja hävitä laite asianmukaisesti.

Mikäli käytetty laitteesi sisältää henkilökohtaisia tietoja, vastaat itse niiden poistamisesta, ennen kuin palautat laitteen.



### Älä hävitä akkuja kotitalousjätteen seassa!

Vialliset tai loppuun kuluneet akut on kierrätettävä mukaan. Paristoja/akkuja on käsiteltävä ongelmajätteenä, ja siksi ne on toimitettava vastaaville tahoille (jälleenmyyjät, alan liikkeet, julkiset kunnalliset pisteet, ammattimaiset jätehuoltoyritykset) ympäristöstävällistä hävittämistä varten. Paristot/akut voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja.

Poista vanhat paristot tai akut ennen käytetyn laitteen palauttamista hävittämistä varten, mikäli se on mahdollista käytettyä laitetta tuhoamatta, ja toimita ne erilliseen keräyspisteeseen. Jos akut on asennettu kiinteästi, mainitse hävittämisen yhteydessä laitteen sisältämästä akusta.

Älä siksi heitä paristoja/akkuja kotitalousjätteen sekaan, vaan toimita ne erilliseen keräyspisteeseen. Palauta akut/paristot ai-noastaan tyhjinä.

## 11. Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Mikäli X12V- ja X20V Team -sarjan akut sisältyvät toimitukseen, myös niiden takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

### Takuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta. Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että villainen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

### Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavana vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

### Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuun laajuus ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvinä osina, kuten esim. sahanteritä, varateriä, hiomapapereita jne., eikä helposti rikki meneviä osia, kuten esim. kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivalan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

### Takuusuoritus ei ole voimassa seuraavissa tapauksissa

- akkukapasiteetin normaali kuluminen
- tuotteen käyttö ammattitarkoituksiin
- asiakkaan aiheuttama tuotevaurio tai muutokset tuotteeseen
- turvallisuus- ja huoltomääräysten noudattamatta jättäminen, käyttövirheet
- luonnonilmiöistä aiheutuneet vauriot

### Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 515642\_2510 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon puhelimitse tai käytä yhteydenottolomakettamme, joka löytyy sivulta [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com) kohdasta Service.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.

## 11.1. Huolto

### FI Huolto Suomi

Tel.: 0800 916 210

Yhteydenottolomake on osoitteessa [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

**IAN 515642\_2510**

## 11.2. Maahantuoja

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

[www.kompernass.com](https://www.kompernass.com)

## 12. Alkuperäisen EY-vastaavuus- vakuutuksen käänne

Me, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentoinnista vastaava:  
Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSA,  
vakuutamme täten, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja,  
ohjeellisia asiakirjoja ja EY:n direktiivejä:

**Konedirektiivi** (2006/42/EC)

**Sähkömagneettinen yhteensopivuus** (2014/30/EU)

**RoHS-direktiivi** (2011/65/EU)\*

\* Tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta vastaa yksinomaan valmistaja. Yllä  
kuvattu vakuutuksen kahde täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011  
antaman direktiivin 2011/65/EU määräykset tietyjen vaarallisten aineiden käytön rajoit-  
tamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.

### Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

### Tyyppi/laitteen nimitys:

Akkukäyttöinen iskuruuviväänin PDSSA 20-Li C3

**Valmistusvuosi: 02-2026**

**Sarjanumero: IAN 515642\_2510**

Bochum, 17.12.2025

Hans-Peter Kompernaß

- Toimitusjohtaja -

Pidätämme oikeuden laitekehityksestä aiheutuviin teknisiin  
muutoksiin.

## 13. Varaosien tilaaminen

Voit tilata varaosia tälle tuotteelle kätevästi internetistä  
osoitteessa **www.kompernass.com**.



Skannaa QR-koodi  
älypuhelimellasi/tabletillasi.  
Tällä QR-koodilla pääset suoraan  
verkkosivustollemme ja voit kat-  
sella ja tilata saatavilla olevia  
varaosia.

### **Huomautus**

- Jos sinulla on ongelmia verkkotilauksen kanssa, voit olla  
yhteydessä asiakaspalveluumme puhelimitse tai lähettää  
asiakaspalveluumme sähköpostia.
- Ilmoita tilauksen yhteydessä aina tuotenumero  
(IAN) 515642\_2510.
- Huomaa, että varaosien verkkotilaukset eivät ole  
mahdollisia kaikkiin toimitusmaihin.



# Innehållsförteckning

|                                                                                  |           |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Föreskriven användning</b>                                                 | <b>22</b> |
| <b>2. Varningar och symboler</b>                                                 | <b>22</b> |
| <b>3. Utrustning</b>                                                             | <b>22</b> |
| <b>4. Leveransens innehåll</b>                                                   | <b>23</b> |
| <b>5. Tekniska data</b>                                                          | <b>23</b> |
| <b>6. Allmän säkerhetsinformation för elverktyg</b>                              | <b>23</b> |
| 6.1. Säkerhet på arbetsplatsen                                                   | 24        |
| 6.2. Elsäkerhet                                                                  | 24        |
| 6.3. Personssäkerhet                                                             | 24        |
| 6.4. Användning och hantering av elverktyget                                     | 25        |
| 6.5. Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget                   | 25        |
| 6.6. Service                                                                     | 26        |
| 6.7. Produktspecifik säkerhetsinformation för slagskruvdragare                   | 26        |
| 6.8. Originaltillbehör/-extrautrustning                                          | 26        |
| <b>7. Innan produkten tas i bruk</b>                                             | <b>26</b> |
| 7.1. Ladda batteripaket (se bild A)                                              | 26        |
| 7.2. Sätta in/ta ut batteripaketet                                               | 26        |
| 7.3. Kontrollera batteriets laddningsnivå                                        | 27        |
| <b>8. Ta produkten i bruk</b>                                                    | <b>27</b> |
| 8.1. Koppla på/Stänga av                                                         | 27        |
| 8.2. Ställa in varvtal/åtdragningsmoment                                         | 27        |
| 8.3. Ändra rotationsriktning                                                     | 27        |
| 8.4. Sätta in bits                                                               | 27        |
| <b>9. Underhåll och rengöring</b>                                                | <b>27</b> |
| <b>10. Kassering</b>                                                             | <b>27</b> |
| <b>11. Garanti från Kompernass Handels GmbH</b>                                  | <b>28</b> |
| 11.1. Service                                                                    | 29        |
| 11.2. Importör                                                                   | 29        |
| <b>12. Översättning av originalversionen av EG-försäkran om överensstämmelse</b> | <b>29</b> |
| <b>13. Beställa reservdelar</b>                                                  | <b>29</b> |

# 1. Föreskriven användning

Den här produkten ska användas för att skruva fast och lossa skruvar och muttrar. Verktöget är utrustat med vänster- och högerrotation, ett 1/4" insexfäste för bits och LED-belysning. LED-belysningen ska användas för att lysa upp produktens omedelbara arbetsområde. Den roterande slagfunktionen gör att motorns kraft överförs till jämna slag. Slagfunktionen aktiveras när man drar åt eller lossar skruvar och muttrar. Produkten får bara användas av vuxna. Ungdomar över 16 år får bara använda verktöget om de hålls under uppsikt. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig eller otillåten användning.

Använd endast produkten på det sätt och till de användningsområden som beskrivs här. Den här produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk. Alla övriga användningssätt och förändringar på produkten ligger utanför gränserna för den föreskrivna användningen och innebär avsevärda risker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

# 2. Varningar och symboler

I den här bruksanvisningen, på förpackningen och på produkten förekommer följande varningar och symboler (när det är relevant):

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>FARA!</b> En varning med den här symbolen och signalordet FARA innebär en akut farlig situation som leder till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.                                     |
|   | <b>VARNING!</b> En varning med den här symbolen och signalordet VARNING innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.                      |
|  | <b>VAR FÖRSIKTIG!</b> En varning med den här symbolen och signalordet VAR FÖRSIKTIG innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till mindre allvarliga eller måttliga personskador om den inte undviks. |
|  | <b>AKTA!</b> En varning med den här symbolen och signalordet AKTA innebär en situation som kan leda till sakskador om den inte undviks.                                                                         |
|  | <b>Observera:</b> Under Observera finns extra information som hjälper dig att handskas med produkten.                                                                                                           |
|  | Likström                                                                                                                                                                                                        |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>AKTA!</b> Het yta.<br>Risk för brännskador.                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Läs igenom manualen och alla anvisningar innan produkten tas i bruk!                                                                                                                                                                                               |
|  | Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella direktiv.                                                                                                                                                                                      |
|  | Kassera inte elektriska apparater i hushållsso-porna!                                                                                                                                                                                                              |
|  | LITIJUMJON                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt.                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Förpackningar av återvinningsbara material. Obser- vera märkningen på förpackningsmaterialet när du sorterar avfallet: Dessa är märkta med förkortning- ar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1-7: Plast, 20-22: Papper och kartong, 80-98: Komposit. |

# 3. Utrustning

- 1 Verktögsfäste
- 2 Låshylsa
- 3 Bitshållare (magnetisk)
- 4 Rotationsriktningsväljare/Spärr
- 5 Bältesclips
- 6 Laddningsnivåknapp
- 7 Batterilampa
- 8 Batteripaket\*
- 9 Uppläsningknapp för batteripaket
- 10 LED-belysning
- 11 PÅ/AV-knapp/Varvtalsreglering
- 12 Adapter för 1/4" fyrkant
- 13 Bitshållare
- 14 Snabbbladdare\*

## 4. Leveransens innehåll

- 1 batteridriven slagskruvdragare
- 1 adapter för 1/4" fyrkant
- 1 1/4" förlängning (50 mm)
- 1 bältesclips
- 1 transportväska
- 1 bruksanvisning

## 5. Tekniska data

|                           |                                |
|---------------------------|--------------------------------|
| Nominell spänning         | 20 V ===                       |
| Tomgångsvarvtal           | $n_0$ 0-2800 min <sup>-1</sup> |
| Nominell slaghastighet    | 0-3600 min <sup>-1</sup>       |
| Max. vridmoment           | 180 Nm                         |
| Lämplig för metallskruvar | ≤ M8                           |
| Lämplig för träskruvar    | ≤ 8 mm Ø                       |
| Verktygsfäste             | 1/4"                           |

Produkten ingår i  serien från Parkside och kan drivas med uppladdningsbara batterier ur  serien från Parkside.

Batterier ur  serien från Parkside får bara laddas med laddare ur  serien från Parkside.

Vi rekommenderar att bara använda följande batterier till denna produkt: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/PAPS 2012 A1/ PAP 202 C1.

Vi rekommenderar följande laddare för att ladda batterierna: PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSLGS 20 A1/Smart PLGS 2012 A1.

\* BATTERIET OCH LADDAREN INGÅR INTE I LEVERANSEN

## Bulleremissionsvärde

Mätvärden för buller beräknat enligt EN 62841.

Karakteristisk A-viktad ljudnivå för elverktyget:

|                |                    |
|----------------|--------------------|
| Ljudtrycksnivå | $L_{PA}$ = 84,1 dB |
| Osäkerhet      | K = 3 dB           |
| Ljudeffektnivå | $L_{WA}$ = 92,1 dB |
| Osäkerhet      | K = 3 dB           |

## Vibrationsemissionsvärde

Vibrationsvärden totalt (vektorsumma i tre riktningar) beräknat enligt EN 62841:

Åtdragning av skruvar och muttrar med

maximalt tillåten storlek

$$a_h = 3,791 \text{ m/s}^2$$

Osäkerhet

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

## Använd hörselskydd!

### Observera

- De totala vibrationsemissionsvärden och de bulleremissionsvärden som anges här har uppmätts enligt en normerad metod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra.
- De totala vibrationsemissionsvärden och de bulleremissionsvärden som anges kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen.

### VARNING!

- Den faktiska vibrations- och bulleremissionen kan variera från de värden som anges beroende på hur elverktyget används i praktiken och i hög grad på vilket material som bearbetas.
- Försök att hålla vibrations- och bulleremissionen på en så låg nivå som möjligt. Exempel på åtgärder för att minska belastningen av vibrationer är att använda skyddshandskar när man arbetar med verktyget samt att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska räknas in (exempelvis den tid då elverktyget är avstängt och den tid då det visserligen är påkopplat, men inte belastas).

## 6. Allmän säkerhetsinformation för elverktyg

### VARNING!

- **Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner och tekniska data och studera illustrationerna till det här elverktyget noga.** Om följande anvisningar inte följs kan det leda till elchock, brand och/eller svåra personskador.

## Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsinformationen syftar på elverktyg (med strömkabel) och på batteridrivna elverktyg (utan kabel).

## 6.1. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) **Håll alltid arbetsplatsen ren och sörj för god belysning.** Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- b) **Använd inte elverktyget där det finns risk för explosion eller där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Håll barn och andra personer på avstånd när du arbetar med elverktyg.** Om du förlorar uppmärksamheten kan du också förlora kontrollen över verktyget.

## 6.2. Elsäkerhet

- a) **Elverktygets anslutningskontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Intakta kontakter som passar precis i uttaget minskar risken för elchock.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Risken för elchock ökar om din kropp är jordad.
- c) **Håll elverktyg på avstånd från regn och fukt.** Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elchock.
- d) **Använd inte anslutningskabeln till ändamål som den inte är avsedd för, bär eller häng inte produkten i kabeln och dra inte i kabeln när du ska dra ut kontakten ur uttaget. Håll anslutningskabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade och trasliga anslutningskablar ökar risken för elchock.
- e) **Om du arbetar utomhus med ett elverktyg får du endast använda förlängningskablar som är godkända för utomhusbruk.** Risken för elchock minskar om man använder en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.
- f) **Om du måste arbeta med elverktyget i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare.** Risken för elchock minskar om man använder jordfelsbrytare.

## 6.3. Personsäkerhet

- a) **Koncentrera dig på din arbetsuppgift och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner.** Ett ögonblicks bristande koncentration när du använder elverktyget kan leda till allvarliga skador.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och ta alltid på dig skyddsglasögon.** Personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skor, skyddshjälm eller hörselskydd - beroende på vilket arbete som utförs med elverktyg - minskar risken för skador.
- c) **Undvik att starta verktyget av misstag. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter upp eller bär det.** Om du håller fingret på strömbrytaren när du bär elverktyget eller om elverktyget redan är påkopplat när du ansluter det till ett eluttag kan det lätt hända en olycka.
- d) **Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Om ett verktyg eller en nyckel befinner sig i någon av elverktygets rörliga delar kan det hända en olycka.
- e) **Undvik onormal kroppsställning. Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen.** Då kan du lättare kontrollera elverktyget, särskilt i oväntade situationer.
- f) **Använd lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Håll undan hår och klädesplagg när du arbetar med rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om det går att montera dammsug och dammsugssamlingsanordningar ska de anslutas och användas på rätt sätt.** Genom att använda ett dammsug kan du reducera risker på grund av damm.
- h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och strunta inte i säkerhetsbestämmelserna för ett elverktyg, även om du har använt verktyget flera gånger och tror dig veta hur det fungerar.** Oförsiktiga handlingar kan leda till allvarliga skador inom bråkdelen av en sekund.

## 6.4. Användning och hantering av elverktyget

- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd alltid rätt sorts elverktyg till det arbete som ska utföras.** Med rätt verktyg arbetar du lättare och säkrare inom det angivna effektområdet.
- b) **Använd inte elverktyg med trasiga brytare.** Ett verktyg som inte längre går att sätta på och stänga av är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut kontakten ur uttaget och/eller ta bort ett löst batteri innan du gör några inställningar, byter delar eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att elverktyget sätts på av misstag.
- d) **Förvara elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är insatta i hur elverktyget fungerar eller som inte har läst igenom dessa anvisningar använda det.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Sköt om elverktyg och insatsverktyg noga. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda samt om delar gått av eller skadats så att de påverkar elverktygets funktion. Lämnar in skadade delar för reparation innan du använder elverktyget igen.** Många olyckor beror på dåligt skötta elverktyg.
- f) **Håll alltid skärande verktyg rena och vassa.** Noggrant skötta verktyg med skarpa eggar kläms inte fast så lätt och är enklare att styra.
- g) **Använd elverktyg, insatsverktyg och andra tillbehör enligt denna instruktion. Ta alltid hänsyn till arbetsförhållandena och till det arbete som ska utföras.** Om elverktyg används på andra sätt än de föreskrivna kan det uppstå farliga situationer.
- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Det går inte att använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt i oförutsedda situationer om handtagen eller greppytorna är hala.

## 6.5. Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget

- a) **Ladda endast batterierna med laddare som rekommenderas av tillverkaren.** En laddare som har konstruerats speciellt till en viss typ av batterier kan orsaka eldsvåda om man försöker ladda andra typer av batterier i den.
- b) **Använd bara den typ av batterier som anges för ett elektriskt verktyg.** Om man använder andra typer av batterier kan det leda till olyckor och eldsvådor.
- c) **Håll batterier som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål som kan överbrygga kontakterna.** En kortslutning mellan batteriets kontakter kan leda till brännskador eller eldsvåda.
- d) **Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna vätska. Vid kortvarig kontakt ska du spola med vatten. Om vätskan skulle råka komma in i ögonen ska man även uppsöka läkare.** Batterivätska som läckt ut kan orsaka hudirritationer och brännskador.
- e) **Använd inte skadade eller modifierade batterier.** Skadade eller modifierade batterier kan reagera på ett oväntat sätt och orsaka brand, explosion eller risk för personskador.
- f) **Utsätt inte batterier för eld eller alltför höga temperaturer.** Eld eller temperaturer över 130°C (265°F) kan orsaka en explosion.
- g) **Följ alla anvisningar för laddning och ladda aldrig batteriet eller det batteridrivna verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.** Om batteriet laddas på fel sätt eller laddas utanför det tillåtna temperaturområdet kan batteriet förstöras och brandrisken bli högre.

## **VAR FÖRSIKTIG! EXPLOSIONSRISK!**

- Ladda aldrig upp batterier som inte är uppladdningsbara.



**Skydda batteriet från värme, även från t ex långvarigt solljus och från eld, vatten och fukt. Det finns risk för explosion.**

## **6.6. Service**

- Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera eller byta ut delar på elverktyget. Endast originaldelar får användas.** Då kan du känna dig säker på att elverktyget är lika säkert att använda som tidigare.
- Försök aldrig att själv serva skadade batterier.** Endast tillverkaren eller en auktoriserad kundtjänst får utföra underhållsarbeten på uppladdningsbara batterier.

## **6.7. Produktspecifik säkerhetsinformation för slagskruvdragare**

- **Använd hörselskydd när du arbetar med slagskruvdragare.** Buller kan orsaka hörselskador.
- **Spänn fast arbetsstycket.** Ett arbetsstycke som är fastspänt med en spännanordning eller ett skruvstycke sitter säkrare än om det bara hålls fast med handen.
- **Håll elverktyget i ett stadigt grepp.** När skruvar dras åt eller lossas kan kortvariga, kraftiga reaktionsmoment uppstå.
- **Vänta tills elverktyget stannat fullständigt innan du lägger det ifrån dig.** Om insatsverktyget fastnar kan du förlora kontrollen över elverktyget.
- **Fatta tag i elverktygets isolerade greppytor när du arbetar på ställen där elverktyget kan komma i kontakt med dolda elledningar.** Om skruven kommer i kontakt med en spänningsförande ledning kan metalldelar på produkten bli strömförande och orsaka elchocker.

## **6.8. Originaltillbehör/-extrautrustning**

- Använd endast tillbehör och extrautrustning som anges i bruksanvisningen eller vars fästen passar till produkten.

## **WARNING!**

- Använd inga tillbehör som inte rekommenderas av PARKSIDE. Det kan leda till elchocker och eldsvåda.

## **7. Innan produkten tas i bruk**

### **7.1. Ladda batteripaketet (se bild A)**

## **VAR FÖRSIKTIG!**

- Dra alltid ut kontakten innan du tar ut eller sätter in batteripaketet i laddaren.

## **WARNING!**

- Följ säkerhetsanvisningarna och informationen om uppladdning och korrekt användning som finns i bruksanvisningen till batteriet och laddaren från  serien. En detaljerad beskrivning för laddningsprocessen och ytterligare information finns i denna separata bruksanvisning.

## **Observera**

- Före första användningstillfället ska batteriet helst laddas upp helt. Litiumjonbatteriet kan laddas om när som helst, utan att livslängden förkortas. Batteriet skadas inte om laddningsprocessen avbryts.
- Ladda aldrig batteripaketet när omgivningstemperaturen ligger under 10 °C eller över 40 °C. Om ett litiumjonbatteri ska lagras under en längre tid måste laddningsnivån kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %. Batteripaketet ska förvaras svalt och torrt vid en omgivningstemperatur på 0 °C till 50 °C.
- Den omgivningstemperatur som rekommenderas när man använder verktyg och batterier ligger mellan -5 och 50°C.
- ◆ Ta ur batteriet ur produkten om det sitter i.
- ◆ För in batteripaketet i laddaren.
- ◆ Sätt kontakten i ett eluttag.
- ◆ När laddningen är färdig bryter du strömtillförseln till laddaren.
- ◆ Dra ut batteripaketet ur laddaren.
- ◆ Stäng av laddaren och vänta i minst 15 minuter innan du laddar ett batteri igen. Dra då ut kontakten.

### **7.2. Sätta in/ta ut batteripaketet**

#### **Sätta in batteripaketet**

- ◆ Sätt rotationsriktningsväljaren **(4)** på läget i mitten (spärr). Låt batteripaketet snäppa fast i handtaget.

#### **Ta ut batteripaketet**

- ◆ Tryck på uppläsningsknappen **(9)** och ta ut batteripaketet.

### 7.3. Kontrollera batteriets laddningsnivå

- ◆ Tryck på laddningsnivåknappen (6) för att kontrollera laddningsnivån (se även den stora bilden). Batteriets laddningsnivå visas av batterilampan (7) på följande sätt:  
GRÖN = maximal laddningsnivå  
ORANGE = medelhög laddningsnivå  
RÖD = låg laddningsnivå – ladda batteriet
- När batteripaketet inte används går det över till lagringsläget för att minska energiförbrukningen.
- ◆ Håll laddningsnivåknappen intryckt i 10 sekunder. Batterilampan blinkar 3 gånger med VIOLETT sken och slocknar sedan när man släpper knappen. Då har lagringsläget aktiverats. Lagringsläget aktiveras automatiskt när batteripaketet sätts in i produkten igen.

## 8. Ta produkten i bruk

### 8.1. Koppla på/Stänga av

#### Koppla på

- ◆ Håll PÅ/AV-knappen (11) intryckt för att koppla på produkten.  
LED-belysningen (10) tänds när man trycker lätt på PÅ/AV-knappen eller håller den helt intryckt. Då blir arbetsområdet upplyst och man kan arbeta även vid dåliga ljusförhållanden.

#### Stänga av

- ◆ Släpp PÅ/AV-knappen för att stänga av produkten.

### 8.2. Ställa in varvtal/åtdragningsmoment

- ◆ Ett lätt tryck på PÅ/AV-knappen ger ett lågt varvtal/åtdragningsmoment. Ju mer man trycker, desto högre blir varvtal/åtdragningsmomentet.
- Åtdragningsmomentet beror på vilket varvtal som ställs in och på slagtiden.

#### ⚠ AKTA!

- ◆ Det faktiska åtdragningsmoment som uppnåtts måste alltid kontrolleras med en vridmomentnyckel!

#### i Observera

- Den inbyggda motorbromsen ser till att produkten stannar snabbt.

### 8.3. Ändra rotationsriktning

- ◆ Ändra rotationsriktning genom att flytta rotationsriktningsväljaren (4) åt höger eller vänster.

### 8.4. Sätta in bits

- ◆ Stick in adaptern (12) eller bitshållaren (13) i verktygsfästet (1).
- ◆ Dra låshylsan (2) bakåt och låt adaptern eller bitshållaren snäppa fast.

## 9. Underhåll och rengöring

### ⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Stäng alltid av produkten och ta ut batteriet innan du utför några arbeten på produkten.

Produkten är underhållsfri.

- Produkten ska alltid vara ren, torr och fri från olja och smörjfett.
- Det får inte komma in vätska innanför höljet.
- Använd en torr trasa för att torka av höljet utvändigt. Använd inte bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som angriper plastytorna.
- Om ett litiumjonbatteri ska lagras under en längre tid måste laddningsnivån kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %. Det optimala förvaringsklimatet är svalt och torrt.

## 10. Kassering



### Kasta aldrig elverktyg bland hushållssoporna!

Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den är uttjänt, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag. **Det kostar ingenting att lämna in produkten till återvinning. Tänk på miljön och kassera/återvinn produkten på rätt sätt.**

Om din uttjänta produkt innehåller personliga data ansvarar du själv för att ta bort dem innan du lämnar in produkten för återvinning eller kassering.



### Kasta aldrig batterier i hushållssoporna!

Defekta eller uttjänta laddningsbara batterier ska återvinnas. Alla typer av batterier ska behandlas som farligt avfall och måste därför lämnas in till rätt ställe när de kasseras (återförsäljare, fackhandel, kommunens offentliga insamlingsställen, återvinningsföretag) för att inte skada miljön. Både vanliga och uppladdningsbara batterier kan innehålla giftiga tungmetaller.

Om det går att ta ut batterierna utan att förstöra den uttjänta produkten ska du göra det och lämna in dem till ett särskilt insamlingsställe. Om produkten innehåller ett fast inbyggt batteri ska du informera om detta vid kassering/återvinning.

Kasta därför aldrig några batterier i de vanliga hushållssoporna, utan lämna in dem separat till rätt typ av återvinning. Lämna bara in urladdade batterier.

## 11. Garanti från

### Kompnass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Såvida ett batteripaket i X12V- och X20V Team-serien ingår i leveransen får du även för det 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

#### Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis. Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

### Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

#### Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som förslitningsdelar, t ex sågblad, reservklings, slippapper etc., och inte heller för skador på ömtåliga delar som t ex knappar, brytare eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

#### Garantin gäller inte för

- normal minskning av batteriets kapacitet
- yrkesmässig användning av produkten
- skador eller förändringar på produkten, som orsakas av kunden själv
- medvetet bortseende från säkerhets- och underhållsföreskrifter, felaktig användning
- skador på grund av elementarhändelser

#### Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 515642\_2510 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.

- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan på telefon eller att använda kontaktformuläret som du hittar på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) under kategori Service.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.

## 11.1. Service

### SE Service Sverige

Tel.: 0207 950 49

Kontaktformuläret finns på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

### FI Huolto Suomi

Tel.: 0800 916 210

Kontaktformuläret finns på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 515642\_2510**

## 11.2. Importör

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 12. Översättning av originalversionen av

### EG-försäkran om överensstämmelse

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EG-direktiv:

**Maskindirektiv** (2006/42/EC)

**Direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet**

**(EMC-direktivet)** (2014/30/EU)

**RoHS-direktiv** (2011/65/EU)\*

\* Tillverkaren bär hela ansvaret för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse. Det föremål som beskrivs ovan i denna försäkran uppfyller kraven i föreskrifterna för direktiv 2011/65/EU från Europaparlamentet och Europarådet från den 8 juni 2011 angående begränsad användning av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

## Tillämpade harmoniserade standarder

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

### Typ/beskrivning:

Batteridriven slagskruvdragare PDSSA 20-Li C3

### Tillverkningsår: 02-2026

### Serienummer: IAN 515642\_2510

Bochum, 2025-12-17

*Kompernaß* **CE**

Hans-Peter Kompernaß

- VD -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

## 13. Beställa reservdelar

Du kan alltid beställa reservdelar till den här produkten på [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Skanna QR-koden med din smart-phone eller surfplatta. Med den här QR-koden kommer du direkt till vår webbplats och kan se och beställa de reservdelar som erbjuds där.

### ⓘ Observera

- Om det uppstår problem när du beställer online kan du kontakta vår kundservice på telefon eller via e-post.
- Ange alltid artikelnumret (IAN) 515642\_2510 när du beställer.
- Observera att det inte går att beställa reservdelar över nätet från alla länder som vi levererar till.



# Indholdsfortegnelse

|                                                                        |           |
|------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Anvendelsesområde</b>                                            | <b>32</b> |
| <b>2. Anvendte advarsler og symboler</b>                               | <b>32</b> |
| <b>3. Udstyr</b>                                                       | <b>32</b> |
| <b>4. Pakkens indhold</b>                                              | <b>33</b> |
| <b>5. Tekniske data</b>                                                | <b>33</b> |
| <b>6. Generelle sikkerhedsanvisninger til elværktøj</b>                | <b>33</b> |
| 6.1. Sikkerhed på arbejdspladsen                                       | 34        |
| 6.2. Elektrisk sikkerhed                                               | 34        |
| 6.3. Personsikkerhed                                                   | 34        |
| 6.4. Anvendelse og behandling af elværktøjet                           | 35        |
| 6.5. Anvendelse og behandling af det batteridrevne værktøj             | 35        |
| 6.6. Service                                                           | 36        |
| 6.7. Sikkerhedsanvisninger specielt for slagskruemaskiner              | 36        |
| 6.8. Originalt tilbehør/originalt ekstraudstyr                         | 36        |
| <b>7. Før første brug</b>                                              | <b>36</b> |
| 7.1. Opladning af batteripakken (se fig. A)                            | 36        |
| 7.2. Indsætning/udtagning af batteripakke                              | 36        |
| 7.3. Kontrol af batteriets tilstand                                    | 37        |
| <b>8. Første brug</b>                                                  | <b>37</b> |
| 8.1. Tænd/sluk                                                         | 37        |
| 8.2. Indstilling af omdrejningstal/tilspændingsmoment                  | 37        |
| 8.3. Omskiftning af omdrejningsretning                                 | 37        |
| 8.4. Indsætning af bits                                                | 37        |
| <b>9. Vedligeholdelse og rengøring</b>                                 | <b>37</b> |
| <b>10. Bortskaffelse</b>                                               | <b>37</b> |
| <b>11. Garanti for Kompernass Handels GmbH</b>                         | <b>38</b> |
| 11.1. Service                                                          | 39        |
| 11.2. Importør                                                         | 39        |
| <b>12. Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæring</b> | <b>39</b> |
| <b>13. Bestilling af reservedele</b>                                   | <b>39</b> |

## 1. Anvendelsesområde

Med dette produkt kan du skrue skrue ind og løsne dem samt stramme og løsne møtrikker. Produktet er udstyret med højre-/venstreløb, en 1/4" unbrako-bitholder og en LED-arbejdslampe. Lyset i dette produkt er beregnet til oplysning af produktets direkte arbejdsområde. Takket være produktets drejeslagfunktion omdannes motoreffekten til ensartede drejeslag. Slagværket aktiveres, når skrue og møtrikker strammes og løsnes.

Produktet må kun bruges af voksne. Unge over 16 år må kun bruge produktet under opsyn. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes anvendelse til andre formål end anvendelsesområdet eller forkert betjening. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Produktet er ikke beregnet til erhvervsområde brug. Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses for at være uden for anvendelsesområdet og indebærer betydelige farer for uheld. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af anvendelse uden for anvendelsesområdet.

## 2. Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>FARE!</b> En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås. |
|   | <b>ADVARSEL!</b> En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.        |
|  | <b>FORSIGTIG!</b> En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.      |
|  | <b>OBS!</b> En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.                                  |
|  | <b>Bemærk:</b> "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.                                                                                        |
|  | Jævnstrøm                                                                                                                                                                                   |

|                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                        | OBS! Varm overflade.<br>Der er fare for forbrændinger.                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                       | Læs betjeningsvejledningen og instruktionerne før første brug!                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                       | Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.                                                                                                                                                                          |
|                                                                                       | Bortskaf ikke elapparater sammen med husholdningsaffaldet!                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                       | LITUM-ION                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <br> | Aflévér emballagen til miljømæssigt korrekt bortskaffelse.                                                                                                                                                                                                |
| <br> | Emballage af genbrugsmaterialer. Vær opmærksom på markeringen af emballagematerialerne ved affaldssortering: De er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:<br>1-7: Plast, 20-22: Papir og pap,<br>80-98: Kompositmaterialer. |

## 3. Udstyr

- 1 Værktøjsholder
- 2 Låseklappe
- 3 Bit-holder (magnetisk)
- 4 Omskifter til omdrejningsretning/spærring
- 5 Bælteclips
- 6 Knap til kontrol af batteriets tilstand
- 7 Batteriets display-LED
- 8 Batteripakke\*
- 9 Knap til frigørelse af batteripakken
- 10 LED-arbejdslampe
- 11 TÆND-/SLUK-knap/hastighedsregulator
- 12 Adapter til 1/4" firkant
- 13 Bitholder
- 14 Hurtigoplader\*

## 4. Pakkens indhold

- 1 batteridreven slagnøgle
- 1 adapter til 1/4" firkant
- 1 1/4" forlænger (50 mm)
- 1 bælteclips
- 1 taske
- 1 betjeningsvejledning

## 5. Tekniske data

|                       |                                |
|-----------------------|--------------------------------|
| Mærkespænding         | 20 V ===                       |
| Tomgangshastighed     | $n_0$ 0-2800 min <sup>-1</sup> |
| Nominel slagfrekvens  | 0-3600 min <sup>-1</sup>       |
| Maks. drejningsmoment | 180 Nm                         |
| Egnet til metalskruer | ≤ M8                           |
| Egnet til træskruer   | ≤ 8 mm Ø                       |
| Værktøjsholder        | 1/4"                           |

Produktet er en del af serien  fra Parkside og kan anvendes med batterierne fra serien  fra Parkside.

Batterier fra serien  fra Parkside må kun oplades med opladere af serien  fra Parkside.

Vi anbefaler, at produktet udelukkende anvendes med følgende genopladelige batterier: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/PAPS 2012 A1/ PAP 202 C1.

Vi anbefaler, at disse batterier oplades med følgende opladere: PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSL G 20 A1/Smart PLGS 2012 A1.

\* BATTERI OG OPLADER MEDFØLGER IKKE VED KØBET

## Støjemissionsværdi

Måleværdi for støj beregnet iht. EN 62841. Det A-vægtede støjniveau for elværktøjet udgør typisk:

|                 |                    |
|-----------------|--------------------|
| Lydtrykniveau   | $L_{PA}$ = 84,1 dB |
| Usikkerhed      | K = 3 dB           |
| Lydeffektniveau | $L_{WA}$ = 92,1 dB |
| Usikkerhed      | K = 3 dB           |

## Vibrationsemissionsværdi

Samlede vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger) beregnet iht. EN 62841:

Tilspænding af skruer og møtrikker af

maksimalt tilladt størrelse

Usikkerhed

$$a_h = 3,791 \text{ m/s}^2$$

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

## Bær høreværn!

### i Bemærk

- De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne vibrationsemissionsværdier er målt iht. standardiserede testmetoder og kan anvendes til sammenligning af forskellige elværktøjer.
- De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne støjemissionsværdier kan også anvendes til en indledende vurdering af faren ved belastningen.

### ⚠ ADVARSEL!

- Svingsnings- og støjemissionen kan afvige fra de angivne værdier under den faktiske anvendelse af elværktøjet afhængigt af måden, elværktøjet anvendes på og især af emnet, der forarbejdes.
- Prøv at holde belastningen så lav som muligt. Vibrationsbelastningen kan f.eks. reduceres ved brug af handsker ved anvendelse af værktøjet samt ved nedsættelse af den tid, værktøjet bruges. Her skal der tages hensyn til hele driftscyklussen (f.eks. perioder, hvor elværktøjet er slukket, og perioder, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

## 6. Generelle sikkerhedsanvisninger til elværktøj

### ⚠ ADVARSEL!

- **Læs alle sikkerhedsanvisninger, instruktioner, illustrationer og tekniske data, som dette elværktøj er forsynet med.** Hvis de efterfølgende anvisninger ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

## Opbevar sikkerhedsanvisningerne og -instruktionerne til senere brug.

Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henviser både til elværktøj, der anvendes med ledning til lysnettet, og batteridrevet elværktøj (uden strømledning).

## 6.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) **Hold arbejdspladsen ren og godt oplyst.** Rod og dårligt oplyste arbejdspladser kan medføre uheld.
- b) **Arbejd aldrig med elværktøj i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- c) **Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet bruges.** Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over elværktøjet.

## 6.2. Elektrisk sikkerhed

- a) **Elværktøjets tilslutningsstik skal passe ind i stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Der må ikke bruges adapterstik sammen med beskyttelsesjordet elværktøj.** Uændrede stik og de rigtige stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.
- c) **Hold elværktøjet væk fra regn og fugt.** Hvis der kommer vand ind i elværktøjet, er der forhøjet risiko for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke tilslutningsledningen til noget, den ikke er beregnet til, f.eks. til at bære eller hænge værktøjet op i eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenflettede tilslutningsledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis du anvender elværktøj udendørs, må du kun bruge forlængerledninger, som også er godkendt til udendørs brug.** Når du anvender en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, skal der installeres en fejlstrømsafbryder.** Installation af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

## 6.3. Personssikkerhed

- a) **Vær opmærksom og bevidst om, hvad du laver, og arbejd fornuftigt med elværktøjet. Brug ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Selv et øjebliks uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid beskyttelsesbriller.** Når du bruger personligt beskyttelsesudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshandsker, sikkerhedshjelm og høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse, reduceres risikoen for personskader.
- c) **Undgå uønsket igangsætning. Kontrollér, at elværktøjet er slukket, før du forbinder det med elforsyningen og/eller tilslutter batteriet, løfter elværktøjet eller bærer det.** Hvis du bærer elværktøjet rundt med fingeren på kontakten, eller hvis elværktøjet sluttes til strømforsyningen, mens det er tændt, kan der opstå uheld.
- d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder for elværktøjet.** Hvis der sidder et værktøj eller en skruenøgle på en roterende del af elværktøjet, kan det medføre personskader.
- e) **Undgå unormale kroppsstillinger. Sørg for, at du står sikkert, og hold altid balancen.** Derved kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- f) **Bær velegnet påklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af dele, der bevæger sig.** Løst tøj, smykker eller hår kan gribe fat i dele, der bevæger sig.
- g) **Hvis der kan monteres støvopsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt.** Anvendelse af denne type anordninger nedsætter støvriskoen.
- h) **Lad dig ikke lulle ind i en falsk følelse af sikkerhed, og tilsidesæt ikke sikkerhedsreglerne for elværktøj, selv om du er fortrolig med elværktøjet efter mange ganges anvendelse.** Uforsigtige handlinger kan føre til alvorlige kvæstelser på en brøkdel af et sekund.

## 6.4. Anvendelse og behandling af elværktøjet

- a) **Overbelast ikke elværktøjet. Brug et elværktøj, der er egnet til arbejdet.** Du arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde, hvis du bruger det rigtige elværktøj.
- b) **Brug ikke elværktøj med defekt kontakt.** Elværktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det aftagelige batteri, før du foretager indstillinger på produktet, udskifter indsatsværktøj eller lægger elværktøjet fra dig.** Disse forholdsregler forhindrer, at elværktøjet starter ved en fejl.
- d) **Opbevar elværktøj uden for børns rækkevidde, når værktøjet ikke anvendes. Personer, som ikke kender elværktøjet, eller som ikke har læst disse anvisninger, må ikke bruge produktet.** Elværktøj er farligt, hvis det anvendes af uerfarne personer.
- e) **Vedligehold elværktøjet og dets indsatsværktøj omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer, som de skal og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller så beskadigede, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, inden du bruger elværktøjet.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) **Hold skærende værktøj skarpt og rent.** Omhyggeligt vedligeholdt værktøj med skarpe skær sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at styre.
- g) **Brug elværktøj, indsatsværktøj, udskiftelige dele osv. iht. disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af elværktøj til andet end den tilsigtede anvendelse kan føre til farlige situationer.
- h) **Hold håndtag og gribefflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribefflader gør sikker betjening og kontrol over elværktøjet umulig i uforudsete situationer.

## 6.5. Anvendelse og behandling af det batteridrevne værktøj

- a) **Oplad kun batterierne med opladere, som producenten har anbefalet.** Hvis du bruger en oplader, der er beregnet til en bestemt type batterier, er der fare for brand, hvis den anvendes sammen med andre batterier.
- b) **Brug kun batterier, der er beregnet til elværktøjet.** Anvendelse af andre batterier kan medføre personskader og brandfare.
- c) **Når batteriet ikke benyttes, skal det holdes borte fra kontordips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan forårsage kortslutning mellem kontakterne.** Kortslutning mellem batteriets kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.
- d) **Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne væske. Skyl efter med vand, hvis du alligevel kommer i kontakt med væsken. Hvis væsken kommer i øjnene, skal du søge læge.** Batterivæske, der løber ud, kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
- e) **Brug aldrig et beskadiget eller modificeret batteri.** Beskadigede eller modificerede batterier kan føre til uforudsigelig funktion samt til brand, eksplosioner eller risiko for personskader.
- f) **Udsæt ikke batteriet for ild eller høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan forårsage eksplosioner.
- g) **Følg alle anvisninger for opladning, og oplad aldrig batteriet eller batteridrevet værktøj uden for det temperaturinterval, som er angivet i betjeningsvejledningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturinterval kan ødelægge batteriet og øge brandfaren.

### FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE!

- Oplad aldrig batterier, der ikke er beregnet til det.



**Beskyt batteriet mod varme på grund af f.eks. konstant sollys, ild, vand og fugt.** Fare for eksplosion.

## 6.6. Service

- a) **Lad kun en kvalificeret reparatør reparere dit elværktøj og kun med originale reservedele.** Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.
- b) **Vedligehold aldrig beskadigede batterier.** Vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller et autoriseret serviceværksted.

## 6.7. Sikkerhedsanvisninger specielt for slagskruemaskiner

- **Bær høreværn ved slagskruning.** Støjpåvirkningen kan medføre høretab.
- **Sørg for at fastgøre emnet.** Emner, der er fastgjort med en spændeordning eller skruestik, holdes mere sikkert end med hånden.
- **Hold godt fast i elværktøjet.** Når skruer fastspændes og løsnes, kan der kortvarigt forekomme høje reaktionsmomenter.
- **Vent, til elværktøjet er stille, før du lægger det fra dig.** Indsatsværktøjet kan sætte sig fast og føre til, at man mister kontrollen over elværktøjet.
- **Hold elværktøjet ved de isolerede gribeoverflader, når du udfører arbejde, hvor skruen kan ramme skjulte kraftledninger.** Kontakten mellem skruen eller indsatsværktøjet og en spændingsførende ledning kan også sætte produktdele af metal under spænding og medføre elektrisk stød.

## 6.8. Originalt tilbehør/originalt ekstraudstyr

- **Brug kun tilbehør og ekstraudstyr, som er angivet i betjeningsvejledningen, eller hvis montering er kompatibel med elværktøjet.**

### ⚠ ADVARSEL!

- Brug ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af PARKSIDE. Det kan føre til elektrisk stød og brand.

## 7. Før første brug

### 7.1. Opladning af batteripakken (se fig. A)

#### ⚠ FORSIGTIG!

- Træk altid strømstikket ud, før du tager batteripakken ud af opladeren eller sætter den ind.

### ⚠ ADVARSEL!

- Følg og overhold sikkerhedsanvisningerne og anvisningerne til opladning og korrekt anvendelse, som er angivet i betjeningsvejledningen til batteriet og opladeren fra serien . Du kan finde en detaljeret beskrivelse af opladningsforløbet og yderligere informationer i den separate betjeningsvejledning.

### i Bemærk

- Oplad helst batteriet fuldstændigt, før du bruger produktet. Du kan når som helst oplade Li-ion-batteriet, uden at dets levetid forkortes. Batteriet tager ikke skade, hvis opladningen afbrydes.
- Oplad aldrig batteripakken, hvis den omgivende temperatur er under 10 °C eller over 40 °C. Hvis et litium-ion-batteri skal opbevares i længere tid, skal dets opladningstilstand kontrolleres regelmæssigt. Den optimale opladningstilstand er på mellem 50 % og 80 %. Opbevaringsforholdene skal være kølige og tørre med en omgivende temperatur mellem 0 °C og 50 °C.
- Den anbefalede omgivelsestemperatur for anvendelse af værktøjer og batterier ligger mellem -5 og 50 °C.
- ◆ Tag det genopladelige batteri ud af produktet, hvis det sidder i.
- ◆ Sæt batteripakken **(8)** ind i opladeren **(14)**.
- ◆ Sæt stikket i stikkontakten.
- ◆ Når opladningen er afsluttet, skal opladeren afbrydes fra strømforsyningen.
- ◆ Tag batteripakken ud af opladeren.
- ◆ Sluk for opladeren i mindst 15 minutter mellem to opladninger efter hinanden. Træk stikket ud.

## 7.2. Indsætning/udtagning af batteripakke

### Indsætning af batteripakken

- ◆ Stil omskifteren for omdrejningsretning **(4)** på midterstillingen (spærring). Sæt batteripakken ind i håndtaget, til den klikker på plads.

### Udtagning af batteripakken

- ◆ Tryk på knappen til frigørelse **(9)**, og tag batteripakken ud.

### 7.3. Kontrol af batteriets tilstand

- Tryk på knappen batteritilstand **(6)** for at kontrollere tilstanden (se endvidere hovedbilledet). Tilstanden eller resteffekten vises på følgende måde i batteriets display-LED **(7)**:  
GRØN = maksimal opladning  
ORANGE = mellem-opladning  
RØD = svag opladning – oplad batteriet
- Hvis batteripakken ikke anvendes, er den forsynet med en lagringstilstand for at reducere dens eget forbrug.
- Tryk på knappen for batteritilstand og hold den nede i 10 sekunder. Batteriets display-LED blinker VIOLET 3 gange, når knappen slippes, og slukkes derefter. Lagringstilstanden er nu aktiveret. Når batteripakken sættes ind i produktet igen, deaktiveres lagringstilstanden.

## 8. Første brug

### 8.1. Tænd/sluk

#### Sådan tænder du

- Tryk på TÆND-/SLUK-knappen **(11)** for at tænde produktet, og bliv ved med at trykke på den. LED-arbejdslampen **(10)** lyser, når der trykkes lidt eller helt på TÆND-/SLUK-knappen. Arbejdslampen gør det muligt at oplyse arbejdsområdet ved dårlige lysforhold.

#### Sådan slukker du

- Slip TÆND-/SLUK-knappen for at slukke for produktet.

### 8.2. Indstilling af omdrejningstal/tilspændingsmoment

- Et let tryk på TÆND-/SLUK-knappen giver et lavt omdrejningstal/tilspændingsmoment. Ved forøgelse af trykket forhøjes omdrejningstallet/tilspændingsmomentet.
- Tilspændingsmomentet afhænger af valgt omdrejningstal og slagvarighed.

#### ⚠ OBS!

- Det faktiske opnåede tilspændingsmoment skal kontrolleres med en momentnøgle!

#### ℹ Bemærk

- Den integrerede motorbremse giver hurtig stilstand.

### 8.3. Omskiftning af omdrejningsretning

- Skift omdrejningsretningen ved at stille omskifteren til omdrejningsretning **(4)** til højre eller venstre.

### 8.4. Indsætning af bits

- Sæt adapteren **(12)** eller biholderen **(13)** ind i værktøjsholderen **(1)**.
- Træk låsekapen **(2)** til bagsiden, og lad adapteren eller biholderen gå i indgreb.

## 9. Vedligeholdelse og rengøring

### ⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Sluk altid produktet før arbejdet, og tag batteriet ud.

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

- Produktet skal altid være rent, tørt og uden olie eller smørefedt.
- Der må ikke komme væske ind i produktet.
- Brug en tør klud til rengøring af huset. Brug aldrig benzin, opløsningsmidler eller rensedmidler, som angriber plast.
- Hvis lithium-ion-batteriet skal opbevares i længere tid, skal dets opladningstilstand kontrolleres regelmæssigt. Den optimale opladningstilstand er mellem 50 % og 80 %. Det optimale opbevaringsklima er køligt og tørt.

## 10. Bortskaffelse



### Smid ikke elværktøj ud sammen med husholdningsaffaldet!

Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder. **Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.**

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.



### Smid ikke batterier ud sammen med husholdningsaffald!

Defekte eller kasserede batterier skal genanvendes. Batterier/genopladelige batterier skal behandles som specialaffald og skal derfor bortskaffes miljøvenligt på de relevante steder (forhandlere, specialforretninger, offentlige myndigheder, kommercielle affaldsvirksomheder). Batterier/genopladelige batterier kan indeholde giftige tungmetaller.

Fjern de gamle batterier fra produktet, hvis det kan ske uden at ødelægge produktet, og aflever dem til separat indsamling, før det udtjente produkt bortskaffes. Ved indbyggede genopladelige batterier skal der gøres opmærksom på ved bortskaffelsen, at produktet indeholder et genopladeligt batteri.

Bortskaf derfor ikke batterier/genopladelige batterier sammen med husholdningsaffaldet, men aflever dem til separat indsamling. Aflever kun batterier/genopladede batterier, når de er afladet.

## 11. Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. Hvis batteripakkerne til X12V og X20V Team-serien er del af leveringen, får du også 3 års garanti fra købsdatoen på dem. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

### Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

### Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

### Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele som f.eks. savblade, reservetklinger, slibepapir osv. eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og u hensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

### Garantiydelsen gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervsmæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

### Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 515642\_2510 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag eller undersiden af produktet.
- Hvis du finder funktionsfejl eller andre mangler, bedes du kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller bruge vores kontaktformular, som du kan finde på parkside-diy.com under kategorien Service.

- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

## 11.1. Service

### DK Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på [parksidediy.com](http://parksidediy.com)

**IAN 515642\_2510**

## 11.2. Importør

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 12. Oversættelse af den originale

### EF-overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiseringsdokumenter og EF-direktiver:

**Maskindirektivet** (2006/42/EC)

**Elektromagnetisk kompatibilitet** (2014/30/EU)

**RoHS-direktivet** (2011/65/EU)\*

\* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand i erklæringen opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

### Anvendte harmoniserede standarder

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

### Type/produktbetegnelse:

Batteridreven slagnøgle PDSSA 20-Li C3

### Produktionsår: 02-2026

### Serienummer: IAN 515642\_2510

Bochum, 14.12.2025

Hans-Peter Kompernaß

- Direktør -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

## 13. Bestilling af reservedele

Du kan altid bestille reservedele til dette produkt på internettet på [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Scan QR-koden med din smartphone/tablet.

Med denne QR-kode kommer du direkte til vores webside og kan se og bestille de tilgængelige reservedele.

### Bemærk

- Hvis du har problemer med online-bestillingen, kan du henvende dig telefonisk eller pr. e-mail til vores servicecenter.
- Oplys altid artikelnummeret (IAN) 515642\_2510, når du afgiver din bestilling.
- Vær opmærksom på, at det ikke er muligt at foretage online-bestilling af reservedele til alle modtagerlande.



# Spis treści

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem</b>                    | <b>42</b> |
| <b>2. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole</b>           | <b>42</b> |
| <b>3. Wyposażenie</b>                                            | <b>43</b> |
| <b>4. Zakres dostawy</b>                                         | <b>43</b> |
| <b>5. Dane techniczne</b>                                        | <b>43</b> |
| <b>6. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi</b>    | <b>44</b> |
| 6.1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy                          | 44        |
| 6.2. Bezpieczeństwo elektryczne                                  | 44        |
| 6.3. Bezpieczeństwo osób                                         | 44        |
| 6.4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia                      | 45        |
| 6.5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego              | 45        |
| 6.6. Serwis                                                      | 46        |
| 6.7. Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dla wkrętarki udarowej | 46        |
| 6.8. Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe                 | 46        |
| <b>7. Przed uruchomieniem</b>                                    | <b>47</b> |
| 7.1. Ładowanie akumulatora (patrz rys. A)                        | 47        |
| 7.2. Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia               | 47        |
| 7.3. Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora                   | 47        |
| <b>8. Uruchomienie</b>                                           | <b>47</b> |
| 8.1. Włączanie/wyłączanie                                        | 47        |
| 8.2. Ustawianie prędkości obrotowej/momentu dokręcenia           | 48        |
| 8.3. Zmiana kierunku obrotów                                     | 48        |
| 8.4. Wkładanie bitów                                             | 48        |
| <b>9. Konserwacja i czyszczenie</b>                              | <b>48</b> |
| <b>10. Utylizacja</b>                                            | <b>48</b> |
| <b>11. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b>                      | <b>49</b> |
| 11.1. Serwis                                                     | 50        |
| 11.2. Importer                                                   | 50        |
| <b>12. Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE</b>       | <b>50</b> |
| <b>13. Zamawianie części zamiennych</b>                          | <b>50</b> |

1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do dokręcania i odkręcania śrub, jak również do dokręcania i odkręcania nakrętek. Urządzenie posiada bieg w prawo/lewo, uchwyt na bity 1/4" oraz oświetlenie robocze LED. Oświetlenie, w jakie wyposażone jest urządzenie, jest przeznaczone do oświetlania obszaru roboczego urządzenia. Dzięki funkcji uderu w urządzeniu siła wytwarzana przez silnik przekształcana jest w równomierne uderzenia obrotowe. Mechanizm uderowy zaczyna działać przy dokręcaniu i odkręcaniu.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Osoby powyżej 16. roku życia mogą pracować z urządzeniem wyłącznie pod nadzorem. Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia. Urządzenia należy używać zgodnie z opisem i w podanych zakresach zastosowania. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych. Jakikolwiek inne użycie lub modyfikację urządzenia traktowane są jako niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

2. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnałowe „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała. |
|  | <b>OSTRZEŻENIE!</b> Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.     |

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>PRZESTROGA!</b> Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.                                  |
|    | <b>UWAGA!</b> Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.                                                                                                      |
|    | <b>Wskazówka:</b> Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.                                                                                                                                                                          |
|    | Prąd stały                                                                                                                                                                                                                                                               |
|    | UWAGA! Gorąca powierzchnia.<br>Niebezpieczeństwo poparzenia.                                                                                                                                                                                                             |
|    | Przed pierwszym uruchomieniem przeczytaj instrukcję obsługi i wskazówki!                                                                                                                                                                                                 |
|    | Ten produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.                                                                                                                                                                                          |
|    | Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi!                                                                                                                                                                                                           |
|    | LITOWO-JONOWY                                                                                                                                                                                                                                                            |
|   | Opakowanie utylizuj zgodnie z przepisami ochrony środowiska.                                                                                                                                                                                                             |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Opakowanie z materiałów przeznaczonych do recyklingu. Przestrzegaj oznaczenia materiałów opakowaniowych podczas segregacji odpadów: są one oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty. |

### 3. Wyposażenie

- 1 Uchwyt narzędziowy
- 2 Uchwyt wiertarski samozaciskowy
- 3 Uchwyt bitów (magnetyczny)
- 4 Przełącznik kierunku obrotów/blokada
- 5 Zaczep do paska
- 6 Przycisk stanu naładowania akumulatora
- 7 Wskaźnik LED stanu naładowania akumulatora
- 8 Akumulator\*
- 9 Przycisk odblokowania akumulatora
- 10 Lampka robocza LED
- 11 Włącznik/wyłącznik/regulacja prędkości obrotowej
- 12 Adapter na kwadrat 1/4"
- 13 Uchwyt do bitów
- 14 Szybka ładowarka\*

### 4. Zakres dostawy

- 1 klucz udarowy
- 1 adapter na kwadrat 1/4"
- 1 przedłużenie 1/4" (50 mm)
- 1 zaczep do paska
- 1 futerał
- 1 instrukcja obsługi

### 5. Dane techniczne

|                                    |                                |
|------------------------------------|--------------------------------|
| Napięcie znamionowe                | 20 V ===                       |
| Prędkość obrotowa na biegu jałowym | $n_0$ 0-2800 min <sup>-1</sup> |
| Udar nominalny                     | 0-3600 min <sup>-1</sup>       |
| Maksymalny moment obrotowy         | 180 Nm                         |
| Nadaje się do wkrętów do metalu    | ≤ M8                           |
| Nadaje się do wkrętów do drewna    | ≤ 8 mm Ø                       |
| Uchwyt narzędziowy                 | 1/4"                           |

Urządzenie jest częścią serii  marki Parksida i może być zasilane akumulatorami serii  marki Parksida.

Akumulatory serii  marki Parksida mogą być ładowane tylko za pomocą ładowarek serii  marki Parksida.

Zalecamy użytkowanie tego urządzenia wyłącznie z poniższymi akumulatorami: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/PAPS 2012 A1/ PAP 202 C1.

Zalecamy ładowanie tych akumulatorów za pomocą poniższych ładowarek:

PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/  
PDSLK 20 A1/Smart PLGS 2012 A1.

\* ZESTAW NIE OBEJMUJE AKUMULATORA I ŁADOWARKI

### Wartość emisji hałasu

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 62841.

Oceniany na A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia akustycznego  $L_{PA} = 84,1$  dB

Niepewność pomiarów  $K = 3$  dB

Poziom mocy akustycznej  $L_{WA} = 92,1$  dB

Niepewność pomiarów  $K = 3$  dB

### Wartość emisji drgań

Całkowite wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 62841:

Dokręcanie śrub i nakrętek o maksymalnie

dopuszczalnym rozmiarze  $a_h = 3,791$  m/s<sup>2</sup>

Niepewność pomiarów  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

### Nosić ochronniki słuchu!

#### Wskazówka

- Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- Podane łączne wartości drgań oraz podane wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

#### OSTRZEŻENIE!

- Emisje drgań i hałasu mogą w czasie korzystania z elektronarzędzia różnić się od wskazanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju przedmiotu obrabianego.
- Należy starać się, aby obciążenie było jak najmniejsze. Przykładowe środki ograniczające narażenie na wibracje obejmują noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jaki elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz takie, w których jest ono wprowadzanie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

## 6. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

### OSTRZEŻENIE!

- **Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia.**

Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

### **Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.**

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

### 6.1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie.** Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.
- b) **Nigdy nie używaj elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby.** W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

### 6.2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie.** Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- b) **Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki.** Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) **Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) **Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Chron kabel zasilający przed źródłami gorąca, olejem, ostrymi krawędziami lub poruszającymi się częściami urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz pomieszczeń.** Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### 6.3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

- c) **Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed chwyceniem lub przeniesieniem elektronarzędzia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) **Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę.** Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) **Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i odzież trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia.** Ruchome części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) **Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać ich w prawidłowy sposób.** Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) **Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.

## 6.4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania.** Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.

- c) **Przed dokonaniem ustawień elektronarzędzia, wymaną narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub wyjmij akumulator.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) **Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) **Dбай o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste.** Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) **Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność.** Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie uchwytów utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

## 6.5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- a) **Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.

- b) **Stosuj zawsze akumulatory przewidziane do określonego elektronarzędzia.** Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) **Nie używany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Unikaj kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu zmyj wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skonsultuj dodatkowo z pomocy lekarza.** Wydostająca się z akumulatora ciecz może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.
- e) **Nie wolno używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń.
- f) **Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokiej temperatury.** Ogień lub temperatury powyżej 130°C (265°F) mogą spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza wskazanym w instrukcji obsłudze zakresem temperatur.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatur może spowodować zniszczenie akumulatora oraz zwiększyć zagrożenie pożarowe.

## **PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!**

- Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.



**Chroń akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed ciągłym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci.** Niebezpieczeństwo eksplozji.

## **6.6. Serwis**

- a) **Naprawę elektronarzędzia powierzaj zawsze wykwalifikowanemu specjalście i używaj zawsze oryginalnych części zamiennych.** Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów.** Każda konserwacja akumulatorów powinna być przeprowadzana wyłącznie przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.

## **6.7. Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dla wkrętarki udarowej**

- **Podczas wkręcania udarowego noś ochronniki słuchu.** Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.
- **Zabezpieczyć obrabiany przedmiot.** Detal zamocowany za pomocą uchwytu mocującego lub w imadle, jest utrzymywany bezpieczniejsz niż w rękach.
- **Trzymaj mocno elektronarzędzie.** W czasie dokręcania i odkręcania śrub mogą występować chwilowo wysokie momenty reakcyjne.
- **Przed odłożeniem elektronarzędzia odczekaj na całkowite unieruchomienie.** narzędzie robocze może się zaklinować i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- **Podczas prac, w trakcie których elektronarzędzie może natrafić na ukryte przewody elektryczne, narzędzie robocze należy zawsze trzymać za izolowane uchwyty.** Kontakt śruby lub wkrętu z przewodem elektrycznym może spowodować przejście napięcia również na metalowe elementy urządzenia i porażenie elektryczne.

## **6.8. Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe**

- Używaj wyłącznie akcesoriów i urządzeń dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi lub których mocowanie jest kompatybilne z urządzeniem.

## **OSTRZEŻENIE!**

- Nie używaj akcesoriów, które nie zostały zalecone przez firmę PARKSIDE. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym i pożar.

## 7. Przed uruchomieniem

### 7.1. Ładowanie akumulatora (patrz rys. A)

#### PRZESTROGA!

- ▶ Przed wyjęciem lub włożeniem akumulatora do ładowarki zawsze wyciągaj wtyk sieciowy.

#### OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa i wskazówek ładowania oraz prawidłowego użytkowania, podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii . Szczegółowy opis procesu ładowania oraz inne informacje znajdują się w osobnej instrukcji obsługi.

#### Wskazówka

- ▶ Przed uruchomieniem należy naładować akumulator - najlepiej całkowicie. Akumulator litowo-jonowy można ładować w każdej chwili i nie będzie to miało żadnego wpływu na jego żywotność. Przerwanie procesu ładowania nie jest szkodliwe dla akumulatora.
- ▶ Nigdy nie ładuj akumulatora, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C lub wyższa niż 40°C. W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowo-jonowego należy regularnie kontrolować jego stan naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Miejsce przechowywania powinno być suche i chłodne, z temperaturą otoczenia między 0°C a 50°C.
- ▶ Zalecany zakres temperatur otoczenia dla zastosowania z narzędziami i akumulatorami wynosi od -5°C do 50°C.
- ◆ W razie potrzeby wyjmij akumulator z obudowy.
- ◆ Wsuń akumulator **(8)** w ładowarkę **(14)**.
- ◆ Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- ◆ Po zakończeniu procesu ładowania odłącz ładowarkę od sieci elektrycznej.
- ◆ Wyjmij akumulator z ładowarki.
- ◆ Między kolejnymi ładowaniami zawsze wyłączaj ładowarkę na co najmniej 15 minut. W tym celu wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

### 7.2. Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia

#### Wkładanie akumulatora

- ◆ Przesuń przełącznik kierunku obrotów **(4)** w położenie środkowe (blokada). Pozwól, aby akumulator zatrzaskał się w uchwycie.

#### Wyjmowanie akumulatora

- ◆ Naciśnij przycisk odblokowania **(9)** i wyjmij akumulator.

### 7.3. Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

- ◆ W celu sprawdzenia stanu naładowania akumulatora naciśnij przycisk stanu naładowania **(6)** (patrz rysunek główny). Stan lub pozostały poziom naładowania zostaje wyświetlony na wskaźniku LED stanu naładowania akumulatora **(7)** w następujący sposób:  
ZIELONY = maksymalny poziom naładowania  
POMARAŃCZOWY = średni poziom naładowania  
CZERWONY = słabe naładowanie - naładować akumulator
- W przypadku nieużywania akumulatora jest on wyposażony w tryb przechowywania, aby zredukować zużycie własne.
- ◆ Naciśnij i przytrzymaj przycisk stanu akumulatora przez 10 sekund. Dioda LED wyświetlacza akumulatora miga 3 razy na FIOLETOWO po puszczeniu, a następnie gaśnie. Tryb przechowywania został aktywowany. Po ponownym włożeniu akumulatora w urządzenie automatycznie dezaktywowany zostaje tryb przechowywania.

## 8. Uruchomienie

### 8.1. Włączanie/wyłączanie

#### Włączanie

- ◆ W celu uruchomienia urządzenia naciśnij i przytrzymaj włącznik/wyłącznik **(11)**. Oświetlenie robocze LED **(10)** świeci się przy lekko lub całkowicie wciśniętym włączniku/wyłączniku. Pozwala to na oświetlenie miejsca pracy w warunkach słabego oświetlenia.

#### Wyłączanie

- ◆ W celu wyłączenia urządzenia zwolnij przycisk włącznika/wyłącznika.

## 8.2. Ustawianie prędkości obrotowej/ momentu dokręcania

- ◆ Lekkie naciśnięcie włącznika/wyłącznika powoduje pracę z niską prędkością obrotową/momentem dokręcania. Wraz ze wzrostem siły nacisku na przycisk prędkość obrotowa/moment dokręcania wzrasta.
- Moment dokręcania jest zależny od aktualnie wybranej prędkości obrotowej i czasu uderu.

### ! UWAGA!

- ◆ Faktycznie osiągnięty moment dokręcenia należy z zasady zawsze sprawdzić kluczem dynamometrycznym!

### ⓘ Wskazówka

- Wbudowany hamulec silnikowy zapewnia szybkie zatrzymanie.

## 8.3. Zmiana kierunku obrotów

- ◆ Zmień kierunek obrotów, przestawiając położenie przełącznika **(4)** w prawo lub w lewo.

## 8.4. Wkładanie bitów

- ◆ Włóż adapter **(12)** lub uchwyt do bitów **(13)** w uchwyt narzędziowy **(1)**.
- ◆ Pociągnij przy tym uchwyt wiertarski samozaciskowy **(2)** do tyłu i pozwól, by adapter lub uchwyt bitów się zatrzaskował.

## 9. Konserwacja i czyszczenie

### ! OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i wyjąć akumulator.

Urządzenie jest bezobsługowe.

- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem ani smarem.
- Do wnętrza urządzeń nie mogą się przedostać żadne ciecze.
- Do czyszczenia obudowy używaj suchej ściereczki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących, niszczących tworzywo sztuczne.
- W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowego należy regularnie kontrolować jego poziom naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Optymalne warunki przechowywania to chłodne i suche miejsce.

## 10. Utylizacja



### Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroni środowisko i usuwa odpady w prawidłowy sposób.

### Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroni środowisko i usuwa odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne. Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.



### Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać procesowi recyklingu. Baterie/akumulatory należy traktować jako odpady specjalne i w związku z tym należy je utylizować w sposób przyjazny dla środowiska przez odpowiednie podmioty (sprzedawców, wyspecjalizowanych sprzedawców, publiczne podmioty komunalne, komercyjne firmy zajmujące się utylizacją odpadów). Baterie/akumulatory mogą zawierać toksyczne metale ciężkie.

Jeśli jest to możliwe bez niszczenia starego urządzenia, przed oddaniem go do utylizacji należy wyjąć z niego zużyte baterie lub akumulatory i przekazać je do oddzielnego punktu zbiórki.

W przypadku zainstalowanych na stałe akumulatorów, przekazując do utylizacji należy zwrócić uwagę, że urządzenie zawiera wbudowany akumulator.

Dlatego nie wolno wyrzucać baterii/akumulatorów do odpadów domowych, lecz oddawać je do oddzielnych punktów zbiórki odpadów. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.

## 11. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Akumulatory serii X12V i X20V Team, o ile wchodzą w zakres dostawy, objęte są również 3-letnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowe prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości. Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego mogą być uznane za części zużywające się, jak np. brzeszczoty, ostrza wymienne, papier ścierny itp. lub uszkodzenia części delikatnych, jak np. przetłaczniki lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

### Gwarancja nie dotyczy

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

### Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 515642\_2510 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu telefonicznie lub przez nasz formularz kontaktowy, znajdujący się na stronie [parksidediy.com](http://parksidediy.com) w kategorii Serwis.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

### 11.1. Serwis

#### PL Serwis Polska

Tel.: 00800 4912 069

Formularz kontaktowy na [parksides-diy.com](http://parksides-diy.com)

**IAN 515642\_2510**

### 11.2. Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 12. Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

**Dyrektywa maszynowa** (2006/42/EC)

**Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej** (2014/30/EU)

**Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia** (2011/65/EU)\*

\* Wylączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

## Zastosowane normy zharmonizowane

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

### Typ/nazwa urządzenia:

Zakrętaraka udarowa PDSSA 20-Li C3

### Rok produkcji: 02-2026

### Numer seryjny: IAN 515642\_2510

Bochum, 17.12.2025 r.



Hans-Peter Kompernaß

- Dyrektor -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

## 13. Zamawianie części zamiennych

Części zapasowe dla tego produktu można zamawiać przez cały czas w Internecie na stronie **[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)**.



Zeskanuj kod QR za pomocą swojego smartfona/tabletu.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne.

### Wskazówka

- ▶ W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo.
- ▶ Składając zamówienie zawsze prosimy o podanie numeru artykułu (IAN) 515642\_2510.
- ▶ Należy pamiętać, że nie dla wszystkich krajów dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.

# Turiny

|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Naudojimas pagal paskirtį</b>                               | <b>52</b> |
| <b>2. Naudojami įspėjimai ir ženklai</b>                          | <b>52</b> |
| <b>3. Dalys</b>                                                   | <b>52</b> |
| <b>4. Tiekiamas rinkinys</b>                                      | <b>53</b> |
| <b>5. Techniniai duomenys</b>                                     | <b>53</b> |
| <b>6. Elektrinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai</b> | <b>53</b> |
| 6.1. Darbo vietos sauga                                           | 54        |
| 6.2. Elektros sauga                                               | 54        |
| 6.3. Žmonių sauga                                                 | 54        |
| 6.4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo              | 55        |
| 6.5. Akumulatorinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo          | 55        |
| 6.6. Klientų aptarnavimas                                         | 56        |
| 6.7. Smūginių suktuvų naudojimo specialieji saugos nurodymai      | 56        |
| 6.8. Originalūs priedai ir papildoma įranga                       | 56        |
| <b>7. Prieš pradėdant naudoti</b>                                 | <b>56</b> |
| 7.1. Akumulatoriaus bloko įkrovimas (žr. A paveikslėlį)           | 56        |
| 7.2. Akumulatoriaus bloko įdėjimas į įrankį ir išėmimas           | 57        |
| 7.3. Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra                         | 57        |
| <b>8. Naudojimo pradžia</b>                                       | <b>57</b> |
| 8.1. Įjungimas ir išjungimas                                      | 57        |
| 8.2. Sukimosi greičio/veržimo momento nustatymas                  | 57        |
| 8.3. Sukimosi krypties keitimas                                   | 57        |
| 8.4. Antgalių įdėjimas                                            | 57        |
| <b>9. Techninė priežiūra ir valymas</b>                           | <b>57</b> |
| <b>10. Šalinimas</b>                                              | <b>58</b> |
| <b>11. Kompernaß Handels GmbH garantija</b>                       | <b>58</b> |
| 11.1. Priežiūra                                                   | 59        |
| 11.2. Importuotojas                                               | 59        |
| <b>12. EB Atitikties deklaracijos originalo vertimas</b>          | <b>59</b> |
| <b>13. Atsarginių dalių užsakymas</b>                             | <b>60</b> |

# 1. Naudojimas pagal paskirtį

Įrankis skirtas varžtams įsukti ir išsukti bei veržlėms užveržti ir atsukti. Įrankis gali sukelti į dešinę/kairę, jis yra su 1/4 col. vidi-  
niu šešiabriauniu antgalių laikiklių ir šviesos diodų darbine lempu-  
te. Šio įrankio lemputė skirta tiesioginei įrankio naudojimo vietai  
apšviesti. Šio įrankio sukamojo smūgiavimo funkcija variklio jėgą  
paverčia tolygiais sukamaisiais smūgiais. Smūginis mechanizmas  
veikia ir priveržiant, ir atlaisvinant.

Įrankį gali naudoti tik suaugusieji. Vyresni nei 16 metų amžiaus  
jaunuliai įrankį gali naudoti tik prižiūrimi. Gamintojas neatsako  
už žalą, atsiradusią naudojant įrankį ne pagal paskirtį arba  
netinkamai.

Įrankį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudo-  
jimo tikslams. Įrankis nėra skirtas komercinio naudojimo rei-  
kmėms. Bet koks kitoks įrankio naudojimas ar keitimas laikomas  
naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Gamintojas  
nepisiima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią naudojant  
įrankį ne pagal paskirtį.

# 2. Naudojami įspėjimai ir ženklai

Šioje naudojimo instrukcijoje, ant pakuotės ir prietaiso rasite  
toliau aprašytų įspėjimų ir ženklų (jei tinka):

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>PAVOJUS!</b> Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu<br>žodžiu PAVOJUS nurodo tiesiogiai gresiančią pavo-<br>jingą situaciją, kurios nevengiant patirsite mirtinų<br>arba sunkių sužalojimų.      |
|   | <b>ĮSPĖJIMAS!</b> Įspėjimas su šiuo ženklu ir signali-<br>niu žodžiu ĮSPĖJIMAS nurodo galimą pavojingą<br>situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti<br>mirtinų arba sunkių sužalojimų.      |
|  | <b>ATSARGIAI!</b> Įspėjimas su šiuo ženklu ir signali-<br>niu žodžiu ATSARGIAI nurodo galimą pavojingą<br>situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti<br>nedidelių arba vidutinių sužalojimų. |
|  | <b>DĖMESIO!</b> Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu<br>žodžiu DĖMESIO nurodo galimą situaciją, kurios<br>nevengiant kyla pavojus patirti materialinės žalos.                                     |
|  | <b>Nurodymas:</b> Nurodymu pateikiama papil-<br>domos informacijos, padedančios lengviau<br>naudoti prietaisą.                                                                                      |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Nuolatinė srovė                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | DĖMESIO! Karštas paviršius.<br>Kyla pavojus nusideginti.                                                                                                                                                                                                        |
|  | Prieš pradėdami naudoti perskaitykite naudojimo<br>instrukciją ir kitus nurodymus!                                                                                                                                                                              |
|  | Šis gaminys atitinka galiojančių Europos ir<br>nacionalinių direktyvų reikalavimus.                                                                                                                                                                             |
|  | Elektrinio prietaiso neišmeskite su buitėmis<br>atliekomis!                                                                                                                                                                                                     |
|  | LIČIO JONŲ                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Pakuotę pašalinkite saugodami aplinką.                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Pakuotė pagaminta iš perdirbamų medžiagų.<br>Rūšiuodami atliekas atsižvelkite į pakuotės me-<br>džiagų ženklinius. Jos ženklinamos šiais trumpi-<br>niais (a) ir skaičiais (b): 1-7: plastikai,<br>20-22: popierius ir kartonas, 80-98: sudėtinės<br>medžiagos. |

# 3. Dalys

- 1 Griebtuvas
- 2 Fiksavimo įvorė
- 3 Antgalių laikiklis (magnetinis)
- 4 Sukimosi krypties keitiklis/blokavimo padėtis
- 5 Diržo apkaba
- 6 Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikros mygtukas
- 7 Akumuliatoriaus šviesos diodų indikatoriai
- 8 Akumuliatoriaus blokas\*
- 9 Akumuliatoriaus bloko atlaisvinimo mygtukas
- 10 Šviesos diodų darbinė lemputė
- 11 ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis/  
sukimosi greičio reguliatorius
- 12 1/4 col. keturbriaunių adapteris
- 13 Antgalių laikiklis
- 14 Spartusis kroviklis\*

## 4. Tiekiamas rinkinys

- 1 akumuliatorinis smūginis suktuvas
- 1 1/4 col. keturbriaunį adapteris
- 1 1/4 col. ilgiklis (50 mm)
- 1 diržo apkaaba
- 1 lagaminėlis
- 1 naudojimo instrukcija

## 5. Techniniai duomenys

|                                    |                                 |
|------------------------------------|---------------------------------|
| Vardinė įtampa                     | 20 V ===                        |
| Sukimosi greitis tuščiaja eiga     | $n_0$ 0–2 800 min <sup>-1</sup> |
| Vardinis smūgių dažnis             | 0–3 600 min <sup>-1</sup>       |
| Didž. sukimo momentas              | 180 Nm                          |
| Tinka į metalą sukamiems varžtams  | ≤ M8                            |
| Tinka į medieną sukamiems varžtams | ≤ 8 mm Ø                        |
| Griebtuvas                         | 1/4 col.                        |

Jrankis yra „Parksid“  serijos dalis; jį galima naudoti su „Parksid“  serijos akumuliatoriais.

„Parksid“  serijos akumuliatorius galima įkrauti tik „Parksid“  serijos krovikliais.

Rekomenduojame šį įrankį naudoti tik su toliau išvardytais akumuliatoriais: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/PAPS 2012 A1/PAP 202 C1.

Rekomenduojame šiuos akumuliatorius įkrauti toliau išvardytais krovikliais:

PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/  
PDSL 20 A1/B2/Smart PLGS 2012 A1.

\* AKUMULIATORIAUS IR KROVIKLIO TIEKIAMAME RINKINYJE NĖRA

## Spinduliuojamojo triukšmo vertė

Išmatuotoji triukšmo vertė nustatyta pagal EN 62841 standartą. Elektrinio įrankio įprastai skleidžiamas A svertinis triukšmo lygis nurodytas toliau.

|                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| Garso slėgio lygis | $L_{PA}$ = 84,1 dB |
| Neapibrėžtis       | K = 3 dB           |
| Garso galios lygis | $L_{WA}$ = 92,1 dB |
| Neapibrėžtis       | K = 3 dB           |

## Spinduliuojamosios vibracijos vertė

Vibracijų bendrosios vertės (trių krypčių vektorių suma) nustatytos pagal standartą EN 62841.

Didžiausio leidžiamojo dydžio varžtų ir

veržlių priveržimas

$$a_h = 3,791 \text{ m/s}^2$$

Neapibrėžtis

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

## Devėkite klausos apsaugos priemonę!

### i Nurodymas

- Nurodytos vibracijų bendrosios vertės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės išmatuotos standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui palyginti su kitu.
- Nurodytomis vibracijų bendrosiomis vertėmis ir spinduliuojamojo triukšmo vertėmis taip pat galima vadovautis vertinant pirminį poveikį.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, vibracijų spinduliuotė ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytųjų verčių – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, o ypač nuo apdirbamo ruošinio rūšies.
- Stenkitės kuo labiau sumažinti poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti, pavyzdžiui, mūvint pirštines, kai dirbate su įrankiu, ir ribojant darbo laiko trukmę. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pvz., laikotarpį, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpį, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

## 6. Elektrinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai

### ⚠ ĮSPĖJIMAS!

- **Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus, susipažinkite su paveikslėliais ir techniniais duomenimis, pridėdama prie šio elektrinio įrankio.** Nesilaikant tolesnių nurodymų, kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

## Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti vėliau.

Saugos nurodymuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia į elektros tinklą (maitinimo laidų) jungiamus ir akumuliatoriais (be maitinimo laido) maitinamus elektrinius įrankius.

## 6.1. Darbo vietos sauga

- a) **Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.**  
Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai įskelia kibirkščių, ir jos gali dulkes ar garus uždegti.
- c) **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite artintis vaikams ar kitiems asmenims.** Atitraukus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

## 6.2. Elektros sauga

- a) **Elektrinio įrankio jungiamasis kištukas turi tiktai elektros lizdai.** Jokių būdų nedarykite kokių nors kištuko keitimų. Jei elektrinis įrankis įžemintas, nenaudokite adapterių. Originalūs kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- b) **Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo įrenginių, viryklių ir šaldytuvų.** Kai kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės.** Į elektrinio įrankio vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- d) **Jungiamasis laidas neskirtas elektriniam įrankiui nešti, kabinti, taip pat traukti norint iš elektros lizdo ištraukti kištuką.** Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir slankiųjų dalių, neištekite jo alyva. Apgadinus arba suraizgius jungiamuosius laidus, padidėja elektros smūgio pavojus.
- e) **Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik darbui lauke skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) **Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą.** Naudojant pažaidos srove valdomą jungtuvą sumažėja elektros smūgio pavojus.

## 6.3. Žmonių sauga

- a) **Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su elektriniu įrankiu taisyklių. Nenaudokite elektrinių įrankių, jei jaučiate nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.** Menkiausias neapdairumas dirbant su elektriniu įrankiu gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir būtinai užsidėkite apsauginius akinius.** Elektrinio įrankio tipui ir jo naudojimo būdai tinkamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, kaukė nuo dulkių, neslystanti saugi avalynė, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonė, sumažina pavojų susižaloti.
- c) **Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš jungdami elektrinį įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumuliatoriaus ir prieš jį pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio ar į elektros tinklą įjungsite jau įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite regulavimo įrankius arba veržliarakčius.** Besisukančioje elektrinio įrankio dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- e) **Venkite nenatūralios kūno padėties. Stovėkite stabiliai, visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau galėsite kontroliuoti elektrinį įrankį nenumatytomis aplinkybėmis.
- f) **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių, būkite be papuošalų. Plaukus ir drabužius saugokite nuo slankiųjų dalių.** Slankiosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) **Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginių, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Susiurbus dulkes sumažėja dulkių keliamas pavojus.
- h) **Nesijauskite nepagrįstai saugūs ir būtinai laikykitės elektrinių įrankių naudojimo saugos taisyklių, net jei elektrinį įrankį naudojote daug kartų ir gerai mokate su juo dirbti.** Nerūpestingai elgdamiesi greitai galite sunkiai susižaloti.

## 6.4. Elektrinio įrankio naudojimas

### ir elgsena su juo

- a) **Venkite elektrinio įrankio perkrovą. Naudokite darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu nurodytos įrankio naudojimo srities darbą atlikite geriau ir saugiau.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei sugedo jo jungiklis.** Neįsijungiantis arba neišsijungiantis elektrinis įrankis kelia pavojų, ir įrankį reikia pataisyti.
- c) **Prieš reguliuodami, padėdami elektrinį įrankį ar keisdami papildomus įrankius, ištraukite iš elektros lizdo kištuką ir (arba) išimkite išimamąjį akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė neleis elektriniam įrankiui netyčia įsijungti.
- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti su juo nesusipažinusiems ar šių nurodymų neperskačiusiems žmonėms.** Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja patirties neturintys žmonės.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius ir papildomus įrankius. Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirtusios slankiosios dalys, ar nėra elektrinio įrankio veikimą bloginančių sulūžusių arba apgadintų dalių. Prieš naudodami elektrinį įrankį pasirūpinkite, kad sugadintos dalys būtų pataisytos.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais ašmenimis rečiau įstringa, juos lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus, papildomus darbo įrankius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Taip pat įvertinkite darbo sąlygas ir atliktą darbą.** Elektrinius įrankius naudojant nenumatytiems tikslams, gali susiklostyti pavojingų situacijų.
- h) **Rankenos ir suimamieji paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu.** Jei rankenos ar suimamieji paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalėsite saugiai naudoti ir valdyti nenumatytomis situacijomis.

## 6.5. Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir

### elgsena su juo

- a) **Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais krovikliais.** Tam tikro tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį naudojant kitokiems akumuliatoriams įkrauti gali kilti gaisras.
- b) **Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems numatytus akumuliatorius.** Naudojant kitokius akumuliatorius, kyla pavojus susižaloti arba sukelti gaisrą.
- c) **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo svaraželių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių nedidelių metalinių daiktų, galinčių sujungti kontaktus.** Įvykus akumuliatoriaus kontaktų trumpajam jungimui, kyla pavojus nusideginti arba sukelti gaisrą.
- d) **Iš netinkamai naudojamo akumuliatoriaus gali iškėti skysčio. Venkite prisiliesti prie skysčio. Jei taip netyčia atsitiktų, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją.** Ištekėjęs akumuliatoriaus skystis gali sudirginti odą arba nudeginti.
- e) **Nenaudokite apgadinto arba pakeisto akumuliatoriaus.** Apgadintų arba pakeistų akumuliatorių veikimo neįmanoma numatyti, jie gali sukelti gaisrą, sprogti arba sužaloti.
- f) **Saugokite akumuliatorių nuo ugnies arba per aukštos temperatūros.** Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C (265 °F) temperatūra gali sukelti sproginimą.
- g) **Vadovaukitės visais įkrovimo nurodymais ir niekada nekraukite akumuliatoriaus ar akumuliatorinio įrankio, jei temperatūra nėra naudojimo instrukcijoje nurodytose ribose.** Kraunant netinkamai arba neatšizvelgiant į leidžiamąsias temperatūros ribas, akumuliatorius gali sugesti, taip pat padidėja gaisro pavojus.

### **ATSARGIAI! SPROGIMO PAVOJUS!**

► Niekada nebandykite įkrauti neįkraunamųjų baterijų.



**Saugokite akumuliatorių nuo karščio, taip pat, pavyzdžiui, nuo nuolatinių tiesioginių saulės spindulių, ugnies, vandens ir drėgmės.** Kyla sproginimo pavojus.

## 6.6. Klientų aptarnavimas

- a) **Elektrinį įrankį gali taisyti tik kvalifikuoti specialistai ir tik naudodami originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis išliks saugus.
- b) **Niekada netvarkykite sugedusių akumuliatorių.** Bet kokių akumuliatorių techninę priežiūrą gali atlikti tik gamintojas arba gamintojo įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

## 6.7. Smūginių suktuvų naudojimo specialieji saugos nurodymai

- **Naudodami smūginį suktuvą, dėvėkite klausos apsaugos priemonę.** Dėl triukšmo kyla pavojus prarasti klausą.
- **Išvartinkite ruošinį.** Tvirtinimo įtaise ar spaustuose įtvirtintas ruošinys laikysis tvirtiau nei laikomas ranka.
- **Tvirtai laikykite elektrinį įrankį.** Įsukant ar išsukant varžtus gali būti akimirkų, kai reaktyvusis momentas bus labai didelis.
- **Prieš padėdami elektrinį įrankį palaukite, kol elektrinis įrankis sustos.** Papildomas darbo įrankis gali įstrigti, tada elektrinis įrankis taptų nevaldomas.
- **Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų suimamųjų paviršių, jei dirbant elektrinis įrankis gali užkliudyti nematomus elektros laidus.** Varžtui prisilietus prie laido, kuriame yra įtampa, įtampa gali persiduoti ir metalinėms įrankio dalims bei sukelti elektros smūgį.

## 6.8. Originalūs priedai ir papildoma įranga

- Naudokite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus priedus, papildomą įrangą ir (arba) tokius priedus, kurių laikiklis tinka įrankiui.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus. Antraip galite patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.

## 7. Prieš pradėdami naudoti

### 7.1. Akumulatoriaus bloko įkrovimas (žr. A paveikslėlį)

#### ⚠ ATSARGIAI!

- Kas kartą prieš išimdami akumulatoriaus bloką iš kroviklio ir (arba) jį įdėdami, ištraukite tinklo kištuką.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Atkreipkite dėmesį į saugos ir įkrovimo bei tinkamo naudojimo nurodymus, pateiktus Jūsų  serijos akumulatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo aprašymą bei kitą informaciją rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje.

#### i Nurodymas

- Geriausia, jei prieš pradėdami naudoti įrankį akumuliatorių visiškai įkrausite. Ličio jonų akumuliatorių galima bet kada įkrauti. Dėl to jo naudojimo trukmė nesutrumpėja. Nutraukus įkrovimą, akumuliatorius negadinamas.
- Nebandykite įkrauti akumulatoriaus bloko, jei aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 10 °C arba aukštesnė nei 40 °C. Ilgesnį laiką laikant nenaudojamą ličio jonų akumuliatorių, reikia reguliariai tikrinti jo įkrovos lygį. Tinkamiausias įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Akumuliatorių laikykite vėsioje ir sausoje aplinkoje, nuo 0 iki 50 °C temperatūroje.
- Rekomenduojamas aplinkos temperatūros intervalas naudojant įrankius ir akumuliatorius yra nuo -5 °C iki 50 °C.
- ◆ Prireikus išimkite akumuliatorių iš įrankio.
- ◆ Akumulatoriaus bloką **(8)** įdėkite į kroviklį **(14)**.
- ◆ Tinklo kištuką įkiškite į elektros lizdą.
- ◆ Įkrovę, išjunkite kroviklį iš elektros tinklo.
- ◆ Akumulatoriaus bloką išimkite iš kroviklio.
- ◆ Tarp keleto įkrovimų iš eilės kroviklis ne trumpiau nei 15 minučių turi būti išjungtas. Ištraukite tinklo kištuką.

## 7.2. Akumulatoriaus bloko įdėjimas į įrankį ir išėmimas

### Akumulatoriaus bloko įdėjimas

- ◆ Sukimosi krypties keitiklį **(4)** nustatykite per vidurį (blokavimo padėtis). Akumulatoriaus bloką užfiksуйте rankenoje.

### Akumulatoriaus bloko išėmimas

- ◆ Paspauskite atlaisvinimo mygtuką **(9)** ir išimkite akumulatoriaus bloką.

## 7.3. Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra

- ◆ Kai norite patikrinti akumulatoriaus įkrovos lygį, paspauskite akumulatoriaus įkrovos lygio patikros mygtuką **(6)** (žr. ir pagrindinį paveikslėlį).

Įkrovos lygį akumulatoriaus šviesos diodų indikatoriai **(7)** parodo taip:

ŽALIAS = didžiausia įkrova

ORANŽINIS = vidutinė įkrova

RAUDONAS = maža įkrova – akumuliatorių būtina įkrauti

- Kad nenaudojamo akumulatoriaus bloko avosios energijos sėkmingai būtų mažesnės, jis yra su laikymo režimu.
  - ◆ 10 sekundžių spauskite akumulatoriaus įkrovos lygio patikros mygtuką. Atleidus mygtuką, akumulatoriaus šviesos diodų indikatoriai 3 kartus sumirksi VIOLETINE spalva ir paskui užgesa.
- Laikymo režimas dabar yra aktyvintas.
- Iš naujo įdėjus akumulatoriaus bloką į įrankį, laikymo režimas automatiškai išaktyvinamas.

## 8. Naudojimo pradžia

### 8.1. Įjungimas ir išjungimas

#### Įjungimas

- ◆ Įjunkite įrankį nuspausdami ĮJUNGIMO/ĮŠJUNGIMO jungiklį **(11)** ir laikykite jį nuspaustą.
- Lengvai ar visiškai nuspaudus ĮJUNGIMO/ĮŠJUNGIMO jungiklį, šviečia šviesos diodų darbinė lemputė **(10)**.
- Ji apšviečia darbo sritį esant prastam apšvietimui.

#### Išjungimas

- ◆ Įrankį išjungsate atleidę ĮJUNGIMO/ĮŠJUNGIMO jungiklį.

## 8.2. Sukimosi greičio/veržimo momento nustatymas

- ◆ Lengvai nuspaudus ĮJUNGIMO/ĮŠJUNGIMO jungiklį, sukimosi greitis/veržimo momentas būna nedidelis. Jungiklį spaudžiant stipriau, sukimosi greitis/veržimo momentas didėja.
- Veržimo momentas priklauso nuo pasirinkto sukimosi greičio ir smūgiavimo trukmės.

### ⚠ DĖMESIO!

- ◆ Faktiškai išgautą veržimo momentą kas kartą reikėtų patikrinti dinamometrinio raktu!

### i Nurodymas

- Įtaisytas variklio stabdys greitai sustabdo įrankį.

## 8.3. Sukimosi krypties keitimas

- ◆ Sukimosi kryptį keiskite sukimosi krypties keitiklį **(4)** nuspausdami į dešinę arba į kairę.

## 8.4. Antgalių įdėjimas

- ◆ Adapterį **(12)** arba antgalių laikiklį **(13)** įdėkite į griebtuvą **(1)**.
- ◆ Tam fiksavimo įvorę **(2)** patraukite atgal ir užfiksukite adapterį arba antgalių laikiklį.

## 9. Techninė priežiūra ir valymas

### ⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Prieš tvarkydami, įrankį kas kartą išjunkite ir išimkite iš jo akumuliatorių.

Įrankiui techninės priežiūros nereikia.

- Įrankis visada turi būti švarus, sausas, neišteptas alyva ar tepalu.
- Į įrankio vidų neturi patekti skysčių.
- Korpusą valykite sausa šluoste. Niekada nenaudokite benzino, tirpiklių ar plastikų gadinančių valiklių.
- Ilgesnį laiką laikant nenaudojamą ličio jonų akumuliatorių, reikia reguliariai tikrinti jo įkrovos lygį. Tinkamiausias įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Geriausia laikyti vėsioje ir sausoje aplinkoje.

## 10. Šalinimas



### **Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!**

Greta esantis perbrauktas ratukinės šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o būtina pristatyti jį tam skirtas surinkimo vietas, perdavimo centrus arba atliekų šalinimo įmones. **Jums šalinimas yra nemokamas. Saugokite aplinką ir tinkamai išmeskite prietaisą.**

Jei nenaudojame prietaise yra asmens duomenų, prieš grąžindami Jūs patys privalote juos pašalinti.



Li-ion

### **Akumuliatorių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!**

Sugedę arba panaudoti akumuliatoriai pagal turi būti perdirami. Su baterijomis/akumuliatoriais reikia elgtis kaip su specialiosiomis atliekomis, todėl baterijas/akumuliatorius saugant aplinką turi pašalinti atitinkamos tarnybos (prekybininkai, specializuotos prekybos įmonės, viešosios savivaldybės tarnybos, komercinės atliekų šalinimo įmonės). Baterijose/akumuliatoriuose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų.

Jei tik įmanoma tai padaryti nesuvaržant nenaudojamo prietaiso, išimkite senas baterijas arba akumuliatorius prieš atiduodami nenaudojamą prietaisą pašalinti ir pristatykite juos į atskirą surinkimo punktą. Kai akumuliatoriai neišimamai įmontuoti, šalinant reikia informuoti, kad prietaise yra akumuliatorius.

Todėl baterijų/akumuliatorių neišmeskite su buitinėmis atliekomis, o pristatykite juos į atskirą surinkimo vietą. Išmeskite tik išsikrovusias baterijas/akumuliatorius.

## 11. Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Jei tiekiamame rinkinyje yra „X12V Team“ ir „X20V Team“ serijos akumuliatorių blokams taip pat suteikiama 3 metų garantija nuo įsigijimo datos. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

### **Garantijos teikimo sąlygos**

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisydime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

### **Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija**

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakučius gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

### **Garantijos aprėptis**

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvįusių dalių kategorijos, pvz., pjovimo diskams, atsarginėms geležtėms, šlifavimo popieriui ir t. t., taip pat lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių arba iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

## Garantija negalioja

- įprastai sumažėjus akumulatoriaus talpai,
- jei gaminys naudojamas komerciniams tikslams,
- jei klientas apgadiną arba pakeičia gaminį,
- jei nesilaikoma saugos ir techninės priežiūros nurodymų arba jei gaminys netinkamai valdomas,
- stichinių nelaimių padarytai žalai.

## Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 515642\_2510.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviuotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių arba pasinaudokite mūsų pasiteiravimo forma, kuri rasite svetainės parkside-diy.com kategorijoje „Priežiūra“.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

## 11.1. Priežiūra

### LT Priežiūra Lietuva

Tel. 0800 33062

Pasiteiravimo forma svetainėje parkside-diy.com

**IAN 515642\_2510**

## 11.2. Importuotojas

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

## 12. EB Atitikties deklaracijos originalo

### vertimas

Mes, KOMPERNASS HANDELS GMBH ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VOKIETIJA, pareiškiame, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir EB direktyvas:

### Mašinų direktyvą (2006/42/EC)

### Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą

(2014/30/EU)

### Pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo direktyvą

(2011/65/EU)\*

\* Visą atsakomybę už šią atitikties deklaraciją prisiima gamintojas. Pirmiau aprašytas deklaruojamas gaminys atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

### Taikomi darnieji standartai

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

### Tipas/įrankio pavadinimas:

Akumuliatorinis smūginis suktuvas PDSSA 20-Li C3

### Pagaminimo metai: 02-2026

### Serijos numeris: IAN 515642\_2510

Bochumas, 2025-12-17



Hans-Peter Kompernaß

- Vadovas -

Galimi techniniai pakeitimai tobulinant gaminį.

### 13. Atsarginių dalių užsakymas

Atsarginių dalių šiam gaminiui visada galite patogiai papildomai užsisakyti internetu adresu **[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)**.



Savo išmaniuoju telefonu ar planšetiniu kompiuteriu nuskaitykite QR kodą.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į mūsų svetainę, kurioje galėsite peržiūrėti mūsų turimas atsargines dalis ir jų užsisakyti.

#### **Nurodymas**

- ▶ Jei internetu Jums užsisakyti neparanku, telefonu arba elektroniniu paštu galite kreiptis į mūsų klientų aptarnavimo centrą.
- ▶ Užsisakydami visada nurodykite ir gaminio numerį (IAN) 515642\_2510.
- ▶ Atminkite, kad ne visose šalyse, į kurias tiekiamas gaminys, atsarginių dalių galima užsisakyti internetu.

# Sisukord

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Sihipärane kasutamine</b>                          | <b>62</b> |
| <b>2. Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid</b>           | <b>62</b> |
| <b>3. Varustus</b>                                       | <b>62</b> |
| <b>4. Tarnekomplekt</b>                                  | <b>63</b> |
| <b>5. Tehnilised andmed</b>                              | <b>63</b> |
| <b>6. Elektritööriistade üldised ohutusjuhised</b>       | <b>63</b> |
| 6.1. Ohutus töökohal                                     | 64        |
| 6.2. Elektroohutus                                       | 64        |
| 6.3. Inimeste ohutus                                     | 64        |
| 6.4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine          | 65        |
| 6.5. Akutööriista kasutamine ja käsitsemine              | 65        |
| 6.6. Teenindus                                           | 66        |
| 6.7. Löökkruvikeerajate seadmepõhised ohutusjuhised      | 66        |
| 6.8. Originaaltarvikud/-lisaseadmed                      | 66        |
| <b>7. Enne kasutuselevõtmist</b>                         | <b>66</b> |
| 7.1. Akupaki laadimine (vt joonis A)                     | 66        |
| 7.2. Akupaki paigaldamine seadmesse/seadmest eemaldamine | 66        |
| 7.3. Akuseisundi kontrollimine                           | 67        |
| <b>8. Kasutuselevõtmine</b>                              | <b>67</b> |
| 8.1. Sisse-/väljalülitamine                              | 67        |
| 8.2. Pöörlemissageduse/pingutusmomendi seadistamine      | 67        |
| 8.3. Pöörlemissuuna ümberlülitamine                      | 67        |
| 8.4. Otsikute paigaldamine                               | 67        |
| <b>9. Hooldamine ja puhastamine</b>                      | <b>67</b> |
| <b>10. Jäätmekäitus</b>                                  | <b>67</b> |
| <b>11. Kompernaß Handels GmbH garantii</b>               | <b>68</b> |
| 11.1. Teenindus                                          | 69        |
| 11.2. Importija                                          | 69        |
| <b>12. Algupärase EÜ vastavusdeklaratsiooni tõlge</b>    | <b>69</b> |
| <b>13. Varuosade tellimine</b>                           | <b>69</b> |

## 1. Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud poltide sissekeeramiseks ja vabastamiseks ning mutrite pingutamiseks ja vabastamiseks. Seadmel on parem-/vasakäik, 1/4" sisekuuskant-otsikukinnitus ja LED-töötuli. Selle seadme tuli on ette nähtud seadme otseste töötsiooni valgustamiseks. Seadme pöördlöögifunktsiooniga muundatakse mootori jõud ühtlasteks pöördlöökideks. Löökseade rakendub pingutamisel ja vabastamisel.

Seade on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanute poolt. Üle 16-aastased noored võivad seadet kasutada ainult järelevalve all. Tootja ei vastuta mittesihipärase kasutamise või vale käsitsemise tõttu põhjustatud kahjustuste eest.

Kasutage seadet vaid nii nagu kirjeldatud ja märgitud kasutusala del. Seade ei ole ette nähtud töenduslikuks kasutamiseks. Igasugune muu kasutamine või seadme muutmine on mittesihipärane ja kätkeb endas olulisi õnnetusohutusi. Mittesihipärase kasutamisest tulenevate kahjude korral tootja ei vastuta.

## 2. Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid

Käesolevas kasutusjuhendis, pakendis ja seadmel kasutatakse järgmisi hoiatusjuhiseid ja sümboleid (kui see on asjakohane):

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>OHT!</b> Selle sümboli ja märgusõnaga „OHT“ tähistatud hoiatusjuhise viitab vahetult ohtlikule olukorrale, mille eiramine põhjustab surma või raske vigastuse.                            |
|   | <b>HOIATUS!</b> Selle sümboli ja märgusõnaga „HOIATUS“ tähistatud hoiatusjuhise viitab võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada surma või raske vigastuse.           |
|  | <b>ETTEVAATUST!</b> Selle sümboli ja märgusõnaga „ETTEVAATUST“ tähistatud hoiatusjuhise viitab võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada kerge või mõõduka vigastuse. |
|  | <b>TÄHELEPANU!</b> Selle sümboli ja märgusõnaga „TÄHELEPANU“ tähistatud hoiatusjuhise viitab võimalikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada materiaalse kahju.                       |
|  | <b>Juhis:</b> Juhis tähistab lisateavet, mis lihtsustab seadme kasutamist.                                                                                                                   |
|  | Alalisvool                                                                                                                                                                                   |

|                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                        | <b>TÄHELEPANU!</b> Kuum pealispind. Esineb põletusohu.                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                       | Enne kasutuselevõtmist lugege kasutusjuhendit ja instruksioone!                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                       | See toode vastab kehtivatele Euroopa ja sise riiklike direktiivide nõuetele.                                                                                                                                                                     |
|                                                                                       | Ärge käidelda elektriseadet olmejäätmete hulgas!                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                       | <b>LIITIUMIOON</b>                                                                                                                                                                                                                               |
| <br> | Suunake pakend keskkonnasõbralikku jäätmekäitlusele.                                                                                                                                                                                             |
| <br> | Taaskasutatavatest materjalidest pakend. Jälgige tähistust pakkematerjalil jäätmete sorteerimisel: Need on tähistatud järgmise tähendusega lühenditega (a) ja numbritega (b):<br>1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid. |

## 3. Varustus

- 1 Tööriistakinnitus
- 2 Lukustushülss
- 3 Otsikute hoidik (magnetiline)
- 4 Pöörlemissuuna ümberlülitiblokeerimine
- 5 Vööklamber
- 6 Akuseisundi klav
- 7 Akuekraani LED
- 8 Akupakk\*
- 9 Akupaki lukustuse vabastusklav
- 10 LED-töötuli
- 11 SEES-VÄLJAS-lülitipöörlemissageduse regulaator
- 12 1/4" nelikandi adapter
- 13 Otsikuholdik
- 14 Kiirlaadimiseseade\*

## 4. Tarnekomplekt

- 1 akulöökkruvikeeraja
- 1 1/4" nelikandi adapter
- 1 1/4" pikendus (50 mm)
- 1 vööklamber
- 1 kandekohver
- 1 kasutusjuhend

## 5. Tehnilised andmed

|                            |                                |
|----------------------------|--------------------------------|
| Nominaalpinge              | 20 V ===                       |
| Tühikäigu pöörlemissagedus | $n_0$ 0-2800 min <sup>-1</sup> |
| Nominaalne löögisagedus    | 0-3600 min <sup>-1</sup>       |
| Max pöördemoment           | 180 Nm                         |
| Sobiv metallipoltidele     | ≤ M8                           |
| Sobiv puidukruvidele       | ≤ 8 mm Ø                       |
| Tööriistakinnitus          | 1/4"                           |

Seade on Parksidi'i  seeria osa ja seda saab kasutada Parksidi'i  seeria akudega.

Parksidi'i  seeria akusid tohib laadida ainult Parksidi'i  seeria laadimiseseadmetega.

Me soovime teile seda seadet kasutada ainult järgmiste akudega: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/PAPS 2012 A1/ PAP 202 C1.

Me soovime teile neid akusid laadida ainult järgmiste laadimiseseadmetega:

PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/  
PDSLGL 20 A1/B2/Smart PLGS 2012 A1.

\* AKU JA LAADIMISESEADE EI SISALDU TARNEKOMPLEKTIS

## Müra emissiooniväärtus

Müra mõõteväärtus määratud vastavalt EN 62841 nõuetele.  
Elektritööriista A-korrektsooniga müratase on tüüpiliselt:

|                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| Helirõhu tase     | $L_{PA}$ = 84,1 dB |
| Määramatus        | K = 3 dB           |
| Helivõimsuse tase | $L_{WA}$ = 92,1 dB |
| Määramatus        | K = 3 dB           |

## Vibratsiooni emissiooniväärtus

Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) määratud vastavalt EN 62841 nõuetele:

|                                 |                                |
|---------------------------------|--------------------------------|
| Maksimaalselt lubatud suurusega | $a_h$ = 3,791 m/s <sup>2</sup> |
| poltide ja mutrite pingutamise  | K = 1,5 m/s <sup>2</sup>       |
| Määramatus                      |                                |

## Kandke kuulmiskaitsevahendit!

### i Juhis

- ▶ Toodud vibratsiooni koguväärtused ja toodud müra emissiooniväärtused on mõõdetud standardse kontrollmeetodi järgi ja neid võib kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.
- ▶ Toodud vibratsiooni koguväärtusi ja toodud müra emissiooniväärtusi saab kasutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.

### ! HOIATUS!

- ▶ Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegelikul kasutamisel toodud väärtustest erineda, olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige sellest, millist liiki detaili töödeldakse.
- ▶ Proovige hoida koormus võimalikult väike. Näitlikud meetmed vibratsioonikoormuse vähendamiseks on kinnaste kandmine tööriista kasutamisel ja tööaja piiramine. Sealjuures tuleb arvestada töötähtsuse kõiki osi (näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud aga töötab ilma koormuseta).

## 6. Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

### ! HOIATUS!

- ▶ Lugege kõik elektritööriistale lisatud ohutusjuhised, instruksioonid, joonised ja tehnilised andmed läbi. Järgnevate instruksioonide eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

## Hoidke kõik ohutusjuhised ja instruksioonid hilisemaks kasutamiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „Elektritööriist“ tähendab võrgust käitatavaid elektritööriistu (võrgukaabliga) ja akuga käitatavaid elektritööriistu (ilma võrgukaablist).

## 6.1. Ohutus töökohal

- a) **Hoidke oma töötsoon puhas ja hästi valgustatud.** Korralagedus ja valgustamata töötsoonid võivad põhjustada õnnetusi.
- b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, milles leidub põlevaid vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- c) **Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada elektritööriista üle kontrolli.

## 6.2. Elektriohutus

- a) **Elektritööriista ühenduspistik peab sobima pistikupessa.** Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- b) **Vältige keha kokkupuutumist maandatud pindadega nagu nt torudel, küttesüsteemidel, pliitidel ja külmkappidel.** Kui teie keha on maandatud, esineb kõrgendatud elektrilöögi riski.
- c) **Hoidke elektritööriistad vihmast või niiskusest eemal.** Vee sissetungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- d) **Ärge kasutage ühenduskaablit mittesihipäraselt elektritööriista kandmiseks, riputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.** Hoidke ühenduskaabel kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest eemal. Kahjustatud või sassis ühenduskaablid suurendavad elektrilöögi riski.
- e) **Kui töötate elektritööriistaga väljas, kasutage ainult ka välistingimustes kasutada lubatud pikenduskaableid.** Välistingimustesse sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) **Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas ei ole vältitav, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

## 6.3. Inimeste ohutus

- a) **Olge tähelepanelikud, jälgige mida te teete ja töötage elektritööriistaga arukalt. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib tekitada tõsisaid vigastusi.
- b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati katseprille.** Isikukaitsevahendid nagu tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kandmine, olenevalt elektritööriista liigist ja kasutamisest, vähendab vigastuste riski.
- c) **Vältige soovimatut kasutuselevõtmist. Enne kui ühendate elektritööriista vooluvõrku ja/või akuga, võtate selle kätte või kannate seda, veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud.** Kui teil on elektritööriista kandmisel sõrm lülitil või kui ühendate elektritööriista sisselülitatud olekus vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
- d) **Enne kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistuseinstrumendid või kruvikeeraja.** Elektritööriista pöörlevas osas asuv tööriist või võti võib tekitada vigastusi.
- e) **Vältige ebanormaalset kehahoiaikut. Tagage ohutu asend ja hoidke igal ajal tasakaalu.** Sellega saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laia riietust või ehteid. Hoidke juuksed ja riietus liikuvatest osadest eemal.** Liikuvad osad võivad lahtise riietuse, ehted või pikad juuksed kaasa haarata.
- g) Kui monteeritakse tolmuäratõmbe- ja kogumisseadised, tuleb need külge ühendada ja neid tuleb õigesti kasutada. Tolmuäratõmbe kasutamine võib vähendada tolmust tulevat ohtu.
- h) **Ärge olge endas liiga kindlad ja eirake elektritööriistade ohutusreegleid, seda ka siis, kui te pärast mitmekordset kasutamist elektritööriista juba tunnete.** Tähelepanematu tegutsemine võib sekundi mürdasade jooksul põhjustada raskeid vigastusi.

## 6.4. Elektritööriista kasutamine

### ja käsitsemine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage oma töö jaoks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt antud võimsusvahemikus.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektnine.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja tuleb remontida.
- c) **Enne seadme seadistamist, instrumentide vahetamist või elektritööriista ärapanekut tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage üravõetav aku.** See ettevaatusabinõu takistab elektritööriista soovimatut käivitumist.
- d) **Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes ei ole sellega tutvunud või kes pole käesolevaid instruksioone lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematu isikud.
- e) **Hooldage elektritööriistu ja instrumente hoolikalt. Kontrollige, kas liikuva osad talitlevad laitmatult ja ei kiilu kinni, kas osad on murdunud või nii kahjustatud, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) **Hoidke lõikeinstrumentid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud teravate lõikeservadega lõikeinstrumentid kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, instrumenti, instrumente jne vastavalt käesolevatele instruksioonidele. Arvestage sealjuures töötingimusi ja sooritatavat tegevust.** Elektritööriistade kasutamine ettenähtud kasutusotstarbest erineval viisil võib tekitada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinna kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad.** Libedad käepidemed ja haardepinna ei võimalda ohutut käsitsemist ja kontrolli elektritööriista üle ettenägematutes olukordades.

## 6.5. Akutööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatavate laadimisseadmetega.** Teatud kindlat liiki akude jaoks sobiva laadimisseadme korral esineb tuleoht, kui seda kasutatakse teiste akudega.
- b) **Kasutage elektritööriistades ainult nende jaoks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib tekitada vigastusi ja tuleohtu.
- c) **Hoidke mittekasutatavad akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teisest väikestest metallesemestest, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist.** Akukontaktide vahelise lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- d) **Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida. Vältige sellega kokkupuutumist. Juhuslikul kokkupuutumisel loputage veega. Kui vedelik sattub silma, pöörduge täiendavalt arsti poole.** Väljatungiv akuvedelik võib tekitada nahaärritust või põletust.
- e) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut.** Kahjustatud või muudetud akud võivad talitleda ettearvamatult ning tekitada tulekahju, plahvatust või vigastusohu.
- f) **Ärge laske akule mõjuda tuel või kõrgetel temperatuuridel.** Tuli või temperatuurid üle 130 °C (265 °F) võivad põhjustada plahvatuse.
- g) **Järgige kõiki laadimise instruksioone ja ärge mitte kunagi laadige akut või akutööriista väljaspool kasutusjuhendis märgitud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib rikkuda akut ja suurendada tuleohtu.

### ⚠ ETTEVAATUST! PLAHVATUSOHT!

- Ärge mitte kunagi laadige mitlaetavaid patareisid.



**Kaitske akut kuumuse, nt ka kestva päikesekiirguse, tule, vee ja niiskuse eest. Esineb plahvatusoht.**

## 6.6. Teenindus

- a) **Laske oma elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse, et elektritööriista ohutus säilib.
- b) **Ärge mitte kunagi hooldage kahjustatud akusid.** Akude kogu hooldust peaksid tegema ainult tootja või volitatud klienditeenindusettevõtted.

## 6.7. Löökkruvikeerajate seadme põhised ohutusjuhised

- **Kandke löökkeeramisel kuulmiskaitsevahendit.** Mürä võib põhjustada kuulmise kaotust.
- **Kinnitage detail.** Kinnitusrakiste või kruustangidega kinnihoitav detail on ohutumalt kinni kui teie käega hoitav.
- **Hoidke elektritööriista tugevalt kinni.** Poldide pingutamisel ja vabastamisel võivad lühiajaliselt esineda kõrged reaktsioonimomendid.
- **Enne kui panete tööriista käest ära, oodake, kuni elektritööriist on seiskunud.** Instrument võib kinni haakida ja tekitada kontrolli kadumist elektritööriista üle.
- **Kui teostate töid, mille korral kruvi võib kokku puutuda varjatud elektrikaablitega, siis hoidke elektritööriista isoleeritud haardepindadest.** Kruvi kokkupuutumine pingel all oleva kaabliga võib pingestada ka metallist seadmeosad ja tekitada elektrilööki.

## 6.8. Originaaltarvikud/-lisaseadmed

- Kasutage ainult kasutusjuhendis märgitud tarvikuid ja lisaseadmeid või mille kinnitus on seadmega ühilduv.

### ⚠ HOIATUS!

- Ärge kasutage tarvikuid, mida PARKSIDE ei ole soovitanud. See võib tekitada elektrilööki ja tulekahju.

## 7. Enne kasutuselevõtmist

### 7.1. Akupaki laadimine (vt joonis A)

#### ⚠ ETTEVAATUST!

- Eemaldage enne akupaki laadimisest väljavõtmist või sinna paigutamist võrgupistik alati pistikupesast.

### ⚠ HOIATUS!

- Järgige teie  seeria aku ja laadimisest kasutusjuhendis toodud laadimise ja korrektse kasutamise ohutusjuhiseid ja juhiseid. Laadimistoimingu üksikasjalikuma kirjelduse ja lisateabe leiate sellest eraldi kasutusjuhendist.

#### i Juhis

- Laadige aku enne kasutuselevõtmist ideaaljuhul täielikult täis. Liitumioonakut võite igal ajal laadida ilma kasutusega lühendamata. Laadimistoimingu katkestamine akut ei kahjusta.
- Ärge mitte kunagi laadige akupakki, kui keskkonnatemperatuur on alla 10 °C või üle 40 °C. Kui liitumioonakut tuleb ladustada pikemat aega, tuleb regulaarselt kontrollida selle laetustaset. Optimaalne laetustase on vahemikus 50% ja 80%. Ladustuskliima peab olema jahe ja kuiv keskkonnatemperatuuril vahemikus 0 °C ja 50 °C.
- Instrumentide ja akudega kasutamiseks soovitatav keskkonnatemperatuur on vahemikus -5 kuni 50 °C.
- ◆ Vajadusel võtke aku seadmest välja.
- ◆ Asetage akupakk **(8)** kiirlaadimisest **(14)**.
- ◆ Ühendage võrgupistik pistikupesasse.
- ◆ Kui laadimistoiming on lõppenud, lahutage kiirlaadimisest vooluvõrgust.
- ◆ Tõmmake akupakk kiirlaadimisest välja.
- ◆ Lülitage laadimisest üksteisele järgnevate laadimistoimingute vahel vähemalt 15 minutiks välja. Tõmmake selleks võrgupistik välja.

## 7.2. Akupaki paigaldamine seadmesse / seadmest eemaldamine

### Akupaki paigaldamine

- ◆ Viige pöörlemissuuna ümberlüüti **(4)** keskmise asendisse (blokeeritud). Laske akupakil käepidemesse fikseeruda.

### Akupaki eemaldamine

- ◆ Vajutage akupaki lukustuse vabastusklahvi **(9)** ja eemaldage akupakk.

### 7.3. Akuseisundi kontrollimine

- ♦ Vajutage akuseisundi kontrollimiseks akuseisundi klahvi **(6)** (vt ka põhijoonist). Laetusolekut kuvatakse akuekraani LEDi **(7)** abil järgmiselt:  
ROHELINE = maksimaalne laetus  
ORANŽ = keskmine laetus  
PUNANE = nõrk laetus – laadige akut
- Kui akupakki ei kasutata, on see omatarbe vähendamiseks varustatud ladustusrežiimiga.
- ♦ Hoidke akuseisundi klahvi 10 sekundit vajutatult. Akuekraani LED vilgub pärast lahtilaskmist 3 korda VIOLETSELT ja kustub siis.  
Ladustusrežiim on nüüd aktiveeritud.  
Akupaki uuesti seadmesse paigaldamisel inaktiveeritakse ladustusrežiim automaatselt.

## 8. Kasutuselevõtmine

### 8.1. Sisse-/väljalülitamine

#### Sisselülitamine

- ♦ Vajutage seadme kasutuselevõtmiseks SEES-VÄLJAS-lülitit **(11)** ja hoidke seda vajutatult.  
LED-töötuli **(10)** põleb kergelt või täielikult vajutatud SEES-VÄLJAS-lüliti korral. See võimaldab nii töötsooni halbades valgusoludes valgustada.

#### Väljalülitamine

- ♦ Laske seadme väljalülitamiseks SEES-VÄLJAS-lüliti lahti.

### 8.2. Pöörlemissageduse/pingutusmomendi seadistamine

- ♦ Kerge surve SEES-VÄLJAS-lülile annab madala pöörlemissageduse/pingutusmomendi. Surve suurenemisel pöörlemissageduse/pingutusmoment suureneb.
- Pingutusmoment oleneb valitud pöörlemissagedusest ja löögikestusest.

#### ⚠ TÄHELEPANU!

- ♦ Tegelikult saavutatud pingutusmomenti tuleb põhimõtteliselt momentvõtmega kontrollida!

#### ❗ Juhis

- Integreeritud mootoripidur tagab kiire seiskumise.

### 8.3. Pöörlemissuuna ümberlülitamine

- ♦ Pöörlemissuuna vahetamiseks vajutage pöörlemissuuna ümberlülitit **(4)** kuni lõpuni paremale või vasakule.

### 8.4. Otsikute paigaldamine

- ♦ Asetage adapter **(12)** või otsikuhoidik **(13)** tööriistakinnitusse **(1)**.
- ♦ Tõmmake sealjuures lukustushülssi **(2)** tahapoole ja laske adapteril või otsikuhoidikul fikseeruda.

## 9. Hooldamine ja puhastamine

### ⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- Lülitage enne kõikide tööde teostamist seadme juures seade välja ja eemaldage aku.

Seade on hooldusvaba.

- Seade peab olema alati puhas, kuiv ja õlist või määrdainetest vaba.
- Seadme sisemusse ei tohi sattuda vedelikke.
- Kasutage korpuse puhastamiseks kuiva lappi. Ärge mitte kunagi kasutage bensiini, lahusteid või puhastusvahendeid, mis võivad plasti lagundada.
- Kui liitumioonakut tuleb ladustada pikemat aega, tuleb regulaarselt kontrollida selle laetustaset. Optimaalne laetustase on vahemikus 50% ja 80%. Optimaalne ladustuskliima on jahe ja kuiv.

## 10. Jäätmekäitlus



### Ärge visake elektritööriistu olmejäätmete hulka!

Kõrvalolev ratastega prügikonteineri läbikiipsutatud sümbol näitab, et kasutusaja lõppedes ei tohi seda seadet käidelda tavalise olmeprügi hulgas, vaid see tuleb anda spetsiaalsesse kogumiskohtadesse, taaskasutuskeskustesse või jäätmekäitlusettevõttesse. **See jäätmekäitlus on teile tasuta. Säastke keskkonda ja käidelve nõuetekohaselt.**

Kui teie seade sisaldab isikuandmeid, vastutate ise nende kustutamise eest enne kasutatud seadme tagasiandmist.



### Ärge visake akusid olmejäätmete hulka!

Defektsed või kasutatud akud tuleb vastavalt taaskasutada. Patareisid/akusid tuleb käsitleda ohtlike jäätmetena ja nende jäätmekäitlus tuleb seetõttu vastavates kohtades (müügiesindaja, erikauplus, avalikud kommunaalasutused, töõnduslikud jäätmekäitlusettevõtted) teostada keskkonnasõbralikult. Patareid/akud võivad sisaldada mürgiseid raskmetalle.

Kui see on ilma kasutatud seadet purustamata võimalik, võtke enne kasutatud seadme jäätmekäitlusse tagasiandmist vanad patareid või akud välja ja andke need eraldi kogumiskohta. Püsivalt paigaldatud akude korral tuleb jäätmekäitlusel viidata, et seade sisaldab akut.

Ärge visake patareisisid/akusid seetõttu olmejäätmete hulka, vaid viige need eraldi kogumiskohta. Andke patareid/akud tagasi ainult tühjana.

## 11. Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Kui sisalduvad tarnekomplektis, kehtib X12V ja X20V Team seeria akupakkidele alates ostukuupäevast samuti 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

### Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks. Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmnemise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantii-aega ei arvestata.

### Garantii-aega ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantii-aega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

### Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. Garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, nagu nt saelehed, varuterad, lihvpadid jne või kergesti purunevatele osade, nagu nt lülititele või klaasist valmistatud osade kahjustustele.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte äriolaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusosinud.

### Garantii ei kehti

- tavaline aku mahtuvuse vähenemine
- toote professionaalne kasutamine
- klientide poolt toote juures tehtud muudatused ja kahjustused
- ohutus- ja hooldusjuhiste eiramine, vead kasutamisel
- loodusjõududest tingitud sündmused

### Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikide päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 515642\_2510, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.

- Kui peaksid ilmema talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt telefoni teel ühendust allpool nimetatud teenindusosakonnaga või kasutage meie kontaktvormi, mille leiate aadressilt [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) kategooriast Teenindus.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kas-satšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.

## 11.1. Teenindus

### EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049141

Kontaktvorm veebilehel [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 515642\_2510**

## 11.2. Importija

KOMPERNASS HANDLS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 12. Algupärase EÜ vastavusdeklaratsiooni tõlge

Meie, KOMPERNASS HANDLS GMBH, dokumentatsiooni eest vastutav isik: Härra Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSAMAA, deklareerime käesolevaga, et see toode vastab järgmistele standarditele, normatiivsetele dokumentidele ja EÜ direktiividele:

**Masinadirektiiv** (2006/42/EC)

**Elektromagnetiline ühilduvus** (2014/30/EU)

**RoHSi direktiiv** (2011/65/EU)\*

\* Käesoleva vastavusdeklaratsiooni väljaandmise eest kannab ainuiskulist vastutust tootja. Eelpool kirjeldatud deklaratsiooni objekt vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011 direktiivi 2011/65/EU eeskirjadele teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

## Kohaldatud harmoneeritud standardid

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Tüüpseadme tähis:** Akulöökkruvikeeraja PDSSA 20-Li C3

**Tootmisaasta:** 02-2026

**Seerianumber:** IAN 515642\_2510

Bochum, 17.12.2025

Hans-Peter Kompernaß

- Ärijuht -

Võimalikud on edasiarendusest tulenevad tehnilised muudatused.

## 13. Varuosade tellimine

Varuosi sellele tootele saate alati mugavalt järeltellida internetist aadressil **[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)**.



Skannige oma nutitelefone või tahvelarvutiga see QR-kood. Selle QR-koodiga liigute otse meie veebilehele ja saate seal vaadata ja tellida sellele seadmele saadaolevaid varuosi.

### ① Juhis

- Kui teil peaks veebitellimusega tekkima probleeme, võite meie teeninduskeskuse poole pöörduda ka telefoni või e-posti teel (vt peatükki Teenindus).
- Esitage koos tellimusega alati toote number (IAN) 515642\_2510.
- Palun arvestage, et varuosade veebitellimused ei ole mõnedes tarneriikides võimalikud.



# Satura rādītājs

|                                                                |           |
|----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Noteikumiem atbilstoša lietošana</b>                     | <b>72</b> |
| <b>2. Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli</b>            | <b>72</b> |
| <b>3. Aprikojums</b>                                           | <b>72</b> |
| <b>4. Piegādes komplekts</b>                                   | <b>73</b> |
| <b>5. Tehniskie parametri</b>                                  | <b>73</b> |
| <b>6. Vispārīgās drošības norādes par elektroinstrumentiem</b> | <b>73</b> |
| 6.1. Droša darba vieta                                         | 74        |
| 6.2. Elektrodrošība                                            | 74        |
| 6.3. Cilvēku drošība                                           | 74        |
| 6.4. Elektroinstrumenta lietošana un apstrāde                  | 75        |
| 6.5. Akumulatora elektroinstrumenta lietošana un apkope        | 75        |
| 6.6. Serviss                                                   | 76        |
| 6.7. Specifiskas drošības norādes triecienskrūvgriežiem        | 76        |
| 6.8. Oriģinālie piederumi/papildierīces                        | 76        |
| <b>7. Pirms ekspluatācijas sākšanas</b>                        | <b>76</b> |
| 7.1. Akumulatora bloka uzlāde (skat. A attēlu)                 | 76        |
| 7.2. Akumulatora bloka ievietošana ierīcē/izņemšana no ierīces | 77        |
| 7.3. Akumulatora stāvokļa pārbaude                             | 77        |
| <b>8. Ekspluatācijas sākšana</b>                               | <b>77</b> |
| 8.1. Ieslēgšana/izslēgšana                                     | 77        |
| 8.2. Apgriezienu/pievirkšanas griezes momenta iestatīšana      | 77        |
| 8.3. Rotācijas virziena pārslēgšana                            | 77        |
| 8.4. Uzgaļu ievietošana                                        | 77        |
| <b>9. Apkope un tīrīšana</b>                                   | <b>77</b> |
| <b>10. Likvidēšana</b>                                         | <b>78</b> |
| <b>11. Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija</b>         | <b>78</b> |
| 11.1. Serviss                                                  | 79        |
| 11.2. Importētājs                                              | 79        |
| <b>12. Oriģinālās EK atbilstības deklarācijas tulkojums</b>    | <b>79</b> |
| <b>13. Rezerves daļu pasūtīšana</b>                            | <b>80</b> |

1. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ierīce ir paredzēta skrūvju ieskrūvēšanai un izskrūvēšanai, kā arī uzgriežņu pievilkšanai un atskrūvēšanai. Ierīce griežas pulksteņrādītāju kustības virzienā un pretēji tam, tai ir 1/4" seškanties uzgaļu turētājs un LED darba lampiņa. Šīs ierīces lampiņa ir paredzēta tiešās darba zonas izgaismošanai. Ierīces rotācijas trieciena funkcija pārveido motora jaudu vienmērīgos rotācijas triecienos. Triecienmehānisms iedarbojas pievilkšanas un atskrūvēšanas funkcijas laikā.

Ierīce paredzēta lietošanai pieaugušajiem. Jaunieši vecumā virs 16 gadiem var lietot ierīci tikai pieaugušo uzraudzībā. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies, ierīci izmantojot neatbilstoši noteikumiem vai to lietojot nepareizi. Lietojiet ierīci tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādījām izmantošanas sfērām. Ierīce nav paredzēta komerciālam izmantojumam. Jebkāds cits pielietojums vai izmaiņas ierīcē ir uzskatāmas par noteikumiem neatbilstošām un var izraisīt nopietnus nelaimes gadījumus. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kuru iemesls ir noteikumiem neatbilstoša lietošana.

2. Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli

Šajā lietošanas instrukcijā, uz iepakojuma un uz ierīces tiek izmantotas šādas brīdinājuma norādes un simboli (ja attiecināms):

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>BĪSTAMI!</b> Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BĪSTAMI” apzīmē tūlītēju apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, iestāsies nāve vai tiks gūti smagas pakāpes miesas bojājumi.                           |
|  | <b>BRĪDINĀJUMS!</b> Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BRĪDINĀJUMS” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var iestāties nāve vai tiks gūti smagas pakāpes miesas bojājumi.              |
|  | <b>IEVĒROT PIESARDZĪBU!</b> Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „IEVĒROT PIESARDZĪBU” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var tikt gūti nenozīmīgi vai vidējas pakāpes miesas bojājumi. |
|  | <b>UZMANĪBU!</b> Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „UZMANĪBU” apzīmē iespējamu situāciju, kuru nenovēršot, var tikt nodarīts materiālais kaitējums.                                                         |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>Ievēribai:</b> Norāde „Ievēribai” apzīmē papildu informāciju, kas atvieglo darbu ar ierīci.                                                                                                                                                                           |
|  | Līdzstrāva                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | <b>IEVĒRĪBAI!</b> Karsta virsma.<br>Pastāv apdegumu gūšanas risks.                                                                                                                                                                                                       |
|  | Pirms ekspluatācijas sākšanas izlasīt lietošanas instrukciju un norādījumus!                                                                                                                                                                                             |
|  | Šis izstrādājums atbilst piemērojamo Eiropas un ekspluatācijas valsts direktīvu prasībām.                                                                                                                                                                                |
|  | Neizmetiet elektroierīci sadzīves atkritumos!                                                                                                                                                                                                                            |
|  | LITIJA JONU                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Iepakojumu nodot videi nekaitīgai likvidācijai.                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Iepakojums izgatavots no pārstrādājamiem materiāliem. Šķirojot atkritumus, ievērojiet iepakojuma materiālu marķējumus: tie ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1-7: plastmasa; 20-22: papīrs un kartons; 80-98: kompozītmateriāli. |

3. Aprīkojums

- 1 Darbarīka turētājs
- 2 Bloķēšanas uzgalis
- 3 Urbja uzgaļu turētājs (magnētisks)
- 4 Rotācijas virziena pārslēgs/blokators
- 5 Turētāģredzens
- 6 Akumulatora uzlādes stāvvakla taustiņš
- 7 Akumulatora LED displejs
- 8 Akumulatora bloks\*
- 9 Akumulatora bloka atbloķēšanas taustiņš
- 10 Darba apgaismojuma LED lampiņa
- 11 IESL./IZSL. slēdzis /apgriezienu skaita regulators
- 12 Adapteris uz 1/4" četrkanti
- 13 Uzgaļu turētājs
- 14 Ātrās uzlādes ierīce\*

## 4. Piegādes komplekts

- 1 ar akumulatoru darbināms triecienskrūvgriezis
- 1 adapteris uz 1/4" četrkantī
- 1 1/4" pagarinājums (50 mm)
- 1 turētājgredzens
- 1 koferis pārnēsšanai
- 1 lietošanas pamācība

## 5. Tehniskie parametri

|                               |                                |
|-------------------------------|--------------------------------|
| Nominālais spriegums          | 20 V ===                       |
| Tukšgaitas apgriezienu skaits | $n_0$ 0-2800 min <sup>-1</sup> |
| Nominālais triecienu skaits   | 0-3600 min <sup>-1</sup>       |
| Maks. griezes moments         | 180 Nm                         |
| Piemērots metāla skrūvēm      | ≤ M8                           |
| Piemērots koka skrūvēm        | ≤ 8 mm Ø                       |
| Darbarība turētājs            | 1/4"                           |

Ierīce ir PARKSIDE izstrādājumu sērijas  sastāvdaļa, un to var darbināt ar PARKSIDE  sērijas akumulatoriem.

PARKSIDE sērijas  akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar PARKSIDE  sērijas uzlādes ierīcēm.

Ierīces darbināšanai rekomendējam izmantot vienīgi šādus akumulatorus: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/PAPS 2012 A1/ PAP 202 C1.

Akumulatoru uzlādei rekomendējam izmantot tikai šādas uzlādes ierīces:

PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/  
PDSL 20 A1/B2/Smart PLGS 2012 A1.

\* AKUMULATORU UN UZLĀDES IERĪCES NEIETILPST PIEGĀDES KOMPLEKTĀCIJĀ

## Trokšņa emisija

Trokšņa mērījuma vērtība noteikta saskaņā ar EN 62841. Tipiskais A-izsvartais trokšņa līmenis, ko rada elektroinstrumenti:

|                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| Skaņas spiediena līmenis | $L_{PA}$ = 84,1 dB |
| Kļūda                    | K = 3 dB           |
| Skaņas jaudas līmenis    | $L_{WA}$ = 92,1 dB |
| Kļūda                    | K = 3 dB           |

## Vibrācijas emisija

Vibrācijas kopējā vērtība (trīs virzienu vektoru summa) noteikta saskaņā ar EN 62841:

skrūvju un uzgriežņu ar maksimāli pieļaujamo izmēru pievilkšana  
Kļūda

$$a_h = 3,791 \text{ m/s}^2$$

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

## Lietot austiņas!

### Ievērošanai

- ▶ Norādītās kopējās vibrācijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības ir mērītas ar standarta pārbaudes metodi, tāpēc tās var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar otru.
- ▶ Norādītās kopējās vibrācijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī, lai iepriekš novērtētu slodzi.

## BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Elektroinstrumenta faktiskās izmantošanas laikā vibrācija un trokšņa emisija var atšķirties no norādītajām vērtībām, jo tās ir atkarīgas no veida un paņēmiena, kā tiek izmantots elektroinstrumenti, it īpaši no tā, kāda veida detaļa tiek apstrādāta.
- ▶ Mēģiniet uzturēt pēc iespējas mazāku slodzi. Vibrāciju radīto slodzi var samazināt, piemēram, uzvelkot cimdus, kad strādā ar instrumentu, un ierobežojot darba laiku. Turklāt jāņem vērā visas darba cikla fāzes (piemēram, laika periods, kad elektroinstrumenti ir izslēgti, un arī tādi, kad tas ir ieslēgti, taču darbojas bezslodzes režīmā).

## 6. Vispārīgas drošības norādes par elektroinstrumentiem

### BRĪDINĀJUMS!

- ▶ **Izlasiet visas drošības norādes, pamācības, attēlus un tehniskos parametrus, kas attiecas uz šo elektroinstrumentu.** Neievērojot turpmāk sniegtās pamācības, var tikt gūts elektrošoks, notikt aizdegšanās un/vai gūtas smagas traumas.

## Uzglabājiet visas drošības norādes un instrukcijas turpmākām uzziņām.

Drošības norādēs lietotais jēdziens „elektroinstrumenti” attiecas uz elektroinstrumentiem, kas ir pievienoti pie elektrotīkla (ar tīkla kabeli) vai kurus darbina akumulators (bez tīkla kabeļa).

## 6.1. Droša darba vieta

- a) **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība un neapgaismotas darba zonas var izraisīt negadījumus.
- b) **Nestrādājiet ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas degoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.
- c) **Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet darba zonai tuvoties bērniem un citām personām.** Ja tiek novērsta uzmanība, jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

## 6.2. Elektrodrošība

- a) **Elektroinstrumenta pieslēguma spraudnim jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktspraudni nedrīkst nekādi pārveidot. Nelietojiet spraudņu adapterus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Nepārveidoti spraudņi un piemērotas kontaktrozetes samazina elektriskā trieciena risku.
- b) **Izvairieties no ķermeņa kontakta ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, radiatori, plītis un ledusskapji.** Kad jūsu ķermenis ir saņemts, pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks.
- c) **Sargājiet elektroinstrumentus no lietus un mitruma.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektrošoka risks.
- d) **Nelietojiet pieslēguma kabeli, lai aiz tā nestu vai pakarinātu elektroinstrumentu, vai atvienotu no kontaktligzdas spraudni. Sargājiet pieslēguma kabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un kustīgām detaļām.** Bojāti vai samudzināti pieslēguma kabeli palielina elektrošoka gūšanas risku.
- e) **Ja ar elektroinstrumentu strādājat ārā, lietojiet tikai tādus kabeļu pagarinātājus, kurus atļauts izmantot arī ārpus telpām.** Lietojot ārā apstākļiem piemērotus kabeļu pagarinātājus, samazinās elektrošoka gūšanas risks.
- f) **Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta ekspluatācijas mitrā vidē, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža izmantošana samazina elektriskā trieciena risku.

## 6.3. Cilvēku drošība

- a) **Esiet uzmanīgs un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt; rīkojieties saprātīgi, strādājot ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, kad esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Strādājot ar elektroinstrumentu, īss neuzmanības mirklis var radīt nopietnas traumas.
- b) **Valkājiet individuālo aizsargapriekojumu un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālā aizsargapriekojuma – putekļu respiratora, neslidošu drošības apavu, aizsargķiveres vai austiņu – lietošana, atkarībā no elektroinstrumenta veida un pielietojuma, samazina traumu gūšanas risku.
- c) **Izvairieties no nejausās ierīces iedarbināšanas. Pārliecinieties, ka elektroinstrumenti ir izslēgti, pirms pieslēdzat to pie elektrotilkla un/vai akumulatora, ņemat rokās vai nesat.** Ja turat pirkstu uz slēdža, kad nesat elektroinstrumentu, vai ieslēgtu elektroinstrumentu pievienojot pie elektrotilkla, var notikt nelaimes gadījumi.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet iestatīšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgu.** Darbarīks vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošajā daļā, var radīt traumas.
- e) **Izvairieties no nedabiskas ķermeņa pozas. Rūpējieties par stabilu pozu un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Šādi jūs varēsiet labāk kontrolēt elektroinstrumentu, ja radīsies negaidīta situācija.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevelciet platu apģērbu un nenēsājiet rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no rotējošām detaļām.** Rotējošās detaļas var aizķert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) **Ja ir iespējams piemontēt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīci, tad tās ir jāpieslēdz un pareizi jāizmanto.** Putekļu nosūcēja izmantošana var samazināt putekļu radīto apdraudējumu.
- h) **Nepaļaujieties uz viltus drošību un neizlaidiet nodarbi par elektroinstrumentu drošības noteikumiem, arī tad ne, ja esat jau daudzreiz lietojis elektroinstrumentus.** Neuzmanīga rīcība sekundes desmitdaļu laikā var radīt smagas traumas.

## 6.4. Elektroinstrumenta lietošana un apstrāde

- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Savā darbā izmantojiet elektroinstrumentu, kas paredzēts tieši šim nolūkam. Ar piemērotu elektroinstrumentu darbs veiksies labāk un drošāk, strādājot norādītajā jaudas diapazonā.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzim ir defekti.** Elektroinstrumentus, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, tāpēc tas jāsamontē.
- c) **Atvienojiet spraudni no kontaktligzdas un/vai izņemiet noņemamo akumulatoru, pirms sākat iestāt ierīci, mainīt ievietotā darbarīka detaļas vai liekat nost elektroinstrumentu.** Šādi piesardzības pasākumi neļaus nejauši iedarbināt elektroinstrumentu.
- d) **Neizmantotus elektroinstrumentus uzglabājiēt bērnēm nepieejamā vietā. Nelaijiet lietot elektroinstrumentu personām, kas to nepazīna vai nav izlasījušas šīs instrukcijas.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- e) **Rūpīgi kopiet gan elektroinstrumentu, gan ievietojamo darbarīku.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami un nesprūst, vai detaļas nav salūzušas vai sabojātas tā, ka tiek ietekmēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta izmantošanas lieciet salabot bojātās detaļas. Slikti uzturēti elektroinstrumenti ir daudzu negadījumu cēlonis.
- f) **Uzturiet griezējīgos instrumentus asus un fīrus.** Rūpīgi kopiti griezējīgie instrumenti ar asām šķautnēm retāk sprūst un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, ievietojamo darbarīku, darbarīkus utt. atbilstoši šīm instrukcijām. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo uzdevumu.** Izmantojot elektroinstrumentus citiem mērķiem, kas atšķiras no paredzētā lietojuma, var rasties bīstamas situācijas.
- h) **Rokturus un satveramās vietas uzturiet sausas, fīras, bez eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un satveramās vietas neļauj neparedzētās situācijās droši vadīt un kontrolēt elektroinstrumentu.

## 6.5. Akumulatora elektroinstrumenta lietošana un apkope

- a) **Akumulatorus uzlādējiēt tikai ar tādām uzlādes ierīcēm, ko ieteicis ražotājs.** Uzlādes ierīce, kas paredzēta noteiktam akumulatoru veidam, var izraisīt aizdegšanos, ja tiek izmantota citu veidu akumulatoriem.
- b) **Ievietojiet elektroinstrumentos tikai tiem paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru izmantošana var radīt traumas un izraisīt ugunsgrēku.
- c) **Neizmantotu akumulatoru nenovietojiet biroja saspaužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu sīku metāla priekšmetu tuvumā, jo tie var izraisīt kontaktu pārvienošānu.** Isslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus vai izraisīt liesmas.
- d) **Lietojot akumulatoru nepareizi, no tā var izteciēt šķidrums. Izvairieties no saskares ar to. Pēc nejaušas saskares noskalojiēt ādu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, papildus meklējiēt medicīnisku palīdzību.** No akumulatora izteciējušais šķidrums var kairināt ādu vai izraisīt ķīmiskus apdegumus.
- e) **Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru.** Bojāti vai pārveidoti akumulatori var reaģēt neparedzamā veidā un izraisīt liesmas, sprādzienu vai traumu risku.
- f) **Nepakļaujiēt akumulatoru uguns vai pārāk augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūra virs 130 °C (265 °F) var radīt eksploziju.
- g) **Ievērojiēt visas instrukcijas par uzlādi un nekad nelādējiēt akumulatoru vai akumulatora elektroinstrumentu, pārsniedzot lietošanas pamācībā norādīto temperatūras diapazonu.** Nepareiza uzlāde vai uzlāde ārpus pieļaujamā temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.

### **IEVĒROT PIESARDZĪBU! SPRĀDZIENA RISKS!**

- **Nekad nelādējiēt tādas baterijas, kas nav paredzētas lādēšanai.**



**Aizsargājiēt akumulatoru no karstuma, piemēram, arī no ilgstošas saules staru iedarbības, uguns, ūdens un mitruma. Pastāv sprādzienbīstamība.**

## 6.6. Serviss

- a) **Uzticiet sava elektroinstrumenta remontu vienīgi kvalificētiem speciālistiem un izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.** Šādi tiks garantēta elektroinstrumenta drošuma saglabāšanās.
- b) **Nekad neveiciet bojāta akumulatora apkopi.** Akumulatoru apkope jāveic tikai ražotājam vai pilnvarotiem klientu apkalpošanas centriem.

## 6.7. Specifiskas drošības norādes triecienskrūvgriežiem

- **Triecienskrūvēšanas laikā izmantojiet ausu aizsargus.** Trokšņa iedarbības dēļ var tikt zaudēta dzirde.
- **Nostipriniet apstrādājamo detaļu.** Apstrādājamo detaļu iestiprināt iespēšanas mehānismā vai ievietot skrūvspilēs ir drošāk nekā turēt to ar roku.
- **Stingri satveriet un turiet elektroinstrumentu.** Pievelkot un atskrūvējot skrūves, īslaicīgi var rasties liels pretdarbību skaits.
- **Pirms novietošanas pagaidiet, līdz elektroinstrumentu apstājas.** Ievietojamais darbarīks var iekerties un izraisīt kontroles zudumu pār elektroinstrumentu.
- **Turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētajām satveramajām virsmām, ja veicat tādus darbus, kuru laikā elektroinstrumentu var trāpīt slēptiem elektrības vadiem.** Skrūves saskare ar vadu, pa kuru plūst strāva, var pārvadīt spriegumu arī uz ierīces metāla detaļām un radīt elektrošoku.

## 6.8. Oriģinālie piederumi/papildierīces

- Izmantojiet tikai tos piederumus un papildierīces, kas norādītas lietošanas pamācībā vai kuru ietvere ir saderīga ar ierīci.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Nelietojiet piederumus, kurus nav ieteicis PARKSIDE. Tas var izraisīt elektrisko triecienu vai liesmas.

## 7. Pirms ekspluatācijas sākšanas

### 7.1. Akumulatora bloka uzlāde (skat. A attēlu)

#### ⚠ UZMANĪBU!

- Vienmēr atvienojiet tīkla spraudni, pirms izņemat no uzlādes ierīces vai ievietojat tajā akumulatora bloku.

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Ievērojiet drošības norādījumus un norādes par uzlādi un pareizu lietošanu, kas ir sniegtas jūsu akumulatora un  sērijas uzlādes ierīces lietošanas instrukcijā. Detalizētu aprakstu par uzlādes procesu un papildu informāciju jūs atradīsiet šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

#### i Ievēribai

- Ideālā gadījumā pirms ekspluatācijas sākšanas pilnībā uzlādējiet akumulatoru. Litija jonu akumulatoru varat uzlādēt jebkurā brīdī, nesaisinot tā darbību. Uzlādes pārtraukšana nenodara akumulatoram nekādus bojājumus.

#### i Ievēribai

- Nelādējiet akumulatoru bloku, ja apkārtējās vides temperatūra ir zemāka par 10 °C vai augstāka par 40 °C. Ja litija jonu akumulators tiks ilgāku laiku uzglabāts, regulāri jāpārbauda tā uzlādes stāvoklis. Optimālais uzlādes stāvoklis ir no 50% līdz 80%. Uzglabāšanas vietas klimats jābūt vēsam un sausam, apkārtējās vides temperatūrai robežās no 0 °C līdz 50 °C.
- Ieteicamais apkārtējās vides temperatūras diapazons instrumentu un akumulatoru lietošanai ir no -5 līdz 50 °C.
- ◆ Ja nepieciešams, izņemiet akumulatoru no ierīces.
- ◆ Ievietojiet akumulatoru bloku **(8)** atīrās uzlādes ierīcē **(14)**.
- ◆ Iespraudiet tīkla kontaktspraudni kontaktligzdā.
- ◆ Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet atīrās uzlādes ierīci no elektrotīkla.
- ◆ Izvelciet akumulatora bloku no atīrās uzlādes ierīces.
- ◆ Izslēdziet uzlādes ierīci vismaz uz 15 minūtēm starp secīgām uzlādēm. Lai to izdarītu, atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

## 7.2. Akumulatora bloka ievietošana ierīcē/izņemšana no ierīces

### Akumulatora bloka ievietošana

- ♦ Novietojiet rotācijas virziena pārslēgu **(4)** vidējā pozīcijā (blokators). Ļaujiet akumulatora blokam nofiksēties rokturī.

### Akumulatora bloka izņemšana

- ♦ Nospiediet atbloķēšanas taustiņu **(9)** un izņemiet akumulatora bloku.

## 7.3. Akumulatora stāvokļa pārbaude

- ♦ Lai pārbaudītu akumulatora stāvokli, nospiediet akumulatora uzlādes stāvokļa taustiņu **(6)** (skat. galveno attēlu). Uzlādes stāvoklis tiek parādīts akumulatora LED displejā **(7)** šādi:

ZAĻA = maksimāla uzlāde

ORANŽA = vidēja uzlāde

SARKANA = vāja uzlāde – uzlādējiet akumulatoru

- Ja akumulatoru bloks netiek izmantots, tas ir aprīkots ar uzglabāšanas režīmu, kas ļauj tam samazināt enerģijas patēriņu.
- ♦ Turiet akumulatora uzlādes līmeņa taustiņu nospiestu 10 sekundes. Pēc atlaišanas akumulatora displeja LED lampiņa 3 reizes iemirgojas VIOLETĀ krāsā un pēc tam nodzies.
- Tagad uzglabāšanas režīms ir aktivizēts.
- No jauna ievietojot akumulatoru bloku ierīcē, uzglabāšanas režīms tiek aktivizēts automātiski.

## 8. Eksploatācijas sākšana

### 8.1. Ieslēgšana/izslēgšana

#### Ieslēgšana

- ♦ Lai sāktu ierīces eksploatāciju, nospiediet IESL./IZSL. slēdzi **(11)** un turiet to nospiestu. Darba apgaismojuma LED lampiņa **(10)** iedegas, kad IESL./IZSL. slēdzis ir iespiests nedaudz vai līdz galam. Tā ļauj izgaismot darba zonu, ja ir vājš vai ierobežots apgaismojums.

#### Izslēgšana

- ♦ Lai izslēgtu ierīci, atlaidiet IESL./IZSL. slēdzi.

## 8.2. Apgriezienu/pievilkšanas griezes momenta iestatīšana

- ♦ Viegls spiediens uz IESL./IZSL. slēdzi rada mazu apgriezienu skaitu/griezes momentu. Pieaugot spiedienam, apgriezienu skaits/griezes moments palielinās.
- Pievilkšanas griezes moments ir atkarīgs no izvēlētajā apgriezienu skaita un triecienu ilguma.

### ⚠ UZMANĪBU!

- ♦ Faktiskais pievilkšanas griezes moments ir pārbaudāms ar dinamometrisku atslēgu!

### ① Ievēribai

- Iebūvētā motora bremze nodrošina ātru apstāšanos.

## 8.3. Rotācijas virziena pārslēgšana

- ♦ Mainiet rotācijas virzienu, līdz galam spiežot rotācijas virziena pārslēgu **(4)** uz kreiso vai labo pusi.

## 8.4. Uzgaļu ievietošana

- ♦ Ievietojiet adapteri **(12)** vai uzgaļa turētāju **(13)** darbarīka turētājā **(1)**.
- ♦ Pavelciet bloķēšanas uzgali **(2)** atpakaļ, ļaujot adapterim vai uzgaļa turētājam nofiksēties.

## 9. Apkope un tīrīšana

### ⚠ BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

- Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet to un izņemiet akumulatoru.

Ierīcei nav nepieciešama apkope.

- Ierīcei vienmēr jābūt tīrai, sausai, bez eļļas vai smērvielām.
- Ierīcēs nedrīkst iekļūt nekādi šķidrumi.
- Korpusa tīrīšanai izmantojiet sausu lupatiņu. Nekad nelietojiet benzīnu, šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus, kas agresīvi iedarbojas uz plastmasu.
- Ja litiņa jonu akumulators tiks ilgāku laiku uzglabāts, regulāri jāpārbauda tā uzlādes stāvoklis. Optimālais uzlādes stāvoklis ir no 50% līdz 80%. Optimālais uzglabāšanas klimats ir vēss un sauss.

## 10. Likvidēšana



### Neizmetiet elektroinstrumentus sadzīves atkritumos!

Blakus redzamais simbols ar pārsvītrotu atkritumu tvertni uz rītiņšiem nozīmē, ka šo ierīci pēc tās kalpošanas laika beigām nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan jānodod speciāli izveidotos savākšanas punktos, pārstrādes centros vai atkritumu likvidēšanas uzņēmumos. **Šī likvidēšana ir bezmaksas pakalpojums. Saudzējiet apkārtējo vidi un veiciet likvidēšanu atbilstoši noteikumiem.**

Ja jūsu nolietotā ierīce satur personas datus, jūsu atbildība ir tos dzēst, pirms nododāt ierīci atpakaļ.



### Neizmetiet akumulatorus sadzīves atkritumos!

Saskaņā ar bojāti vai nolietoti akumulatori jānodod otrreizējai pārstrādei. Pret baterijām un akumulatoriem jāattiecas kā pret bīstamiem atkritumiem, tāpēc tie viedei nekaitīgā veidā jānodod likvidēšanai atbilstošos punktos (pie izplatītāja, specializētā tirgotāja, publiski pieejamos, pašvaldības izveidotos punktos, komerciālos otrreizējās pārstrādes uzņēmumos). Baterijas un akumulatori var saturēt indīgus smagos metālus.

Pirms nolietotās ierīces atpakaļnododšanas, ja to iespējams izdarīt bez pašas ierīces sabojāšanas, izņemiet no tās vecās baterijas un akumulatorus un nododiet tos atsevišķā nodošanas punktā. Iebūvēta akumulatora gadījumā, nododiet ierīci likvidēšanai, jānorāda, ka šajā ierīcē atrodas akumulators.

Tāpēc neizmetiet baterijas un akumulatorus sadzīves atkritumos, bet gan nododiet tos atsevišķos pieņemšanas punktus. Nododiet tikai tukšas baterijas un akumulatorus.

## 11. Uzņēmuma

### «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. X12V un X20V Team sērijas akumulatoru blokiem (ja tādi ir iekļauti piegādes komplektācijā) arī tiek piešķirta 3 gadu garantija, skaitot no pirkuma datuma. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgas tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

### Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecinošs dokuments. Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

### Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomaiņām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

### Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Garantijas apjoms neattiecas uz tām izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām daļām, piemēram, uz zāģa plātnēm, rezerves asmeņiem, slīppapīru u. c., vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu, vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

### Garantijas pakalpojums neatliecas uz

- normālu akumulatora kapacitātes pazemināšanos nolietojuma dēļ;
- produkta lietošanu komerciālos nolūkos;
- bojājumiem vai izmaiņām, kurus produktā ir veicis klients;
- situācijām, kad netiek ievēroti drošības un apkopes noteikumi un tiek pieļautas ar produkta lietošanu saistītas kļūdas;
- bojājumiem, kurus izraisījuši nepārvarami apstākļi.

### Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šīm norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 515642\_2510 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai citu veidu defektus, vispirms sazinieties ar pazīņoto servisa centru, zvanot pa tālruni vai izmantojot mūsu kontaktformu, kuru atradīsiet vietnē [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) sadaļā «Serviss».
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.

### 11.1. Serviss

#### LV Serviss Latvija

Tāl.: 80000040

Saziņas veidlapa vietnē [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 515642\_2510**

### 11.2. Importētājs

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VĀCIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 12. Oriģinālās EK atbilstības deklarācijas tulkojums

Mēs, uzņēmums „KOMPERNASS HANDELS GMBH”, atbildīgois par dokumentāciju: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VĀCIJA, deklarējam, ka šis produkts atbilst šādiem standartiem, normatīvajiem dokumentiem un EK Direktīvām:

**Mašīnu direktīva** (2006/42/EC)

**Elektromagnētiskā saderība** (2014/30/EU)

**RoHS direktīva** (2011/65/EU)\*

\* Par atbilstības deklarācijas sagatavošanu atbild tikai un vienīgi ražotājs. Augstāk minētais deklarācijas objekts atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2011/65/ES (2011. gada 8. jūnijs) noteikumiem par noteiktu bīstamu vielu izmantošanas ierobežojumu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

### Pielietotie saskaņotie standarti

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

### Tipa/ierīces nosaukums:

Ar akumulatoru darbināms triecienskrūvgriezis PDSSA 20-Li C3

**Ražošanas gads: 02-2026**

**Sērijas numurs: IAN 515642\_2510**

Bohumā, 17.12.2025.

Hans-Peter Kompernaß

- Izpilddirektors -

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas turpmākas pilnveides nolūkos.

### 13. Rezerves daļu pasūtīšana

Šim izstrādājumam interneta vietnē **www.kompernass.com** varat ērti un pastāvīgi papildus pasūtīt rezerves daļas.



Noskenējiet šo kvadrātkodu ar savu viedtālruni/plaņšetdatoru. Izmantojot šo kvadrātkodu, uzreiz atvērsies mūsu tīmekļa vietne, kur varēsiet apskatīt un pasūtīt pieejamās rezerves daļas.

#### **Ievērojamai**

- ▶ Ja rodas problēmas ar pasūtīšanu tiešsaistē, varat vērsties telefoniski vai pa e-pastu mūsu servisa centrā.
- ▶ Veicot pasūtījumu, vienmēr norādiet arī preces numuru (IAN) 515642\_2510.
- ▶ Ņemiet vērā, ka ne visās piegādes valstīs iespējams tiešsaistē pasūtīt rezerves daļas.

# Inhaltsverzeichnis

|                                                                |           |
|----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b>                          | <b>82</b> |
| <b>2. Verwendete Warnhinweise und Symbole</b>                  | <b>82</b> |
| <b>3. Ausstattung</b>                                          | <b>83</b> |
| <b>4. Lieferumfang</b>                                         | <b>83</b> |
| <b>5. Technische Daten</b>                                     | <b>83</b> |
| <b>6. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b>  | <b>84</b> |
| 6.1. Arbeitsplatzsicherheit                                    | 84        |
| 6.2. Elektrische Sicherheit                                    | 84        |
| 6.3. Sicherheit von Personen                                   | 84        |
| 6.4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs            | 85        |
| 6.5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs               | 86        |
| 6.6. Service                                                   | 86        |
| 6.7. Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schlagschrauber | 86        |
| 6.8. Originalzubehör/-zusatzgeräte                             | 87        |
| <b>7. Vor der Inbetriebnahme</b>                               | <b>87</b> |
| 7.1. Akku-Pack laden (siehe Abb. A)                            | 87        |
| 7.2. Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen                   | 87        |
| 7.3. Akkuzustand prüfen                                        | 87        |
| <b>8. Inbetriebnahme</b>                                       | <b>87</b> |
| 8.1. Ein-/ausschalten                                          | 87        |
| 8.2. Drehzahl/Anziehdrehmoment einstellen                      | 88        |
| 8.3. Drehrichtung umschalten                                   | 88        |
| 8.4. Bits einsetzen                                            | 88        |
| <b>9. Wartung und Reinigung</b>                                | <b>88</b> |
| <b>10. Entsorgung</b>                                          | <b>88</b> |
| <b>11. Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b>                 | <b>89</b> |
| 11.1. Service                                                  | 90        |
| 11.2. Importeur                                                | 90        |
| <b>12. Original-EG-Konformitätserklärung</b>                   | <b>90</b> |
| <b>13. Ersatzteile bestellen</b>                               | <b>90</b> |

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Eindrehen und Lösen von Schrauben sowie zum Anziehen und Lösen von Muttern vorgesehen. Das Gerät besitzt einen Rechts-/Linkslauf, eine 1/4" Innensechskant-Bitaufnahme und ein LED-Arbeitslicht. Das Licht dieses Gerätes ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich des Gerätes zu beleuchten. Mit der Drehschlagfunktion des Gerätes wird die Kraft des Motors in gleichmäßige Drehschläge umgesetzt. Das Schlagwerk setzt beim Festziehen und beim Lösen ein.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

2. Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>GEFAHR!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat. |
|  | <b>WARNUNG!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.       |
|  | <b>VORSICHT!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte. |

|                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                           | <b>ACHTUNG!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.                                                                                 |
|                                                                                           | <b>Hinweis:</b> Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.                                                                                                                                                                      |
|                                                                                           | Gleichstrom                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                           | <b>ACHTUNG!</b> Heiße Oberfläche. Es besteht Verbrennungsgefahr.                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                           | Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Anweisungen lesen!                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                           | Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                           | Elektrogerät nicht im Hausmüll entsorgen!                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                           | LITHIUM-IONEN                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                          | Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu.                                                                                                                                                                                                                     |
| <br> | Verpackung aus recyclebaren Materialien. Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe. |

### 3. Ausstattung

- 1 Werkzeugaufnahme
- 2 Verriegelungshülse
- 3 Bit-Halterung (magnetisch)
- 4 Drehrichtungsschalter/Sperre
- 5 Gürtelclip
- 6 Taste Akkuzustand
- 7 Akku-Display-LED
- 8 Akku-Pack\*
- 9 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 10 LED-Arbeitsleuchte
- 11 EIN-/AUS-Schalter/Drehzahlregulierung
- 12 Adapter auf 1/4" Vierkant
- 13 Bithalter
- 14 Schnell-Ladegerät\*

### 4. Lieferumfang

- 1 Akku-Drehschlagschrauber
- 1 Adapter auf 1/4" Vierkant
- 1 1/4" Verlängerung (50 mm)
- 1 Gürtelclip
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

### 5. Technische Daten

|                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| Bemessungsspannung           | 20 V ===                       |
| Leerlaufdrehzahl             | $n_0$ 0-2800 min <sup>-1</sup> |
| Nennschlagzahl               | 0-3600 min <sup>-1</sup>       |
| Max. Drehmoment              | 180 Nm                         |
| Geeignet für Metallschrauben | ≤ M8                           |
| Geeignet für Holzschrauben   | ≤ 8 mm Ø                       |
| Werkzeugaufnahme             | 1/4"                           |

Das Gerät ist Teil der Serie  von Parkside und kann mit Akkus der Serie  von Parkside betrieben werden. Akkus der Serie  von Parkside dürfen nur mit Ladegeräten der Serie  von Parkside geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/PAPS 2012 A1/ PAP 202 C1.

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden:

PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSLGL 20 A1/B2/Smart PLGS 2012 A1.

\* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

### Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

|                      |                    |
|----------------------|--------------------|
| Schalldruckpegel     | $L_{PA}$ = 84,1 dB |
| Unsicherheit         | K = 3 dB           |
| Schallleistungspegel | $L_{WA}$ = 92,1 dB |
| Unsicherheit         | K = 3 dB           |

### Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Anziehen von Schrauben und Muttern

|                            |                                |
|----------------------------|--------------------------------|
| maximaler zulässiger Größe | $a_h$ = 3,791 m/s <sup>2</sup> |
| Unsicherheit               | K = 1,5 m/s <sup>2</sup>       |

### Gehörschutz tragen!

#### Hinweis

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

#### WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird

- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## 6. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

### **WARNUNG!**

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 6.1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## 6.2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 6.3. Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

## 6.4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 6.5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

## ⚠ VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!

- Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



**Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.

## 6.6. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## 6.7. Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schlagschrauber

- **Tragen Sie Gehörschutz beim Schlagschrauben.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtung oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest.** Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

## 6.8. Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

### ⚠️ WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

## 7. Vor der Inbetriebnahme

### 7.1. Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

#### ⚠️ VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

#### ⚠️ WARNUNG!

- Beachten Sie die Sicherheitshinweise und die Hinweise zum Aufladen und zur korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie  angegeben sind.  
Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

#### 📌 Hinweis

- Laden Sie den Akku vor Inbetriebnahme idealerweise vollständig auf. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80%. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.
- Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für die Verwendung mit Werkzeugen und Batterien liegt zwischen -5 und 50 °C.
- ◆ Nehmen Sie ggf. den Akku aus dem Gerät.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack (8) in das Schnell-Ladegerät (14).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

- ◆ Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, trennen Sie das Schnell-Ladegerät vom Stromnetz.
- ◆ Ziehen Sie den Akku-Pack aus dem Schnell-Ladegerät.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

## 7.2. Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

### Akku-Pack einsetzen

- ◆ Bringen Sie den Drehrichtungsumschalter (4) in Mittelstellung (Sperre). Lassen Sie den Akku-Pack in den Griff einrasten.

### Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung (9) und entnehmen Sie den Akku-Pack.

## 7.3. Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand (6) (siehe auch Hauptabbildung). Der Ladungszustand wird in der Akku-Display-LED (7) wie folgt angezeigt:  
GRÜN = maximale Ladung  
ORANGE = mittlere Ladung  
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen
- Bei Nichtverwendung des Akku-Packs ist dieser mit einem Lager-Modus ausgestattet, um den Eigenverbrauch zu reduzieren.
- ◆ Halten Sie die Taste Akkuzustand für 10 Sekunden lang gedrückt. Die Akku-Display-LED blinkt 3x VIOLETT nach dem loslassen und erlischt dann.  
Der Lager-Modus wurde nun aktiviert.  
Beim erneuten einsetzen des Akku-Packs in das Gerät, wird der Lager-Modus automatisch deaktiviert.

## 8. Inbetriebnahme

### 8.1. Ein-/ausschalten

#### Einschalten

- ◆ Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter (11) und halten Sie ihn gedrückt.  
Die LED-Arbeitsleuchte (10) leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN-/AUS-Schalter. Sie ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

## Ausschalten

- ◆ Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter los.

## 8.2. Drehzahl/Anziedrehmoment einstellen

- ◆ Leichter Druck auf den EIN-/AUS-Schalter bewirkt eine niedrige Drehzahl/Anziedrehmoment. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl/Anziedrehmoment.
- Das Anziedrehmoment ist abhängig von der gewählten Drehzahl und der Schlagdauer.

### ⚠ ACHTUNG!

- ▶ Das tatsächlich erzielte Anziedrehmoment ist grundsätzlich mit einem Drehmomentschlüssel zu überprüfen!

### ⓘ Hinweis

- ▶ Die integrierte Motorbremse sorgt für einen schnellen Stillstand.

## 8.3. Drehrichtung umschalten

- ◆ Wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter **(4)** nach rechts bzw. links durchdrücken.

## 8.4. Bits einsetzen

- ◆ Setzen Sie den Adapter **(12)** oder den Bithalter **(13)** in die Werkzeugaufnahme **(1)** ein.
- ◆ Ziehen Sie dabei die Verriegelungshülse **(2)** nach hinten und lassen den Adapter oder den Bithalter einrasten.

## 9. Wartung und Reinigung

### ⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

Das Gerät ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

## 10. Entsorgung



### Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. **Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

### Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



### Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden. Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

## 11. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akkupacks der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 515642\_2510 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie Service finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

## 11.1. Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 8855 300

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 750

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

### BE Service Belgien

Tel.: 0800 12614

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 563 601

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 515642\_2510**

## 11.2. Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 12. Original-EG-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher:  
Herr Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM,  
DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den  
folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien  
übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie** (2006/42/EG)

**Elektromagnetische Verträglichkeit** (2014/30/EU)

**RoHS Richtlinie** (2011/65/EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

## Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

## Typ/Gerätebezeichnung:

Akku- Drehschlagschrauber PDSSA 20-Li C3

## Herstellungsjahr: 02-2026

## Seriennummer: IAN 515642\_2510

Bochum, 17.12.2025

Hans-Peter Kompernaß

- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

## 13. Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

### ① Hinweis

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- ▶ Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 515642\_2510 bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus · Tilstand af information  
Stan informacji · Informācijas data · Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums  
Stand der Informationen: 02-2026 · Ident.-No.: PDSSA20-LiC3-122025-1

---

IAN 515642\_2510

